



El Colegio de la Frontera Sur

Incorporación de los bordados artesanales en la moda
contemporánea en Ocosingo, Chiapas.

Tesis

presentada como requisito parcial para optar al grado de
Maestra en Ciencias en Recursos Naturales y Desarrollo Rural
Con orientación en Estudios de Sociedad y Cultura

Por

Jhoani Elizabeth Pérez López

2022



El Colegio de la Frontera Sur

San Cristóbal de las Casas Chiapas, 18 de abril de 2022.

Las personas abajo firmantes, miembros del jurado examinador de: Jhoani Elizabeth Pérez López hacemos constar que hemos revisado y aprobado la tesis titulada **Incorporación de los bordados artesanales en la moda contemporánea en Ocosingo, Chiapas** para obtener el grado de **Maestra en Ciencias en Recursos Naturales y Desarrollo Rural**.

	Nombre	Firma
Director /a	M. C. Rodolfo Mondragón Ríos	
Asesor /a	Dr. Reynaldo Germán Martínez	
Asesor /a	M .C. Gerardo Alberto González	
Sinodal adicional	Dra. Dora Elia Ramos Muñoz	
Sinodal adicional	M. C. José Francisco Hernández Ruiz	
Sinodal suplente	Dra. Maritel Yanes Pérez	

Dedicatoria y agradecimiento

Al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) que ha hecho posible esta investigación y por la beca otorgada para realizar mis estudios en la Maestría en Ciencias Naturales y Desarrollo Rural.

Al Colegio de la Frontera Sur con sede San Cristóbal de Las Casas por permitirme formar parte de esta comunidad, que ha sido parte de mi formación y crecimiento profesional.

A mi director de Tesis, M. C. Rodolfo Mondragón Ríos, por su apoyo, valiosos aportes y guía que ha sido estímulo para seguir creciendo profesional e intelectualmente.

Al Dr. Reynaldo Germán Martínez y M. C. Gerardo Alberto González, integrantes de mi Comité Tutorial, quienes tuvieron la disponibilidad, tiempo y entusiasmo, leyeron y revisaron cada una de las líneas escritas en este documento y con sus sugerencias y aportes contribuyeron a mejorar y enriquecer cada capítulo de la tesis que me permite presentar esta investigación. A la Dra. Dora Elia Ramos Muñoz y Maritel Yanes Pérez y al Mtro. José Francisco Hernández Ruiz.

A la empresa artesanal ELKI Diseño artesanal y a la dueña de esta Elki Santiago quien me brindó su apoyo e información. Con mucha gratitud a las Mtras. y bordadoras sibactecas; Magaly, Dominga, María, Marisol, Adela, Elena, Guadalupe, Martha, María y Teresa y a los traductores Alondra y Guillermo por su disposición, tiempo, alegría y compañía que me brindaron durante este maravilloso trayecto de trabajo de campo. A Hermilo Cruz por la ayuda proporcionada en la búsqueda de datos sociodemográficos de Sibaca, Ocosingo.

A mi querida familia; a mi madre Yolanda Guadalupe por apoyarme, por su comprensión y motivación para seguir adelante, a mi padre Lázaro, aunque hoy no pueda abrazarlo físicamente, lo abrazo con el alma.

A mis hermanos, por ser mis fieles compañeros a lo largo de la vida, por ser los impulsores de mis sueños y locuras y por estar a mi lado.

*A **Dios** por haberme acompañado y guiado a lo largo de mi carrera, por ser mi fortaleza en los momentos de debilidad y por brindarme una vida llena de aprendizajes, experiencias y sobre todo felicidad.*

San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, México. Abril 2022.

Contenido	
Resumen	4
Introducción.....	5
Pregunta general de investigación	7
Objetivos	7
Objetivo general	7
Objetivos específicos	7
Supuesto de investigación	8
Justificación.....	8
CAPITULO I	11
Características físicas y sociodemográficas de la zona de estudio	11
Sibaca.....	12
Condiciones socioeconómicas de la población indígena de la localidad de Sibaca, Ocosingo	16
Agricultura	16
Comercio	17
Condiciones de servicios de la población indígena de la localidad de Sibaca, Ocosingo.....	17
Educación	17
Vivienda.....	18
Transporte y Salud.....	18
Condiciones culturales de la población indígena de la localidad de Sibaca, Ocosingo.....	19
Vestimenta	19
Música	20
Celebraciones	20
Religión.....	20
CAPITULO II	22
Metodología	22
CAPITULO III	32
Marco teórico.....	32
CAPITULO IV.....	41
Incorporación de los bordados artesanales en la moda contemporánea en Ocosingo, Chiapas	41

Tradición artesanal	41
Antecedentes y estructura de la empresa ELKI Diseño artesanal.....	41
Red de trabajo	44
Registros de pedidos, empaquetado y envíos.....	47
Estrategias de adaptación cultural y organizacional de las artesanas sibactecas.....	51
Pérdida de la técnica de punto de cruz.....	56
Bordando en casa. Un espacio para la creatividad en lo cotidiano	61
Aceptación, valoración y representación de los bordados tseltales en prendas contemporáneas	64
Tiempo, demanda y comercio de prendas contemporáneas con bordados artesanales de Sibaca	67
CAPITULO V.....	71
Derechos culturales y desafío ante el robo de diseños de las bordadoras tseltales de Sibaca, Ocosingo, Chiapas	71
CAPITULO VI.....	79
Discusión y conclusión	79
Referencias bibliográficas	91
Anexos.....	97
Imágenes tomadas durante el trabajo de campo	98
Artículo científico enviado para su publicación a la revista de Región y Sociedad	116

Resumen

El actual mercado dedicado a la comercialización de ropa contemporánea con bordados artesanales enfrenta oportunidades de crecimiento favorecidas por la divulgación cultural, inclusión del diseño y moda moderna que permite cierta valoración cultural, sin descartar el riesgo de plagios que afectan los derechos colectivos de artesanas indígenas. Esto da pie al surgimiento de nuevas estrategias culturales, de organización para el trabajo y de interacción social que las artesanas implementan durante la elaboración de las prendas. Sin embargo, dentro de este crecimiento existen continuas exigencias por parte del mercado contemporáneo capitalista, que están generando ventajas y desventajas importantes en la actividad textil artesanal. La finalidad de este trabajo consistió en describir y analizar los principales cambios que actualmente están ocurriendo relacionados con la elaboración de prendas y accesorios textiles contemporáneos que incorporan bordados artesanales, producidos por un grupo de mujeres bordadoras indígenas tseltales de la localidad de Sibaca, en el municipio de Ocosingo, Chiapas, para su comercialización en pequeña escala en el mercado nacional e internacional. Basada en una perspectiva cualitativa, esta investigación tuvo un enfoque metodológico etnográfico desde el cual, se aplicaron diversas técnicas, entre las que destacan entrevistas semi-estructuradas con informantes clave, grupo focal, observación participante y recorridos de campo con el propósito de recabar la información requerida. Con base en ello, se logró identificar y analizar los mecanismos de adaptación cultural y cambios en el proceso de trabajo de las bordadoras sibactecas que transitan de un ritmo propio a otro derivado de las nuevas dinámicas que el mercado de productos textiles artesanales exige. Se puede afirmar que hay una tendencia al abandono de técnicas, materiales, figuras y diseños tradicionales, pero también hay un enriquecimiento cultural a partir de nuevos aprendizajes por parte de las bordadoras sibactecas.

Palabras claves: Incorporación de los bordados, producción textil, estrategia cultural, estrategia organizacional, trabajo artesanal.

Introducción

Es notorio el hecho de que la industria de la moda (prendas de vestir, accesorios, calzado) contemporánea se ha apropiado de la variedad de bordados artesanales que existen en el territorio nacional. Más allá del conflicto jurídico que esto ha generado por constituir un plagio, considero relevante analizar el impacto sociocultural que están implementando algunas bordadoras artesanas tseltales en Ocosingo, Chiapas.

Revistas de moda, periódicos y sitios de internet dan cuenta que en el ámbito nacional e internacional existen diseñadores/as profesionales que incluyen en sus prendas y accesorios bordados y tejidos artesanales de distintos lugares, principalmente de artesano(a)s indígenas. Al incorporarse los bordados y diseños artesanales en las prendas modernas de confección para su venta, puede presentar ciertas ventajas y desventajas. Es decir, por un lado, se reconoce la belleza textil artesanal, los visibiliza al difundirlos en diversas portadas y pasarelas de moda, generando ingresos y fuentes de empleo para las familias de las artesanas. Sin embargo, también ha generado prácticas abusivas por parte de las firmas de moda plagiando los diseños tradicionales; estableciendo relaciones laborales informales que los deja sin protección de sus derechos; otorgando precios bajos por su trabajo, entre otros.

Actualmente, este tipo de producción está presentando un mayor apogeo en el mundo de la moda ya que han logrado diseñar prendas y accesorios, atractivas para el mercado. Por tal motivo, esta investigación se enfocó en la problemática relacionada con la producción artesanal de los bordados que realizan mujeres bordadoras tseltales de Sibaca, en el municipio de Ocosingo, Chiapas, incorporándolos en diversas prendas de vestir y otros artículos de moda contemporáneos, generando un proceso de transformación que implica cambios culturales y dinámicas de trabajo mediante lógicas de un mercado que se expande hacia destinos nacionales y extranjeros.

La tesis indaga cuáles son las herramientas, materiales y técnicas que las propias artesanas han optado como principal fuente en la realización e incorporación de los bordados artesanales en prendas y accesorios modernos. Asimismo, se da a conocer cómo se organizan durante la elaboración de las prendas las mujeres artesanas

sibactecas de manera individual como grupal. Las descripciones de los procesos para una empresa durante su labor artesanal textil que las artesanas han mencionado estarían respondiendo de manera general sobre las estrategias que ellas están realizando y la manera en que se perfilan para responder a las demandas que actualmente el mercado textil está exigiendo.

La investigación se encuentra estructurada en seis capítulos. En el capítulo I, se describe la zona de estudio y se destacan las características físicas, sociodemográficas y las condiciones socioeconómicas que presenta la localidad de Sibaca en Ocosingo, Chiapas. Asimismo, se presentan las condiciones generales referidas a los aspectos de infraestructura y cultura de las y los habitantes de Sibaca.

En el capítulo II, se aborda el enfoque metodológico que se utilizó en la investigación precisando que fue de carácter cualitativo y orientado por el enfoque etnográfico. Se describe el diseño y aplicación de las técnicas utilizadas en campo, particularmente la observación participante, entrevistas semiestructuradas y un grupo focal que permitió enfocarse directamente a la investigación. Se definieron criterios de selección de informantes para aplicar las entrevistas individuales.

En el capítulo III, se presenta el marco teórico de la investigación desde el cual se retomaron los distintos aportes de autores, conceptos y definiciones en los que se apoyó este estudio para el análisis de la problemática relacionada con los bordados artesanales incorporados a la moda textil contemporánea.

En el capítulo IV, se exponen los resultados que se obtuvieron en el estudio de campo y se consideran los antecedentes y estructura de la empresa ELKI Diseño artesanal y las estrategias de adaptación cultural y organizacional que ejecutan las mujeres artesanas sibactecas. Se integra información respecto a las tres facetas que las artesanas han percibido desde su participación y trabajo con los bordados artesanales. Así también, se destacan aspectos de tiempo, demanda y comercio de las prendas que la empresa oferta, y finalmente se presenta un tema de gran interés cultural respecto a la pérdida de la técnica de punto de cruz en la localidad.

En el capítulo V, se aborda un tema no considerado inicialmente en la presente investigación. Sin embargo, se tomó la decisión de incluirlo debido a ser una práctica recurrente que se está presentando actualmente en la moda textil que consiste en acciones indebidas como la apropiación y plagio de diseños artesanales indígenas que empresas de talla nacional como internacional están realizando. Dicho apartado expone los casos de plagio y el desafío que las artesanas tseltales de Sibaca han vivido.

Por último, en el capítulo VI, se presenta el apartado de discusión y conclusión para que finalmente se sustente con la bibliografía y anexos. Los objetivos e hipótesis que orientaron la descripción y análisis de la presente investigación fueron las siguientes:

Pregunta general de investigación

¿En qué consisten las nuevas estrategias de adaptación cultural que las artesanas tseltales de la localidad de Sibaca, Ocosingo han implementado como resultado de la incorporación de los bordados artesanales en prendas y accesorios contemporáneos?

Objetivos

Objetivo general

Describir y analizar las nuevas estrategias de adaptación cultural que presentan las artesanas tseltales de la localidad de Sibaca del municipio de Ocosingo, Chiapas en la elaboración de prendas contemporáneas con bordados artesanales.

Objetivos específicos

- Analizar y explicar la existencia de nuevas formas y estrategias de organización que desempeñan las artesanas tseltales durante sus actividades textiles (individual y colectivo).
- Analizar la resignificación cultural de las prendas y accesorios contemporáneos a través de bordados artesanales para las artesanas tseltales sibactecas.
- Identificar la pérdida de usos y técnicas textiles ancestrales debido a la aplicación de herramientas modernas para la elaboración de prendas y accesorios contemporáneos con bordados artesanales.

- Reconocer las prendas y accesorios con bordados artesanales que presentan mayor demanda en el mercado.

Supuesto de investigación

La producción de prendas y accesorios contemporáneos con bordados artesanales genera en las artesanas bordadoras sibactecas nuevas estrategias de adaptación cultural partiendo de los cambios que la lógica del mercado de la moda impone en sus bordados. Los cambios culturales generan la producción de nuevos significados en cuanto a los propios gustos de las artesanas, los diseños, materiales y elaboración de sus bordados que pasa de técnicas artesanales al uso de máquinas; por lo cual, este fenómeno de conjunto implica producir nuevos saberes y prácticas de las artesanas de Sibaca en torno a la elaboración de bordados.

Justificación

En el municipio de Ocosingo, Chiapas, existe una variada producción de bordados artesanales y muchos están siendo incorporados en distintas prendas de vestir, accesorios y calzado, por tal motivo la presente investigación podrá contribuir al estudio de los bordados artesanales en prendas que no son típicas o tradicionales de la vestimenta tseltal del municipio de Ocosingo. Se pretende brindar información sistematizada acerca del trabajo de las bordadoras de la localidad de Sibaca por ser quienes trabajan los bordados para una empresa ubicada en Ocosingo, su incidencia en el mercado de la moda y sus posibles implicaciones culturales en su vida personal y colectiva.

De igual manera proporcionará información de la problemática que representa la incorporación de los bordados artesanales en términos de sus beneficios, desventajas, oportunidades, pérdida o enriquecimiento y diversificación de valores culturales, según sea el caso.

Finalmente, realizar esta investigación tuvo el propósito de contribuir a la comprensión de un fenómeno cuya tendencia apunta a que con el paso del tiempo se irá acentuando. Es decir, los cambios en la industria textil articulada a la producción artesanal de

bordados que terminan siendo incorporados a la moda actual se podrá expandir según sea la oferta y demanda del mercado. Además, este mismo estudio podrá servir de antecedente para cualquier persona interesada en la cultura textil en Ocosingo, Chiapas.

Es necesario tener presente que los diseños artesanales indígenas se encuentran protegidos por la Ley por Derechos de Propiedad Intelectual donde se desglosan diversas disposiciones que para la presente investigación es de suma importancia contemplarla, debido a que se trabaja indiscutiblemente con diseños artesanales de la localidad sibacteca en Ocosingo, Chiapas. Por tal motivo, en el apartado de la ley federal del derecho de autor, Título II, se retoma el artículo 11¹, artículo 13-XIII² y el artículo 17³. Asimismo, se contempla el Título VII, de los Derechos de Autor sobre los Símbolos Patrios y de las expresiones de las Culturas Populares resaltando el capítulo III, de las Culturas Populares y de las Expresiones Culturales Tradicionales donde se retoman el artículo 157⁴, 158⁵ y 160⁶ (Diario Oficial de la Federación 2020).

Considerando la relevancia en términos de la protección de los derechos de autor, la Secretaría de Economía (2009) destaca los siguientes objetivos en México:

- *“Fomentar un sistema de propiedad eficaz y equitativo que contribuya al desarrollo económico, así como al bienestar social y cultural de las sociedades, logrando un equilibrio entre los intereses del innovador y el interés público.*

¹ **Artículo 11.-** El derecho de autor es el reconocimiento que hace el Estado en favor de todo creador de obras literarias y artísticas previstas en el artículo 13 de esta Ley, en virtud del cual otorga su protección para que el autor goce de prerrogativas y privilegios exclusivos de carácter personal y patrimonial. Los primeros integran el llamado derecho moral y los segundos, el patrimonial.

² **Artículo 13.-** Los derechos de autor a que se refiere esta Ley se reconocen respecto de las obras de las siguientes ramas: ...XIII. Obras de arte aplicado que incluyen el diseño gráfico o textil.

³ **Artículo 17.-** Las obras protegidas por esta Ley que se publiquen, deberán ostentar la expresión "Derechos Reservados", o su abreviatura "D. R.", seguida del símbolo © y, en su caso, el Número Internacional Normalizado que le corresponda; el nombre completo y dirección del titular del derecho de autor y el año de la primera publicación. Estas menciones deberán aparecer en sitio visible. La omisión de estos requisitos no implica la pérdida de los derechos de autor, pero sujeta al licenciatario o editor responsable a las sanciones establecidas en la Ley.

⁴ **Artículo 157.-** La presente Ley protege las obras literarias, artísticas, de arte popular y artesanal, primigenias, colectivas y derivadas de las culturas populares o de las expresiones de las culturas tradicionales, de la composición pluricultural que conforman al Estado Mexicano, en las que se manifiestan elementos de la cultura e identidad de los pueblos y comunidades a que se refiere el artículo 2o. Constitucional, a quienes esta Ley reconoce la titularidad de los derechos.

⁵ **Artículo 158.-** Las obras a las que se refiere el artículo anterior, estarán protegidas por la presente Ley contra su explotación sin la autorización por escrito del pueblo o comunidad titular y contra su deformación, hecha con objeto de causar demérito a la misma o perjuicio a la reputación o imagen de la comunidad o pueblo al cual pertenece.

⁶ **Artículo 160.-** En toda fijación, representación, publicación, comunicación, utilización en cualquier forma o puesta a disposición con fines de lucro; de una obra literaria y artística, de arte popular y artesanal o de las expresiones culturales tradicionales, cuando exista duda de la comunidad o pueblo a quien deba solicitarse la autorización escrita para uso o explotación, la parte interesada solicitará a la Secretaría de Cultura una consulta para identificar al titular. La consulta deberá ser realizada con el acompañamiento del Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas, en su calidad de órgano técnico.

- *Fomentar prácticas comerciales leales que contribuyan al desarrollo económico y social” (Secretaría de Economía 2009).*

Mencionado lo anterior, es indispensable aludir que la finalidad de la presente investigación es meramente académica, por consiguiente, no se pretende lucrar, plagiar o copiar aspectos que atenten contra los derechos culturales de las bordadoras sibactecas. Por el contrario, se busca aportar información sistematizada acerca de una problemática que muestra los procesos de cambio en una cultura viva y que se expresa en las adecuaciones socioculturales que actualmente ocurre con un grupo de mujeres tseltales que se insertan al mercado textil con sus creaciones de bordados tradicionales en prendas contemporáneas.

CAPITULO I

Características físicas y sociodemográficas de la zona de estudio

Ocosingo, en náhuatl significa "Lugar del señor negro". Es uno de los 124 municipios que conforman al estado de Chiapas. Se localiza en la región selva la cual está ubicada en las montañas del Oriente. La mayor parte de su territorio está conformada por selvas y montañas. Sus coordenadas geográficas son 16° 54 "N y 92° 06" W con una altitud 900 msnm. Ocosingo limita al norte con el municipio de Palenque, este y sur con la República de Guatemala, suroeste con las Margaritas y al noroeste con Chilón, Oxchuc, Altamirano y San Juan Cancuc, cuenta con una extensión territorial de 9,446.78 km² donde el 26.01 % forma parte de la superficie de la región Selva y el 11.39 % de la superficie estatal (H. Ayuntamiento de Ocosingo en INAFED 2006).

Las principales actividades que se destacan en el municipio de Ocosingo son la elaboración de textiles, quesería (resaltando el tradicional queso de bola), fabricación de muebles de madera, cestería, alfarería, talabartería, cerámica (H. Ayuntamiento de Ocosingo en INAFED 2006). Dentro de la dinámica productiva de esta misma zona destaca la producción de café, la apicultura, la ganadería y siembra de palma de aceite en parte de la Selva Lacandona (Castellano 2018). La presente investigación se enfocó precisamente en una de las expresiones culturales importantes de la zona tseltal, como es el caso de la producción textil artesanal y las dinámicas actuales que inciden en dicha actividad que, históricamente ha formado parte de la identidad de las artesanas tseltales sibactecas de Ocosingo.

Ocosingo, es el municipio más grande del estado de Chiapas ya que cuenta con un total de 1,094 localidades (SEDESOL 2015) entre ellas encontramos a Sibaca que es la principal localidad de la Región Selva que realiza actividades textiles, dejando como segunda posición a Tenango, y por lo mismo, fue la localidad que se eligió para realizar esta investigación.

Sibaca

Acerca de este lugar, se sabe que es uno de los tres poblados más antiguos de Ocosingo e inclusive de origen prehispánico” que en tseltal significa carbón mojado (H. ayuntamiento constitucional de Ocosingo, Chiapas 2022), pero de acuerdo con la Mtra. Magaly Maldonado y su esposo que es habitante natal de la localidad mencionan que el significado es diferente y que esta es “agua tiznada”,

“[...] dicen mis abuelitos, los de mucho más antes que su nombre real es *Sibak Ha*⁷ “Agua tiznada”. Cuenta mi abuelito que, es porque tiene una historia. Mi abuelita me contó que su papá de ella o mi bisabuelo [...] vio que en una parte de aquí de Sibaca había un río o un arroyito donde brotaba el agua, pero el agua salía de color negro en las paredes. En otros lugares donde salen los chorritos de agua son de piedra o de tierra, pero ahí eran como de carbón, era negro por eso salió lo de *Sibak Ha* por su color” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

“[...] *Sibak Ha*, *Sibak* que es carbón y *Ha* agua, pero ahorita ya en este tiempo sólo dicen Ca, pero antes la Ha tenía otro sonido como ja no ca” (Domínguez Víctor en Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

Sin embargo, para las nuevas generaciones la pronunciación de Sibaca es diferente a las de sus antepasados,

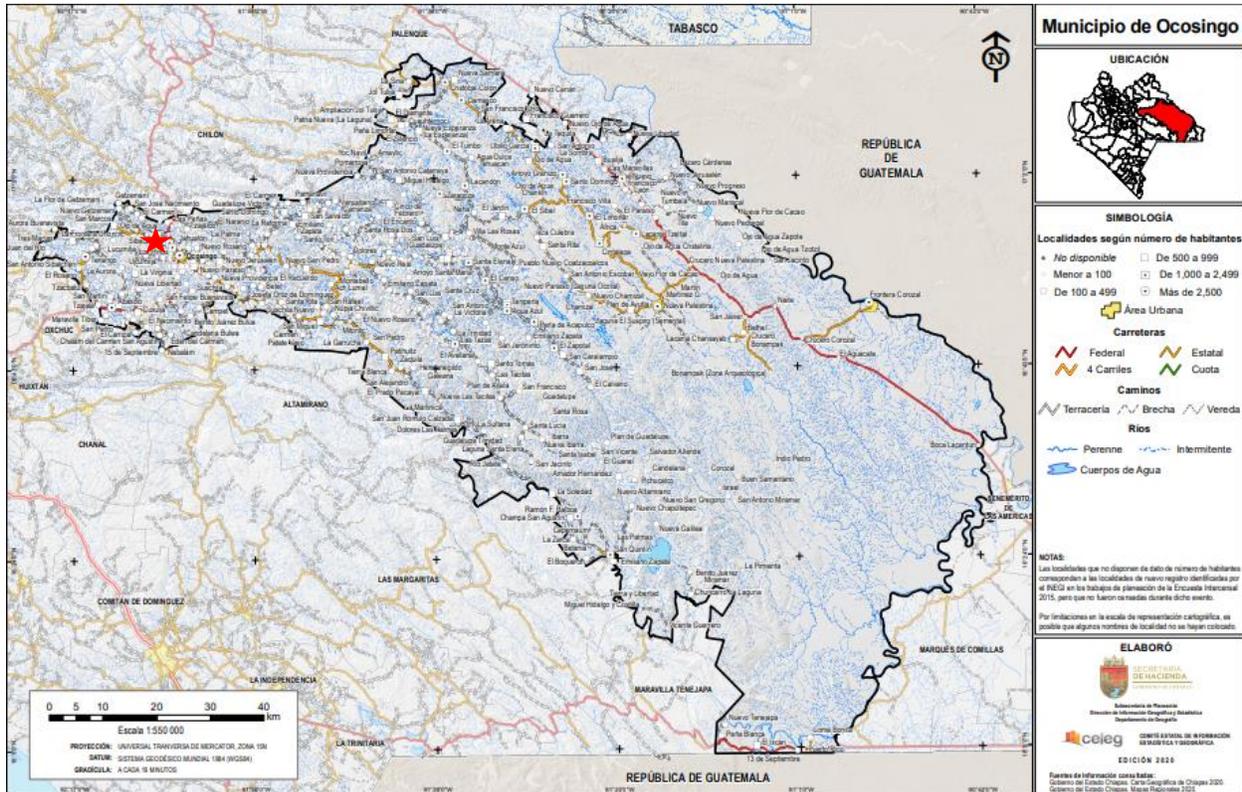
“Dice mi abuelita que *Sibak Ha* se ha ido perdiendo con el tiempo y con las generaciones. Ahorita ya los niños crecen y sólo dicen Sibaca, prefieren decir Si-ba-ca con ca para ahorrarse tiempo en pronunciación” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

Continuando con las características demográficas del lugar, se ubica al suroeste del municipio de Ocosingo (ver imagen 1) en el estado de Chiapas (Arana 2012), se

⁷ Significado en Tseltal

encuentra a 1000 metros de altitud y aproximadamente a 6.7 km. de la cabecera municipal (UTselva 2020).

Imagen 1.- Ubicación geográfica de Sibaca



Fuente: Comité Estatal de Información Estadística y Geográfica (CEIEG s.f.) 2020.

Sibaca, es una localidad muy tranquila, cálida y rica en vegetación, misma que permite apreciar en plena intemperie algunos animales caminar libremente por las calles, pastizales e inclusive uno que otro dentro de las casas. Comúnmente se puede encontrar: gallinas, gallos, pollos, caballos, vacas, burros, perros, gatos, guajolotes y cerdos.

Anteriormente, cada familia contaba con su propio solar y parcelas mismas que tienen que estar delimitadas (Paoli 2002) y que a diferencia de años atrás estas deben estar vigiladas para evitar posibles confrontaciones con los vecinos ya sea por motivos de crecimiento de pastizales, basura o por la introducción de sus cultivos en tierra ajena. Sin embargo, ahora Sibaca ya no es considerada como una pequeña localidad, es un pueblo que ha ido creciendo poco a poco con ricas tierras. Actualmente, la mayor parte de las viviendas son elaboradas con concreto y su separación ya no es distante, por el contrario,

ahora están pegadas una a la otra, la existencia de los solares son casi nulos y los cultivos de traspatio son escasos (Barreto 2014). Por otra parte, “la gran mayoría de las comunidades tseltales tienen terrenos que pertenecen a la comunidad y a los que normalmente todos los vecinos del paraje tienen acceso para cortar leña, cazar, pescar, recoger verduras silvestres, hierbas medicinales” (Paoli 2002 p. 55). Sin embargo, para el día de hoy, la localidad sibacteca a dichos terrenos les ha dado otras funciones logrando instalar servicios educativos y de salud que benefician principalmente a las y los habitantes de la localidad evitando su traslado a la cabecera municipal.

Sibaca, cuenta alrededor de 2, 273 habitantes partiendo de 0 a 14 años con un total de 391, de 15 a 29 años con 373, de 30 a 64 años con 895, de 65 a 89 años con 364, de 90 y más años con 130, de 65 y más años con 81 y la población con discapacidad con un total de 39 (Instituto Nacional de Estadística y Geografía 2020). Dicha cantidad poblacional le permite posicionarlo en el número 19 dentro de los demás pueblos poblados del municipio (Pueblos América 2020). Anteriormente, un número elevado de la población era monolingüe es decir, no hablaban español, únicamente su lengua materna el tseltal (Arana 2012). Sin embargo, hoy en día 839 habitantes de 5 años y más hablan tseltal y español mientras que, 310 no habla español, es decir que la mayor parte de la población sibacteca actualmente son bilingües (INEGI 2020). Sibaca es una de las localidades más cercanas a Ocosingo, a diferencia de otras como “Santa Clara que se encuentra aproximadamente a cuarenta minutos” (Barreto 2014). Existen otras localidades más cercanas como El contenido que se encuentra a 15 minutos, pero no cuenta con un comercio textil en Ocosingo.

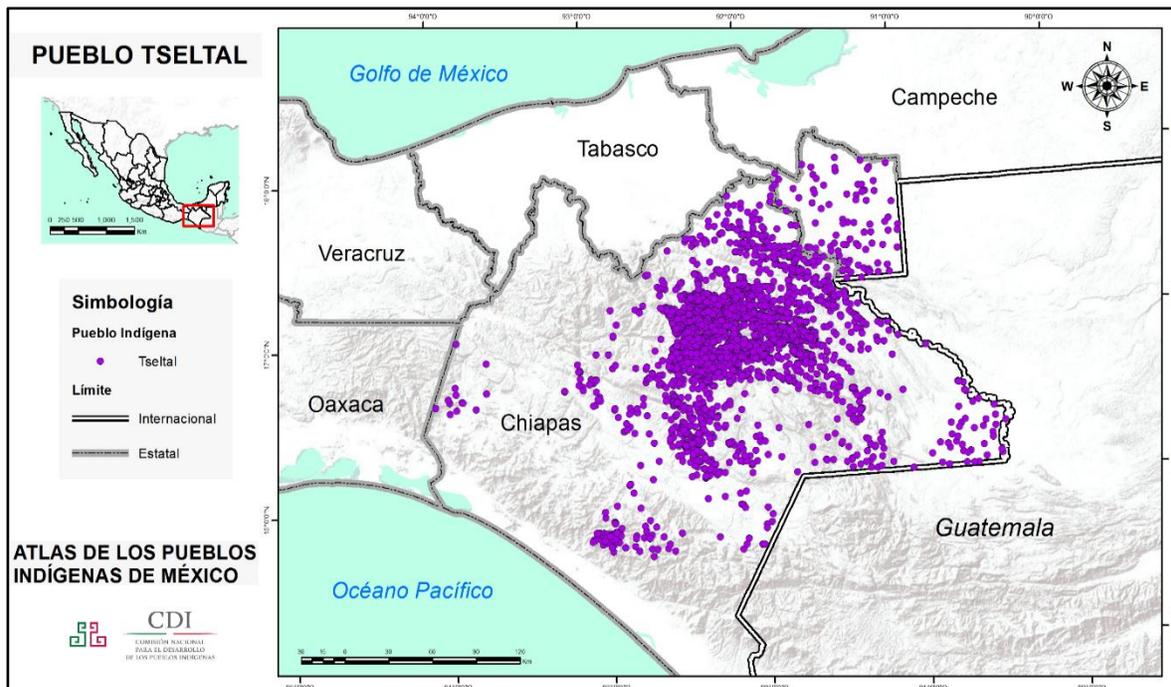
Ocosingo, mejor conocido como la puerta de entrada a la Selva Lacandona, es el municipio donde existe la mayor parte de habitantes de pueblos indígenas que aún mantienen su lengua materna, de acuerdo con las estadísticas del Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas, se divide en 174 237 tseltales (Ver imagen 2), 12 364 choles, 1 751 tsotsiles y 1 129 lacandones (INPI 2018), donde actualmente, se logra preservar 12 trajes tradicionales pertenecientes de diferentes comunidades indígenas que conforman la Zona Selva (H. ayuntamiento constitucional de Ocosingo, Chiapas 2022). Dentro de las 12 vestimentas tradicionales, se encuentra la indumentaria que porta la mujer

sibacteca, misma que cuenta con dos atuendos multicolores. Una se emplea principalmente para su uso diario y la otra es utilizada únicamente para los días de celebraciones o días festivos. La diferencia que se presenta en ambas blusas es el tipo de adorno. La blusa de uso diario está realizada principalmente con la técnica de punto de cruz o técnica de contado, y la blusa de gala su bordado principal es a base de la técnica de relleno. Sin embargo, ambas blusas embellecen y resaltan la iconografía que identifica a la localidad de Sibaca.

Su iconografía, incorpora representaciones de flora y fauna de la localidad y su importancia radica principalmente en portar un traje tradicional a mano, mismo que confeccionaban con la técnica principal que sus antepasados implantaron hace más de cien años (H. ayuntamiento constitucional de Ocosingo, Chiapas 2022); incluso, es diferente de las demás zonas tseltales. Por ejemplo, en Sibaca la iconografía principal son las flores y las mariposas. Anteriormente, se podía apreciar aves como pájaros, pavorreales, entre otros. Sin embargo, para el día de hoy, lo que más resalta son las dos primeras, sus bordados son multicolores, a diferencia de las otras zonas tseltales donde su principal bordado es de figuras geométricas o símbolos.

Adentrarse en la búsqueda de información relacionada con Sibaca suele resultar un poco complicado debido a que en Chiapas se contempla como principal tema de investigación textil a la zona de Los Altos, dejando a un lado los demás municipios que se dedican al comercio textil artesanal. Por ende, para el caso de Sibaca o de Ocosingo sus principales fuentes de investigación que circulan son relacionadas con temas de autonomía de comunidades tseltales (Paoli 2002), organización y cambio en haciendas y comunidades agrarias (Legorreta 2007), emancipación indígena: organización y cambio en las haciendas y comunidades de Ocosingo, Chiapas, Conflicto agrario en Chiapas, (Reyes 2002), conflictos zapatistas (Barreto 2009), entre otros.

Imagen 2.- Ubicación geográfica de pueblos tseltales



Fuente: Atlas de los Pueblos Indígenas de México 2020.⁸

Como se puede apreciar en el mapa, los tseltales son uno de los grupos lingüísticos mayoritarios en Chiapas, principalmente asentados en las zonas de las montañas, selva y cañadas en el Norte y Oriente del Estado.

Condiciones socioeconómicas de la población indígena de la localidad de Sibaca, Ocosingo

Agricultura

“Sibaca es de las comunidades más cercanas a la ciudad y sus tierras son de las más fértiles del primer Valle de Ocosingo” (Barreto 2014 p. 13) permitiéndole desempeñar la principal actividad de los habitantes masculinos de la localidad donde “los jefes de familia, apoyados por sus hijos, siembran sus milpas y sus frijolares, algunas veces también sus hortalizas y con frecuencia árboles frutales. En las tierras bajas cultivan platanares y cafetales en lugares relativamente cerca de su caserío disperso donde algunos establecen potreros” (Paoli 2002 p. 55). Dentro de los principales cultivos de la localidad

⁸ Para más información, consultar: <http://atlas.inpi.gob.mx/tseltales-tzeltales-ubicacion/>

se encuentra el frijol, maíz, plátano, guineo, calabaza, elote, cilantro, cebollín, entre otros productos agrícolas permitiéndoles obtener productos tanto para el consumo familiar como para comercializar. En esta actividad, durante las cosechas las mujeres son el personaje principal y valioso, ya que ellas realizan el corte de cada uno de los productos, principalmente de café, sea en sus solares o fincas cercanas.

Comercio

En esta área las mujeres, aparte de realizar los quehaceres domésticos, se dedican a la crianza de animales de corral como gallinas, guajolotes, patos y puercos, de los cuales los huevos y las aves son comercializados en la zona céntrica del municipio y los cerdos a clientes de San Cristóbal de las Casas. Estas actividades son consideradas para el uso y consumo familiar y principalmente para generar ingresos económicos (Aranda 2012). Por otra parte, y como resultado del trabajo de campo realizado en la presente investigación de tesis, durante el periodo de febrero-junio de 2021, se pudo observar que las mujeres sibactecas también comercializan cultivos de sus propias hortalizas. La mayor parte de los habitantes son dueños de terrenos en la localidad donde ellos mismos y en ocasiones acompañadas por sus esposas, hermanas e hijas se dedican a la siembra y cosecha de sus productos agrícolas como el maíz, frijol, café, plátano, guineo, jocote, entre otros. Esos productos agrícolas son comercializados por las mujeres sibactecas en el mercado céntrico de Ocosingo.

Condiciones de servicios de la población indígena de la localidad de Sibaca, Ocosingo

Educación

Actualmente, Sibaca cuenta con tres niveles educativos: educación básica, primaria general y, secundaria. El colegio que lleva por nombre Jaime Nuno es una escuela de nivel preescolar mientras que Aquiles Serdán es nivel primaria, y finalmente se encuentra la Telesecundaria 164 Arqueles Velas. Cada una de las instituciones mencionadas son de servicio público y sus horarios de clases son matutinos (Pueblos América 2020).

En cuanto a la escolaridad en la localidad de Sibaca, a nivel poblacional existen 35 analfabetos de 15 años y más; en tanto que 35 adolescentes entre 6 a 14 años no acuden a la escuela. Por otra parte, 16 personas de 15 años a más no cuentan con un nivel escolar mientras que 326 cuentan con escolaridad básica incompleta y 557 poseen una escolaridad básica completa. Solamente 264 personas de 18 años y más cuentan con una educación post- básica (INEGI 2020).

Vivienda

En la localidad de Sibaca existe un total de 413 viviendas particulares y de estas, 317 tienen recubrimiento de piso, 335 con energía eléctrica, 331 con agua entubada, 332 con drenaje, 323 con servicio sanitario y 7 con 3 o más ocupaciones por cuarto (INEGI 2020). Respecto de los servicios de comunicación, en la localidad el 2 % cuenta con el servicio de telefonía fija mientras que el 47.6 % es de telefonía celular, finalmente el 8 % de las viviendas cuenta con automóviles (Pueblos América 2020) mismos que sus propietarios han optado como un medio de trabajo dándole la función de transporte público realizando viajes de Sibaca a Ocosingo y viceversa.

Transporte y Salud

En la localidad existen diversos tipos de transporte de carga y pasaje (conocido como camionetas) y para llegar a la cabecera del municipio se tardan entre 20 a 30 minutos aproximadamente. Otro medio de transporte es el de automóviles privados mismos que tardarían aproximadamente entre 15-20 minutos de Sibaca a la cabecera municipal o viceversa. Sin embargo, este tipo de transporte no logra verse muy a menudo. Se observó que, en la localidad, el transporte de carga presenta una organización colectiva que se encuentra conformado a su vez por una cooperativa de transportes integrada por las y los mismos habitantes.

Cada cooperativa puede tener cierta cantidad de transportes y su servicio se realiza dependiendo si el dueño desea trabajar o pagar a alguien externo que brinde el servicio. Asimismo, se encargan de ajustar las corridas de cada una de las camionetas que, por lo general, tienen que esperar a que se llene una camioneta chica para que pueda salir

la corrida y el próximo ocupe su lugar. Si en dado caso no se ocupan todos los espacios, el chofer decide esperar cierto tiempo antes de salir y por ende ninguna otra camioneta puede aceptar pasajeros/as para evitar obtener asiento cómodo a excepción de familiares o personas cercanas. La cooperativa también se encarga de establecer el costo del pasaje de acuerdo con sus necesidades. Actualmente, el transporte en camioneta tiene un costo de 8 pesos.

Con respecto al tema de salud a nivel poblacional 431 forman parte de la población sin derechohabencia a servicios de salud, sin embargo, 217 son derechohabientes a servicios de salud. Por otra parte, 159 de la población son derechohabientes del IMSS, 58 del ISSSTE, 821 son derechohabientes del ISSSTE estatal y 393 son derechohabientes del Seguro Popular o Seguro Médico para una Nueva Generación (INEGI 2020).

Condiciones culturales de la población indígena de la localidad de Sibaca, Ocosingo

Vestimenta

La indumentaria de las mujeres sibactecas consta de una blusa de tela satinada de color blanco con escote redondo, en la parte del cuello y de los hombros portan bordados de flores de diferentes colores realizadas con estambres y con la técnica de punto de cruz. Para ajustarlo a la talla de la mujer ésta cuenta con un listón donde se realiza un moño pequeño. A la blusa tradicional se le considera como blusa de gala y su uso es para días festivos y ferias de la localidad.

La blusa diaria de las mujeres sibactecas es de tela satinada de color con escote redondo, en la parte del cuello porta bordados de flores de diferentes colores realizadas con estambre y con la técnica de punto de cruz. Este tipo de blusa la complementa un encaje de color blanco aportándole un aspecto esponjoso en la parte baja del bordado del cuello y finalmente para poder ajustarlo a la medida correcta ésta cuenta con un listón donde se realiza un moño pequeño. En la parte inferior portan una nagua de color negro decorada de listones de diferentes colores. La mujer sibateca complementa su vestimenta con

trenzas con un listón de color rojo o de colores, sin embargo, actualmente es difícil ver una mujer portar su vestimenta con trenzas.

Anteriormente, la indumentaria del hombre de Sibaca constaba de una camisa y pantalón de manta blanca acompañado de un sombrero y una bolsa de paja. Sin embargo, actualmente, esta vestimenta ha sido sustituida por la camisa lisa de colores y por el pantalón de mezclilla, debido a que algunos hombres se trasladan a otros lugares para trabajar o bien, para continuar con sus estudios, logrando adaptarse a la vestimenta de su nueva residencia (López y Aguilar 2016) cabe mencionar que algunos hacen uso de esa vestimenta por comodidad. El vestuario se complementa en ocasiones por el sombrero y botas o zapatos.

Música

Actualmente, Sibaca cuenta con una canción oficial⁹ cuyo nombre es el de la localidad, hasta el día de hoy se desconoce el canta-autor de dicha melodía. En la letra se logra describir de manera detallada cada una de las partes especiales que se encuentra en la localidad destacando la flora, fauna, vestimenta, centro religioso, pero sobre todo la alegría de sus habitantes en especial de las mujeres sibactecas.

Celebraciones

La principal celebración que tiene el pueblo de Sibaca es la Feria de San Marcos, que se realiza en el Ejido durante los días del 23 al 25 de abril. En este último día se conmemora a San Marcos (Ver imagen 3 en anexo pág. 98) patrón de la localidad. Durante la celebración se realiza la elección de la “Flor más bella del Ejido” donde las mujeres hacen una pasarela portando el traje de gala de Sibaca. También se llevan a cabo actividades culturales, religiosas y deportivas (UTselva 2020).

Religión

En Sibaca, el 64 % de la población forman parte de la religión católica (Pueblos América 2020) mientras una mínima parte son cristianos y evangélicos. No se tiene reportes de

⁹ Ver letra en Anexos p.p 106-107

algún conflicto por motivos religiosos en este lugar y como ocurre en la mayoría de las localidades de Chiapas, las celebraciones y festejos parroquiales católicos se relacionan con los santos patronos locales; en el caso de Sibaca la más importante es San Marcos, en el mes de abril en donde se realizan eventos masivos como ferias, concursos y rezos. Por lo general, la gente acude a las misas dominicales en la iglesia principal y céntrica de Sibaca.

Los creyentes no católicos suelen hacer sus servicios religiosos en templos o casas de los ministros (“pastores”); oran con gran algarabía como una manera de demostrar su afecto, creencia y alabar a su Dios. A diferencia de los católicos, los cristianos y evangélicos suelen hacer sus reuniones religiosas entre semana mientras que los católicos los fines de semana.

CAPITULO II

Metodología

La investigación se realizó con un grupo de mujeres artesanas sibactecas que laboran en la empresa ELKI Diseño artesanal, ubicada en la cabecera del municipio de Ocosingo, Chiapas. Las artesanas tseltales que trabajan para la empresa confeccionan cada una de las prendas y accesorios desde la comodidad de sus hogares situadas en la localidad de Sibaca, Ocosingo. La metodología aplicada en la investigación es de carácter cualitativa, considerando como principal virtud el diálogo cercano y constante con los distintos actores sociales que participaron en la problemática planteada y, de acuerdo con Quecedo y Castaño (2002), ofrece datos descriptivos de manera oral, textuales e inclusive visibles. De manera que con la información obtenida, dicha metodología permitió dar una interpretación y análisis acorde con la relación creada entre la investigadora, el objeto de estudio y sobre todo de las delimitaciones que se plantearon durante la realización de la investigación (Denzin y Lincoln 2011).

Otro aspecto importante de esta metodología fue que posibilitó la obtención de información de campo de manera rápida por parte de los actores involucrados, asimismo, permitió que la investigadora obtuviera vivencias de las actividades que desempeñaron las participantes de la investigación.

El trabajo de campo estuvo encaminado por el enfoque etnográfico (Restrepo 2016) y las técnicas que se utilizaron para la recopilación de la información fueron la observación participante misma que se aplicó en dos momentos; el primero, en la elaboración del bordado de relleno y el segundo en la realización del punto de cruz y del pegado de los listones de la nagua de la indumentaria tradicional sibacteca. Se realizaron once entrevistas semi-estructuradas, dos de ellas fueron realizadas a mujeres artesanas tseltales que trabajan de manera independiente, ocho a mujeres artesanas que laboran para la empresa ELKI Diseño artesanal y otra a la dueña y diseñadora de prendas y accesorios de dicha empresa. Es necesario mencionar que en las entrevistas semi-estructuradas y el grupo focal que se realizó a las artesanas sibactecas, el guión diseñado permitió enfocarse en cubrir los objetivos planteados y sobre todo reunir en un mismo

espacio y tiempo a las informantes claves (ver tabla 1 y 2). Mientras que el cuestionario que se aplicó a la dueña de dicha empresa permitió conocer datos de los antecedentes de la empresa, número de artesanas que trabajan, elaboración, organización, distribución y comercialización de las prendas a nivel nacional e internacional, el trabajo artesanal en tiempos de pandemia, entre otros. En las tablas (1 y 2) únicamente se incluye a las mujeres artesanas que laboran en Elki Diseño artesanal debido a que, está enfocado especialmente a las dinámicas socioculturales que las artesanas sibactecas desempeñan actualmente en la elaboración de prendas con bordados tradicionales en prendas contemporáneas. Por tal motivo, la dueña y diseñadora de la empresa no fue incluida.

En este trabajo se tomó la decisión de escribir los nombres reales de cada una de las participantes en virtud de que, por parte de ellas surgió el interés y petición de plasmar sus nombres reales y de esta forma, atribuirle reconocimiento a su voz y participación en esta investigación.

Tabla 1. Descripción general de las participantes artesanas.

Cuadro general de participantes		
Participantes	Criterios de selección	Descripción
Marisol Pérez	<ul style="list-style-type: none"> •Artesana mayor de edad. •Artesana textil con experiencia mayor de cinco años. 	Bordadora, originaria de Ocosingo. Hablante del idioma español y tseltal. Tiene 24 años, madre de familia. Es bordadora independiente y empleada doméstica. Sin embargo, debido a la contingencia sanitaria, Marisol perdió su trabajo y actualmente se dedica a la venta de productos agrícolas con su suegra. Por el momento, el bordar no forma parte de su primordidad debido a que no cuenta con un distribuidor que le pague lo "justo" por su trabajo.
María Sánchez	<ul style="list-style-type: none"> •Artesana textil originaria de la localidad de Sibaca, Ocosingo. •Artesana sibateca mayor de edad. •Artesana textil con experiencia mayor de cinco años. •Descendiente de artesanas textiles. 	Mtra. bordadora, tiene 44 años y su estado civil es casada. Es suegra de Marisol. Originaria de la localidad de Sibaca y hablante del idioma tseltal y español. Es Mtra. bordadora independiente aunque, actualmente ha reducido sus actividades textiles, debido a una dificultad visual que le impide poder bordar con mayor eficiencia y destreza. Por tal motivo, se dedica al comercio de productos agrícolas. Desde los cinco años aprendió la técnica de punto de cruz y posteriormente la técnica de relleno. Para el día de hoy, a procurado que la técnica principal sibateca (punto de cruz) pase a sus descendientes impartiendo sus enseñanzas a sus hijas y nietas e inclusive a su nuera Marisol teniendo como principal objetivo elaborar prendas para uso propio.
Magaly Maldonado	<ul style="list-style-type: none"> •Artesana textil originaria de la localidad de Sibaca, Ocosingo. •Artesana sibateca mayor de edad. •Artesana textil con experiencia mayor de cinco años. •Descendiente de artesanas textiles. 	Mtra. bordadora, tiene 24 años y es originaria de Sibaca. Hablante del idioma tseltal y español. Intermediaria, traductora, representante de las bordadoras, diseñadora de ELKI Diseño artesanal y encargada del equipo de prendas contemporáneas con bordados artesanales. Tiene cinco años de laborar en dicha empresa. Casada y tiene una hija de siete años que para el día de hoy es bordadora. Magaly, ha realizado bordados en diferentes materiales como manta, algodón, lino, tela sintética y poliéster. Por tal motivo, se le facilita realizar diferentes artículos con bordados. El único sustento económico que dispone ella y su familia proviene del trabajo artesanal textil y del trabajo de campo de su esposo Victor.
Dominga González	<ul style="list-style-type: none"> •Artesana textil originaria de la localidad de Sibaca, Ocosingo. •Artesana sibateca mayor de edad. •Artesana textil con experiencia mayor de cinco años. •Descendiente de artesanas textiles. 	Mtra. bordadora, tiene 44 años, su estado civil es soltera. Originaria de Sibaca y es hablante del idioma natal el tseltal. Diseñadora y encargada del equipo de prendas tradicionales en ELKI Diseño artesanal. La elaboración de prendas tradicionales es el único sustento familiar. A la edad de 9 años Dominga aprendió la técnica de punto de cruz gracias a las enseñanzas de su tía, posteriormente aprendió la técnica de relleno. Es maestra de bordado de su hermana menor Elena.

Adela Maldonado	<ul style="list-style-type: none"> •Artesana textil originaria de la localidad de Sibaca, Ocosingo. •Artesana sibateca mayor de edad. •Artesana textil con experiencia mayor de cinco años. •Descendiente de artesanas textiles. 	Bordadora, tiene 38 años y es originaria de Sibaca. Hablante del idioma tseltal y español. Casada con dos hijos. Actualmente, labora para la empresa ELKI Diseño artesanal realizando prendas contemporáneas con bordado de relleno. Sin embargo, también se dedica a la elaboración de prendas tradicionales de manera independiente. Adela, contempla dos técnicas de elaboración: 1.- Reciclado de bordado (segunda mano) y 2.- Bordado nuevo. Por otra parte, también se dedica al comercio agrícola. Desde los nueve años aprendió la técnica de punto de cruz de manera visual y posteriormente su mamá contribuyó en su aprendizaje y le enseñó la técnica de relleno. Para el día de hoy ha procurado que ambas técnicas pasen a su descendientes enseñándole desde temprana edad a su hija la Mtra. Magaly.
Elena González	<ul style="list-style-type: none"> •Artesana textil originaria de la localidad de Sibaca, Ocosingo. •Artesana sibateca mayor de edad. •Artesana textil con experiencia mayor de cinco años. •Descendiente de artesanas textiles. 	Bordadora, tiene 38 años y es originaria de Sibaca. Hablante del idioma tseltal. Casada y tiene dos hijos. Actualmente, labora para la empresa ELKI Diseño artesanal realizando prendas contemporáneas con bordado de relleno. Asimismo, se dedica al comercio agrícola. Desde los nueve años Elena, aprendió la técnica de punto de cruz, su maestra fue su hermana mayor la Mtra. Dominga debido a que, su mamá decidió no aprender dicha técnica de bordado. Posteriormente, Elena fue aprendiendo la técnica de relleno de manera independiente.
Teresa Pérez	<ul style="list-style-type: none"> •Artesana textil originaria de la localidad de Sibaca, Ocosingo. •Artesana sibateca mayor de edad. •Artesana textil con experiencia mayor de cinco años. •Descendiente de artesanas textiles. 	Bordadora, tiene 30 años y es originaria de Sibaca. Hablante del idioma tseltal y español. Casada y tiene tres hijos. Actualmente, labora para la empresa ELKI Diseño artesanal, sin embargo, su otro oficio es ser comerciante agrícola. Teresa, se dedica con mayor precisión a la elaboración de prendas contemporáneas.

Martha González	<ul style="list-style-type: none"> • Artesana textil originaria de la localidad de Sibaca, Ocosingo. • Artesana sibateca mayor de edad. • Artesana textil con experiencia mayor de cinco años. • Descendiente de artesanas textiles. 	Bordadora, tiene 40 años, es originaria de Sibaca y hablante de la lengua materna tseltal y español. Casada y tiene 3 hijos. Aparte de trabajar en la empresa ELKI Diseño artesanal es comerciante y a la vez es bordadora independiente. Aprendió la técnica de punto de cruz y la de relleno desde muy pequeña. En la empresa antes mencionada se dedica a bordar en prendas modernas con la técnica de relleno y de manera independiente borda tanto en prendas modernas como en las tradicionales.
Guadalupe González	<ul style="list-style-type: none"> • Artesana textil originaria de la localidad de Sibaca, Ocosingo. • Artesana sibateca mayor de edad. • Artesana textil con experiencia mayor de cinco años. • Descendiente de artesanas textiles. 	Bordadora, tiene 38 años. Es originaria de Sibaca y hablante de la lengua materna tseltal y español. Casada y tiene 2 hijos. Actualmente, labora para la empresa ELKI Diseño artesanal, también es bordadora de independiente y comerciante. Los bordados que realiza para la empresa como de venta propia es con la técnica de relleno.
María González	<ul style="list-style-type: none"> • Artesana textil originaria de la localidad de Sibaca, Ocosingo. • Artesana sibateca mayor de edad. • Artesana textil con experiencia mayor de cinco años. • Descendiente de artesanas textiles. 	Mtra. bordadora, tiene 44 años. Es originaria de Sibaca y hablante del idioma tseltal. Casada con cuatro hijos. En la empresa ELKI Diseño artesanal elabora prendas tradicionales, sin embargo, debido a una dificultad de salud su participación en dicha empresa es cambiante; es decir, que en ocasiones suele participar en la actividad productiva y en otras no. Otro de los oficios que desempeña es la del comercio familiar de productos agrícolas.

Fuente: Elaboración propia con base en información recabada en el trabajo de campo. Marzo-Mayo 2021.

Tabla 2. Perfil de las participantes artesanas

Total	Edad	Participantes	Estado civil	Escolaridad	Cargo organizacional
1	24	Marisol Pérez	Casada	Secundaria	Bordadora
2	45	María Sánchez	Casada	Primaria	Mtra. bordadora
3	24	Magaly Maldonado	Casada	Preparatoria	Mtra. artesana, representante y líder del 1er. equipo
4	44	Dominga González	Soltera	Primaria	Mtra. bordadora y líder del 2do. equipo
5	38	Adela Maldonado	Casada	Secundaria	Bordadora
6	38	Elena González	Casada	Primaria	Bordadora
7	32	Teresa Pérez	Casada	Secundaria	Bordadora
8	40	Martha González	Casada	Primaria	Bordadora
9	38	Guadalupe González	Casada	Primaria	Bordadora
10	55	María González	Casada	Primaria	Bordadora

Fuente: Elaboración propia con base en información recabada en el trabajo de campo. Marzo-Mayo 2021.

Es necesario mencionar que para la realización de las técnicas de las entrevistas a profundidad se contó con la participación de tres traductores que cumplieron con los siguientes criterios: ser confiables, tener un parentesco o cercanía con la participante, originarios/as de Sibaca y hablantes de su idioma natal como del español. La elección final de los/las traductores lo determinó cada una de las participantes de esta investigación optando que un familiar fuese quien hiciera este trabajo durante la entrevista. Considerando la existencia de dos grupos de familias cada grupo decidió tener su propia traductora. Alondra apoyó con la traducción de la Mtra. Dominga y Guillermo fue el traductor de su esposa, la bordadora Elena (ver tabla 3).

La finalidad de la participación de los/las traductores fue lograr transmitir los mensajes orales del idioma tseltal al español y tener una información confiable y obtener la información adecuada desde su propio idioma.

Tabla 3. Descripción de los/las traductores que participaron en el estudio.

Traductores	Descripción
Magaly Maldonado	Mtra. bordadora, hablante del idioma tseltal y español. Tiene 24 años y es madre de familia. Fiel intermediaria de Elki Santiago, lleva laborando con Elki hace cinco años, es decir desde que se fundó la empresa. Es la representante general de las bordadoras y líder del equipo de prendas contemporáneas. Durante la realización de mis actividades de trabajo de campo se obtuvo que ella es la diseñadora primordial de dicha empresa.
Alondra González	Bordadora, adolescente de 17 años. Hablante del idioma tseltal y español. Ha estado laborando para Elki Diseño artesanal desde hace dos años. Es la encargada de realizar las blusas de uso diario y en ocasiones las de gala.
Guillermo Méndez	Agricultor y comerciante de 38 años. Hablante del idioma tseltal y español. Es agricultor y comerciante encargado de realizar los "tratos" (negocios) entre las y los comerciantes de la cabecera.

Fuente: Elaboración propia con base en información recabada en el trabajo de campo. Marzo-Mayo 2021.

La elección de dicha empresa principalmente fue porque es una de las primeras que ha incursionado en la elaboración, diseño y comercialización de prendas contemporáneas con bordados artesanales en el municipio de Ocosingo. Incorpora el trabajo y diseño de artesanas tseltales de mujeres originarias de la localidad sibacteca permitiendo la divulgación de la cultura tseltal y así también se dedica al rescate y difusión de técnicas y diseños textiles que se han abandonado con el paso del tiempo.

Los actores claves fueron elegidos bajo una serie de criterios contemplando la relación cercana que tienen con la dueña de la empresa. Por tal motivo, se integró a dos mujeres

artesanas tseltales originarias de la localidad de Sibaca, mismas que poseen un historial activo en el ámbito de la artesanía textil. Ambas mujeres son maestras artesanas y han enseñado las técnicas primordiales del textil tseltal a algunas de sus descendientes. Una de ellas ha tenido un desempeño importante en la empresa ELKI Diseño artesanal otorgándole el reconocimiento ante las demás artesanas como “la mano derecha de la licenciada Elki” y “representante general de las artesanas”. Además, dicha mención también se le ha atribuido a que es una de las principales artesanas que ha estado laborando desde la fundación de la empresa, y a su vez, ha brindado aportes relevantes tanto moral como intelectuales.

Por parte de la otra artesana, su experiencia laboral en dicha empresa es muy corta, debido a que hace dos años aproximadamente decidió incorporarse a este mismo equipo de trabajo. Sin embargo, su desempeño ha sido notorio y halagador por parte de las y los clientes.

El trabajo de campo se realizó en el periodo de febrero-junio del 2021. Sin embargo, debido a los conflictos sociopolíticos en esta zona cercana al municipio de Ocosingo, evitaron la entrada a la localidad por los constantes bloqueos de carretera, lo cual, obligó hacer ciertos cambios en las fechas de realización y aplicación de las técnicas etnográficas de esta investigación. En la realización de la observación participante se tenía contemplado llevarla a cabo tres días de la semana, lunes, miércoles y viernes. Sin embargo, a consideración de las artesanas se reagendaron días disponibles para ellas, llegando a contemplar los sábados y domingos en un horario aproximado de 9: 00 a. m- 4:00 p. m haciendo uso del horario normal o bien el horario “de Dios”¹⁰ como es conocido ahí. Esta técnica se realizó desde el hogar de algunas de ellas, mientras que otras optaron por realizarlas en casa de algún familiar cercano llevando su material y bordados.

Sucedió lo mismo con las entrevistas semiestructuradas que, en la observación participante, algunas artesanas permitieron hacerla desde la comodidad de sus hogares, y otras optaron por prestar la casa de un familiar cercano para realizar dichas entrevistas,

¹⁰ Se refiere al horario establecido desde tiempos remotos, es decir el tiempo que transcurre entre el amanecer y el anochecer sin agregar una hora más al tiempo establecido. En otras palabras, este tipo de horario hace caso omiso al horario de verano.

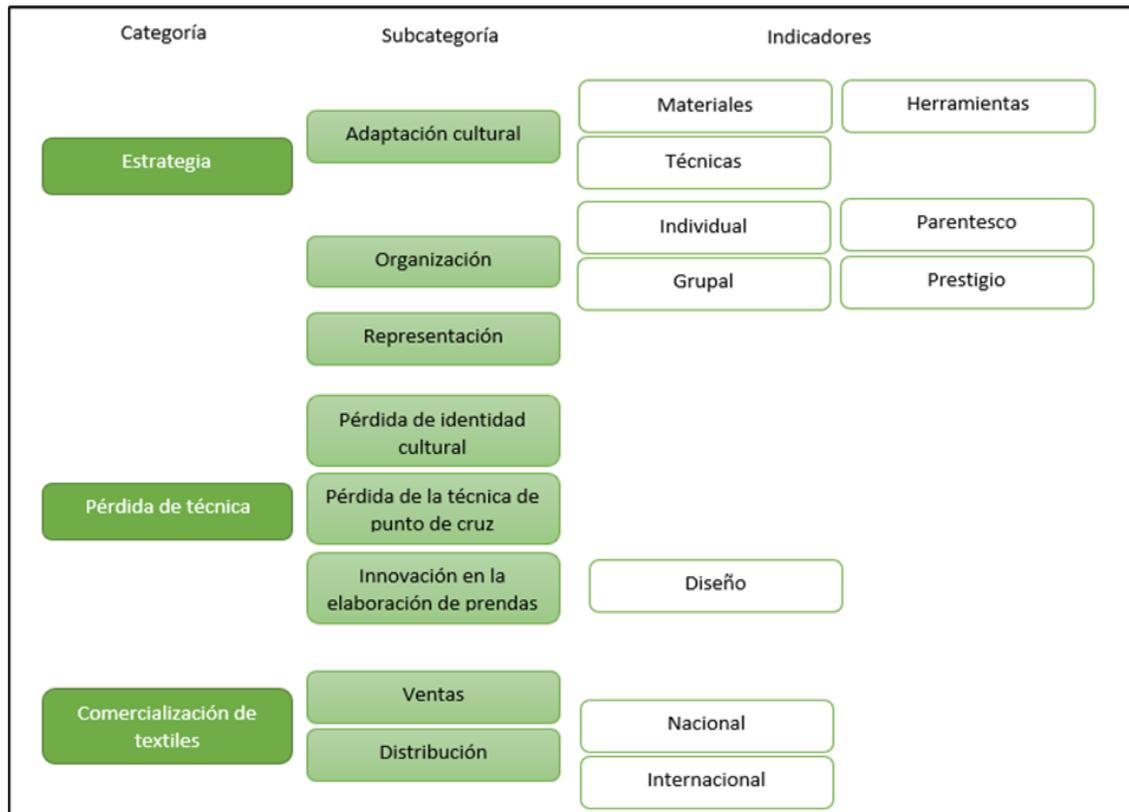
fijando una hora en especial. Durante la aplicación de la técnica se contemplaron preguntas respecto a la elaboración, comercialización y distribución de los artículos artesanales, así como la incidencia de la pandemia en este mismo proceso de producción.

En el caso del grupo focal, los contratiempos fueron notorios debido a aspectos culturales, incremento de la problemática sociopolítica municipal, pero, sobre todo, por aspectos personales por parte de la mayoría de las artesanas. Esto se ocasionó por la solicitud de la presencia del director de tesis en la realización del grupo focal cuya finalidad era de observar su realización y conocer de manera personal y cercana a las participantes. Sin embargo, para la mayoría de ellas, les resultaba incómoda la presencia de alguien externo y, por lo mismo, no tenían la confianza para dar sus opiniones. Por tal razón, se optó por realizar el grupo focal sin la presencia del director de tesis y en un horario temprano y accesible para ellas.

Para la sistematización y análisis de la información se trabajó con el programa ATLAS.ti® versión 7.5.4.0, identificando como categorías de análisis las estrategias, pérdida de técnica y comercialización de textiles y como subcategorías adaptación cultural, organización, representación cultural, pérdida de identidad cultural, pérdida de técnica de punto de cruz, innovación en la elaboración de prendas, ventas y distribución. Asimismo, para su mejor desarrollo se incluyeron los siguientes indicadores: materiales, técnicas, herramientas, individual, grupal, parentesco, prestigio, diseño, nacional e internacional que se presenta de manera esquemática en la figura 1.

La investigación de campo fue sorprendida por la emergencia sanitaria causada por el virus SARS-CoV-2 misma que, provocó reagendar las fechas y el modo de la participación de la investigadora como de las artesanas. A parte de la situación anterior, hubo intervención de dos acontecimientos más, una de aspecto cultural como la “Feria de San Marcos” donde a pesar de la pandemia la población en general hizo presencia de cada una de las actividades evitando la disponibilidad y participación por días de las mujeres artesanas y la otra de aspecto sociopolítico que provocó bloqueos constantes evitando el libre tránsito a la zona de estudio.

Figura 1: Categorías, subcategorías e indicadores de análisis empleados en el estudio.



Fuente: Elaboración propia con base en información recabada en el trabajo de campo. Febrero- Mayo 2021.

CAPITULO III

Marco teórico

Para conocer y comprender las nuevas estrategias acerca de los aspectos culturales como organizacionales que las mujeres artesanas sibactecas han adoptado durante la elaboración de prendas contemporáneas con bordados artesanales de manera independiente como para la empresa ELKI Diseño artesanal, en el presente trabajo, se exponen los diferentes conceptos que permiten describir y analizar este proceso. Actualmente, las artesanas conservan la memoria de sus antepasados realizando actividades individuales o colectivas donde se permiten describir su entorno, compartir sus conocimientos y expresar sus sentimientos durante sus interacciones cotidianas acordes con la cultura que de generación tras generación han adquirido.

Uno de los puntos de partida que integran el enfoque teórico del presente estudio se apoya en los planteamientos que Carlos Herrejón (1994) refiere acerca de la tradición como un proceso que inicia con la acción de lo que se transmite y su correspondiente asimilación por parte de los sujetos que se la apropian. Al respecto este autor señala que “[la asimilación o, mejor dicho, la apropiación] Implica, pues, adaptación, selección, pero más que eso la asimilación implica un proceso por el que la tradición pasa a formar parte viva del destinatario” (Herrejón 1994 pág. 136). Siguiendo este razonamiento, se asume que la tradición textil que las bordadoras tseltales heredaron de generaciones anteriores es una tradición viva; es decir, las mujeres bordadoras actúan sobre ello enriqueciéndola con nuevas adaptaciones e innovaciones a partir de las condiciones que, en este caso el mercado de la moda contemporánea impone.

Para comprender los cambios y adecuaciones socioculturales que la cultura tselta de los bordados tiene desde las acciones que las mujeres sibatecas hacen con su producción artesanal, es importante destacar que la tradición no es inmovilidad, no debe ser vista como un pasado que permanece intacto en el tiempo. Por el contrario, la participación activa del grupo social le otorga un sentido dinámico porque llega a formar parte de su existencia como colectividad y que se expresa cotidianamente en sus relaciones consigo mismos y con los otros. Retomando de nuevo a Herrejón (1994), al referirse a la acción

transformadora de los sujetos que se apropian de una tradición “[...] por una parte tiende a conservar lo recibido como un patrimonio, como un legado, pues de otra forma no habría identidad; más por otra parte lo enriquece o reduce o modifica, pues de otra manera iría perdiendo su carácter vital” (Herrejón 1994 pág.136).

El conjunto de elementos por los cuales un grupo social identifica o reconoce como propios constituye la base de su identidad y es la tradición la que a lo largo de un proceso histórico ha aportado o transmitido los fundamentos que dan sentido a su existencia; en eso radica su carácter vital que se prolonga en el espacio y en el tiempo. Se puede afirmar que la identidad se nutre de estos elementos constitutivos, que le dan fuerza para permanecer a lo largo de la historia, pero esa permanencia es cambiante. En cierta forma hunde sus raíces en el pasado, pero se reinventa o actualiza en el presente; incluso constituye un faro que aporta orientación hacia el futuro como colectividad, como cultura en movimiento.

La relación entre identidad y cultura se establece y se consolida en el proceso histórico en el que se van construyendo y reformulando los conocimientos, la cosmovisión, las experiencias de vida, las prácticas sociales cotidianas, su relación con un mundo natural y simbólico porque se realizan desde la tradición (Herrejón 1994). Este entrelazamiento se construye dentro de ciertas condiciones estructurales que generan exclusión, desigual, pobreza, racismo y situaciones coloniales de dominio y esas dinámicas de conflicto y contradicciones sirven de referentes para la comprensión de los cambios culturales (Bonfil 1988). Es justamente en este mismo contexto de interacciones donde se construyen, renuevan y actualizan las representaciones sociales que los grupos sociales, como es el caso de las mujeres tseltales sibactecas acerca de su herencia cultural textil.

Considerando al textil como la vía que permite compartir, enseñar y aprender de la cosmovisión tselta entre las mujeres artesanas, ésta también repercute en su propia identidad. Giménez plantea que la identidad se le considera como “la representación que tienen los agentes (individuos o grupos) de su posición en el espacio social y de sus relaciones con otros agentes (individuos o grupos) que ocupan la misma posición o posiciones diferenciadas en el mismo espacio” (Giménez 1995 p. 42). Sin embargo, las posiciones o diferencias que permiten distinguir a los agentes son características que

están en constante transformación, pero que mantienen un aspecto único y fundamental para ser reconocidos tanto de manera individual como en colectivo (Montero en Rojas 2004). Asumiendo estas mismas premisas, se considera que para el caso de las artesanas textiles sibactecas sus identidades como bordadoras tseltales se estarán modificando a partir de las interacciones que sostengan con el mercado textil.

Se retoma la definición de cultura que aporta Giménez (1995), porque se articula con el planteamiento arriba mencionado respecto de la identidad, al mencionar que es “la organización social de significados interiorizados por los sujetos y grupos sociales, y encarnados en formas simbólicas, todo ello en contextos históricamente específicos y socialmente estructurados” (Giménez en Giménez 2005 p. 489). Esto se logra apreciar en la localidad de Sibaca, diariamente cuando las bordadoras tseltales se dan un espacio, toman asiento y comienzan a realizar sus bordados. Para ellas, bordar es una manera de integrar y representar los conocimientos de su propia cultura heredadas por sus madres y abuelas. Dichos saberes se van plasmando en coloridas puntadas que van formando figuras y que estas son representaciones simbólicas tanto para ellas, como para la localidad, toda vez que son identificadas y conocidas como parte de las expresiones de la cultura tseltal.

Otro de los argumentos teóricos que contribuyen a la comprensión de los cambios sociales y culturales que ocurre entre las mujeres bordadoras sibactecas forma parte del marco conceptual que Bonfil (1988) construyó en los '80 nombrada como teoría del control cultural¹¹. A pesar del tiempo transcurrido desde su formulación y los debates generados en torno a ella, en este trabajo se retoma únicamente una parte de la propuesta teórica de Bonfil, principalmente en lo que se refiere a las decisiones que un determinado colectivo social o grupo étnico, como lo nombra el autor, ejerce sobre algunos elementos culturales. La propuesta teórica de este autor mantiene vigencia y resulta de utilidad para entender las transformaciones que ocurren en el ámbito cultural porque remite a la premisa básica antes mencionada de que, un hecho incuestionable es que en sus dimensiones temporales y espaciales las culturas cambian, y una de las

¹¹ Para quienes estén interesados en una mayor amplitud sobre los enfoques que retoman el control cultural, se puede consultar: (Quintero 2005), (Zamora y Hernández 2018), (Molina 2007) y (Campos y Favila 2018).

formulaciones teóricas que contribuyen a interpretar los fundamentos de esas transformaciones la ofrece Bonfil (1988). Por su parte, Arizpe refuerza esta misma idea al mencionar que “[...] todo demuestra que las culturas forman parte de un *continuum* cultural en el que se inventan, intercambian y redefinen usos y costumbres en cada generación” (Arizpe 2006 p. 17).

Para Bonfil (1988) el control cultural basado en el sistema es el medio por “el cual se ejerce la capacidad social de decisión sobre los elementos culturales. Los elementos culturales son todos los componentes de una cultura que resulta necesario poner en juego para realizar todas y cada una de las acciones sociales: mantener la vida cotidiana, satisfacer necesidades, definir y solventar problemas, formular y tratar de cumplir aspiraciones” (Bonfil 1988 p. 6). Lo anterior, se puede percibir en las actividades cotidianas y en las ocupaciones laborales que desempeñan las y los habitantes de dicha localidad.

Por otra parte, el autor menciona que el control cultural incide en tres aspectos importantes que son “el grupo étnico, cultura e identidad” (Bonfil 1988 p. 4) y que estas se reflejan en la clasificación de los elementos culturales el cual describe en cinco clases: 1) Materiales, 2) De organización, 3) De conocimiento, 4) Simbólicos y 5) Emotivos o subjetivos (Bonfil 1988). Los cinco elementos que Bonfil ha especificado se aprecian en Sibaca en las principales actividades que son: agrícolas, textiles, comerciales, de comunicación social, ganaderas y actividades religiosas. Igualmente, da a conocer que dichos elementos culturales constituyen el sistema global de relaciones del control cultural basándose en la toma de decisiones, que bien, pueden ser propios y ajenos (Bonfil 1988).

Enfocándonos en la actividad textil y sobre las dinámicas de trabajo que realizan las artesanas, las relaciones que recaen en el control cultural se ha hecho notables durante esta investigación llegando a ser posicionada dentro de la categoría de la cultura enajenada. La cultura enajenada, es mencionada en esta investigación debido a que, actualmente nos permite ver el trance de la transformación y organización sociocultural que se está presentando en Sibaca, encaminada principalmente en la labor artesanal textil. Bonfil, plantea que “la cultura enajenada, se forma con los elementos culturales que

son propios del grupo, pero sobre los cuales ha perdido la capacidad de decidir; es decir, son elementos que forman parte del patrimonio cultural del grupo pero que se ponen en juego a partir de decisiones ajenas” (Bonfil 1988 p. 9). Dichos elementos culturales que describe el autor son los que se destacan en esta investigación ya que, son la pieza cultural tomadas por el mercado capitalista para ser incorporados sobre una variedad de productos modernos y posteriormente, ser comercializados como un producto artesanal.

Los productos artesanales son objetos que se elaboran utilizando materias primas, mismas que son modificadas por medio del uso de herramientas sencillas donde el artesano destaca su habilidad física como mental (Departamento Nacional de Planificación en Bustos 2009). Asimismo, antropológicamente los productos artesanales son conocidos como un producto tradicional integrado por técnicas, materiales y diseños ancestrales (De la calle en Rivera et al. 2008). Sin embargo, Bayona menciona que la producción artesanal “es una elaboración exclusiva de las mujeres en un proceso de socialización en la que las madres enseñan a sus hijas el trabajo del telar, el brocado y el bordado tanto a mano como a máquina” (Bayona 2013 p. 378).

Cabe considerar, que en los últimos años el proceso de socialización que menciona Bayona (2013) se ha ido modificando ya que actualmente, existen excepciones donde las mujeres madres artesanas han enseñado a sus descendientes tanto hombres como mujeres la labor de la producción artesanal. Un ejemplo de lo anterior es Alberto López diseñador y tejedor tsotsil originario del poblado de Magdalena- Aldama, Chiapas (El informador 2020), Rubén Ramírez López, bordador originario de la comunidad zapoteca del Istmo de Tehuantepec (Manzo 2020) y Francisco Hernández Guzmán, diseñador tseltal originario de la comunidad el Paraíso, Ocosingo, Chiapas, artesanos orgullosos de transmitir su cultura e identidad por medio de los bordados, tejidos y brocados.

Para el día de hoy, la relación que el mercado textil tiene al relacionar la cultura industrial con lo artesanal en este caso en la cultura artesanal tseltal, concede un espacio para preservar una particularidad de su cultura. Los bordados y la técnica de punto de cruz son de gran importancia para su supervivencia tanto tangible como de cultura colectiva, ya que las iconografías, técnicas, símbolos y significados poseen conocimientos para el análisis sociocultural que a su vez los destaca como un grupo étnico con riqueza cultural.

Lo anterior, se ha visto inmerso en la vida social contemporánea a través de las vestimentas que se encuentran a la moda. Para Rivera (2017), la moda se refiere como un componente de elección que un individuo tiene al vestir contemplando aspectos de gustos, formas y costumbres que se presenta en prendas, telas y diseños por un periodo determinado de lugar y tiempo. Sin embargo, para Torrejón, la moda es un conducto de comunicación e identidad (Torrejón en Lucena 2016) que los individuos adoptan como medio para expresar sus emociones y sentimientos a la sociedad.

Sin embargo, para poder implementar una moda ésta tiene que estar estrechamente ligada con los productos que el mercado textil ofrece. Considerando a la producción artesanal, Marta Turok, hace mención sobre el papel que ejerce el mercado como un factor que impone condiciones en la elaboración de los productos artesanales marcando ritmos, tiempos, gustos, prioridades, entre otros, destacando que para el día de hoy la producción artesanal “se adapta a las condiciones que le impone el mercado actual y a las necesidades que el artesano tiene y que pretende satisfacer con la comercialización de sus productos. En este sentido, las artesanías son producidas, en su mayoría, para la satisfacción de los gustos de un público anónimo” [sic](Turok en Medrano 2009 p. 127) y adaptándose a los criterios que éste exige.

Por último, la teoría de la evolución de Parsons (1974) también aporta a la comprensión de los cambios sociales y culturales que ocurre entre las artesanas sibactecas, dicha teoría fue uno de los últimos aportes del autor donde atribuye a la sociedad como una totalidad, considerando como totalidad a las sociedades primitivas y modernas. Su estudio se fundamentó en la suma de ambas sociedades especificando que el cambio que adquieren se debe principalmente en la adaptación entre ellas (Parsons en Giordano 2015). Desde la perspectiva de Parsons donde el concepto de cambio social involucra las acciones, espacio e interrelación social y cultural fue útil para identificar el proceso de cambio social que el día de hoy están llevando a cabo las artesanas sibactecas durante la elaboración de sus prendas como un proceso de evolución; es decir, el “proceso evolutivo, que incluye a los sistemas sociales y culturales, no sucede por variación fortuita, sino que avanza en una dirección de aumento de su capacidad adaptativa” (Parsons en Giordano 2015 p. 218).

Un ejemplo de lo anterior, parte de la actividad textil artesanal que realizan las artesanas tseltales al compartir a sus descendientes conocimientos ancestrales sobre su cultura, y que actualmente estos conocimientos se han empleado como una actividad productiva laboral al ser incorporados en prendas y accesorios contemporáneos. Lo cual expone una nueva construcción de sociedades donde las interacciones se edifican y se renuevan y las representaciones culturales para su permanencia se innovan ante nuevos grupos sociales.

Sin embargo, North (1990) hace referencia que toda evolución social parte principalmente de los cambios institucionales y que enmarca “[...] las reglas del juego en una sociedad o, más formalmente [...] las limitaciones humanamente concebidas que dan forma a la interacción humana [...]” (North en Cuadra 2016 p. 186). Contemplando a ELKI Diseño artesanal como una institución y el medio transicional que actualmente está direccionando el cambio en Sibaca, se expone que el control de manera jerárquica se determina desde la parte alta de una pirámide y dirigida hacia abajo donde se encuentra la mano de obra. En este sentido se ubica la dueña de la empresa artesanal en la cúspide y en la base las artesanas sibactecas, que de acuerdo con Foucault “el poder es el factor principal del cambio social inmanente en todas las relaciones sociales” (Foucault en Cuadra 2016 p. 188). Lo anterior se destaca considerablemente en la localidad sibacteca donde distintas empresas son las que determinan las actividades y por ende al realizar estas acciones las artesanas proveen cambios directos a la institución ya que necesariamente tienen que adaptarse para poder permanecer.

Las principales adaptaciones que se abordan en este estudio son las culturales y organizacionales de socialización que las artesanas sibactecas llevan a cabo durante el proceso de elaboración de sus prendas. Entre estas acciones se presentan problemas donde los involucrados principales son los actores, el ambiente social y el periodo en el que se está efectuando el proceso de cambio. De este modo, las adecuaciones socioculturales que realicen las artesanas pueden ser contradictorias para el cambio, ya que como menciona Pettigrew y Back (1967) “es difícil a menudo determinar si algún cambio particular constituye una encrucijada en la cual la modificación con ese sentido se mantendrá como un ciclo de larga duración, una fluctuación breve, parte de una

tendencia evolutiva, o alguna otra manifestación del cambio radical” (Pettigrew y Back en Torres 2011 p. 304) en este caso resultaría complicado determinar si los cambios actuales que se encuentran realizando las artesanas podrían presentar grandes avances sociales, culturales como económicos para la localidad sibacteca y cualquier otra zona que considere a la industria contemporánea textil artesanal como una transición evolutiva.

Para finalizar, es necesario contemplar que en los últimos años la fuerza de trabajo ha presentado ciertas modificaciones que de alguna manera enlaza el trabajo artesanal. En la actualidad, la evolución del trabajo se representa por medio de nuevos modelos laborales incorporados con detenimiento especialmente en el mercado empresarial y posteriormente a la sociedad. En referencia a lo anterior, el desarrollo de la revolución industrial ha sido el factor que ha determinado a la realización de estas adaptaciones. Por ejemplo, para las empresas, la creación de los niveles jerárquicos, gestión laboral, adaptación a las herramientas tecnológicas y digitalizadas ha generado que las necesidades sociales sean muy cambiantes y por ende que estas tengan una respuesta rápida y dinámica. Anteriormente, cubrir totalmente las necesidades del cliente no era de gran importancia y prioridad, pero para esta década es uno de los actos primordiales a realiza. Por tal motivo, las empresas buscan personas que sean capaz de cubrir el requisito y que sean conocedores de la transformación laboral.

Actualmente, en el trabajo el trabajo que llevan a cabo las artesanas es necesario utilizar ciertos recursos tecnológicos de comunicación y digitalización, principalmente como una herramienta que les sirva para minimizar los tiempos de elaboración de una prenda; así también, como un medio de difusión artesanal, promoción y venta de sus productos. Esto en contraste con la situación que existía en tiempos anteriores cuando la importancia recaía en el conocimiento ancestral, las técnicas, herramientas y los conocimientos básicos de la elaboración y la venta de productos y además, la existencia de niveles jerárquicos se basaba por la antigüedad de conocimientos. Sin embargo, esas atribuciones en estos días son menos valorados en las empresas para tener un puesto de trabajo.

En el anexo I de esta tesis se incluye un esquema que muestra los conceptos que sirvieron de apoyo para el análisis de los resultados de esta investigación (Figura 1. Ver

pág. 97). El esquema detalla a la sociedad sibacteca conformada por aspectos culturales los cuales se encuentran relacionados entre sí. Los procesos de cambio crean dinámicas deseadas o no deseadas que inciden en sus representaciones y prácticas culturales, así también en sus modos de vida cotidiana que, a lo largo de un proceso histórico se van adaptando de acuerdo con las condiciones existentes.

CAPITULO IV

Incorporación de los bordados artesanales en la moda contemporánea en Ocosingo, Chiapas

Tradición artesanal

Una de las tradiciones fundamentales de las mujeres tseltales es ser el personaje principal que realiza el quehacer doméstico (Aranda 2012), además tienen como actividad primordial la realización del textil de tipo artesanal, elaborando prendas tradicionales para dama como naguas, blusas y chales (López y Aguilar 2016). Para ello utilizan herramientas sencillas como el aro de madera o plástico, estambre sencillo, metalizado o hilaza y aguja. El tiempo que invierten en cada prenda varía dependiendo del diseño, material y tamaño.

El precio actual de una blusa de gala de Sibaca es aproximadamente de 1200 a 1500 pesos y ésta depende del tiempo de elaboración, mientras que las blusas de uso diario tienen un costo de 800 a 1000 pesos. Sin embargo, también realizan prendas en manta de colores y su costo varía entre 130 a 150 pesos. Actualmente, las artesanas sibactecas elaboran prendas y accesorios modernos con bordados artesanales y su precio depende del estilo, tamaño y material en la que se le incorporará el bordado, teniendo un costo aproximado de 300, 450 pesos o más. Por tal motivo, para las artesanas contar con la cercanía a Ocosingo les permite comercializar y vender con mayor facilidad sus productos e inclusive les genera mayores ingresos económicos que en su localidad.

Antecedentes y estructura de la empresa ELKI Diseño artesanal

La elaboración y comercialización de la artesanía textil que presenta la empresa ELKI Diseño artesanal ha sido cada vez más notoria e inclusive su incremento fue más evidente ante la actual contingencia sanitaria. Adentrándose un poco en la reciente historia de dicha empresa, esta fue fundada el 24 de octubre de 2016. Su creación se debe principalmente a la pasión del textil que la propietaria posee, las ganas de recuperar

y difundir las técnicas y bordados tseltales, pero sobre todo y en primera instancia, proveer empleo a las mujeres artesanas de la localidad de Sibaca y de la Zona Selva)¹².

Para Elki Santiago, comenzar con un proyecto enfocado en la artesanía textil en Ocosingo resultaba muy difícil debido a que existen varios factores que impiden el auge exponencial de la elaboración y venta de la artesanía textil. Sin embargo, también existen otros factores que impiden su crecimiento como la falta de interés por la permanencia de la cultura local, el declive turístico, problemas sociales (incremento de bloqueos y conflictos entre habitantes), falta de apoyo a mujeres artesanas indígenas, entre otros. Ser originaria de Ocosingo y conocedora de la diversidad textil, conlleva en primera instancia trabajar con mujeres artesanas que representan a su municipio, destacando la cultura tseltal que ésta posee decidiendo trabajar primeramente con artesanas sibactecas.

Poco a poco comenzó a reunir a un grupo pequeño de no más de diez artesanas (ELKI Diseño artesanal entrevista realizada el 09 de febrero de 2021), mismas que fue contactando de persona en persona en el tianguis campesino¹³ que es “uno de los principales centros comerciales indígenas de Chiapas, en el que participan diariamente entre 200 y 300 vendedoras y lo conforman más de 2 mil mujeres pertenecientes a 200 comunidades y barrios indígenas localizados en la ciudad y el primer Valle de Ocosingo, Chiapas” (Barreto 2014 p. 1).

La labor de cada una de las artesanas sibactecas consistía en incorporar sus diferentes bordados en prendas que fueran atractivas y novedosas para los gustos de la gente en general, en prendas y accesorios contemporáneos. Durante un periodo se comenzó a trabajar con la técnica de punto de cruz que realizaban las artesanas. Posteriormente esta actividad sufrió un cambio brindándole más prioridad a la técnica de relleno y hasta el momento es la técnica que realizan con más frecuencia (ELKI Diseño artesanal entrevista realizada el 09 de febrero de 2021).

Posteriormente, la empresa comenzó a presentar mayor reconocimiento empresarial a nivel local y nacional, permitiéndole incursionar al mundo virtual y perfilándose al

¹² Conversatorio textil en línea por medio de Instagram de SoyMexicana, 2021.

¹³ Para quienes estén interesados en el tema consultar (Barreto 2014).

comercio digital. Comenzó con la creación de una página oficial en una de las redes sociales más influyentes como es Facebook. Al comienzo, la empresa se nombró como “El Taller de Elki”, pero el nombre no era lo suficientemente atractivo con la gente pasando desapercibido y poco confiable. Por lo cual los clientes decidían visitar más su cuenta personal que la comercial. Posteriormente, optó por renombrarla como “ELKI Diseño artesanal” nombre que hasta el momento sigue vigente y que es en honor a su madre (ELKI Diseño artesanal entrevista realizada el 09 de febrero de 2021).

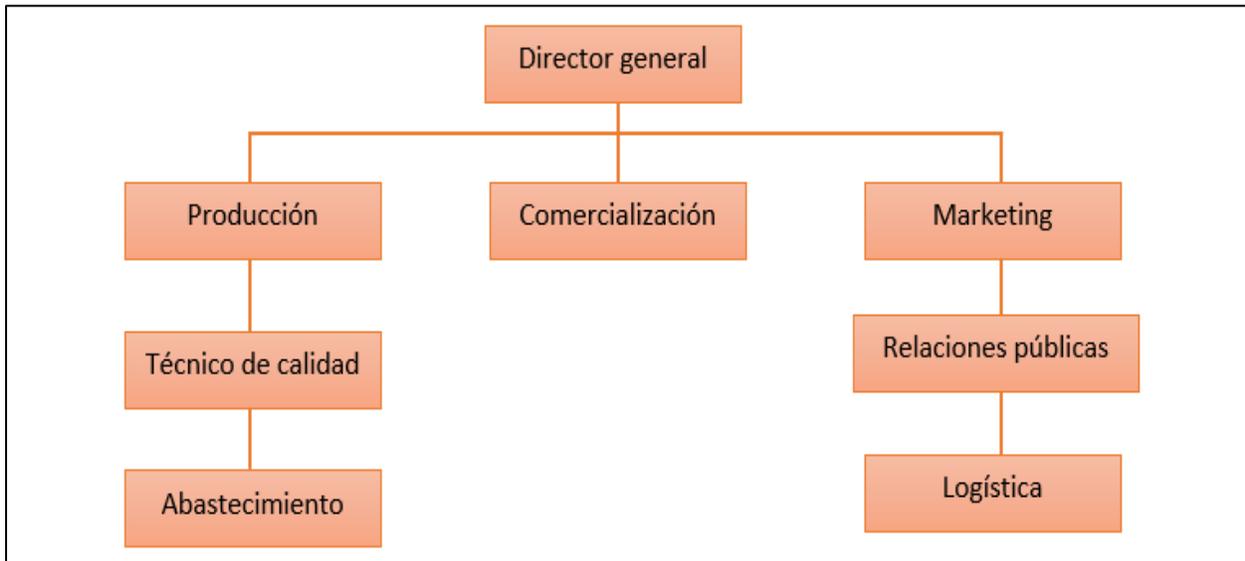
ELKI Diseño artesanal es una empresa pequeña que cuenta con un total de 60 artesanas textiles de diferentes comunidades del municipio de Ocosingo, Chiapas (Santiago Elki en SoyMexhicana, 2021). Tan sólo de la localidad de Sibaca y Sibaca San Marcos¹⁴, se integra por 20 artesanas tseltales. Actualmente, la empresa no cuenta con un personal específico para cada departamento. Por tal motivo, la Lic. Santiago asume el cargo de directora general y a su vez es la encargada de otros tres departamentos y junto al de abastecimiento, comercio y marketing, destaca el de producción donde incluye a dos de las artesanas principales que en este trabajo se consideran como actores claves. Únicamente el área de control de calidad se encuentra a cargo de la señora Elki Trujillo¹⁵.

Es necesario mencionar que, para el día de hoy, el principal abastecimiento textil de la técnica de punto de cruz que utiliza la empresa no proviene del lugar de origen de las artesanas sibactecas, sino de otras comunidades aledañas y le permite a la empresa elaborar cada uno de los artículos para comercializar (Figura 2).

¹⁴ En la presente tesis se contempla únicamente a las artesanas de la localidad de Sibaca.

¹⁵ Madre de la Lic. Elki Santiago.

Figura 2: Organigrama de la empresa de ELKI Diseños artesanal



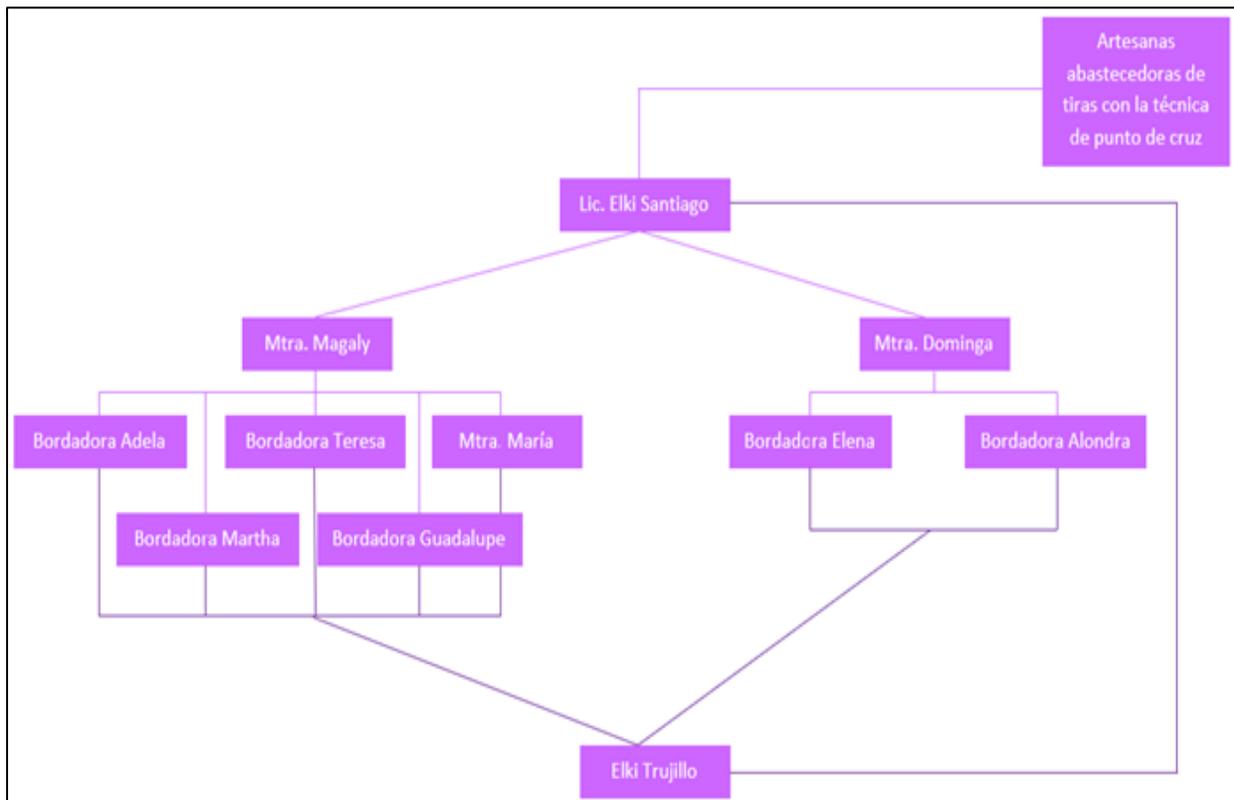
Fuente: Elaboración propia con base en información recabada en el trabajo de campo. Febrero 2021.

Red de trabajo

ELKI Diseño artesanal cuenta con un total de 20 artesanas activas de la localidad de Sibaca y Sibaca San Marcos. No obstante, durante el periodo de trabajo de campo no se contó con la participación de las artesanas de Sibaca San Marcos, únicamente se incluyeron a ocho artesanas de la localidad de Sibaca (Ver imagen 4 y 5 en anexo pág. 99-100).

Para conocer la distribución de la red de trabajo que se realiza en la empresa ELKI Diseño artesanal es necesario determinar que la toma de decisiones más importantes de la empresa recae principalmente en la directora general la Lic. Elki Santiago. Ella es la encargada de supervisar, dirigir y controlar cada una de las actividades de la empresa y de las que desempeñaran las artesanas tseltales. De esta se delega a dos de las principales artesanas sibactecas, la Mtra. Magaly y Dominga. Ellas son las encargadas de guiar y supervisar a dos grupos reducidos de artesanas. El primer grupo se le denomina equipo de prendas contemporáneas y el segundo como el de prendas tradicionales (Figura 3).

Figura 3. Red de trabajo de la empresa ELKI Diseño artesanal



Fuente: Elaboración propia con base en información recabada en el trabajo de campo. Febrero 2021.

El primer equipo, se encuentra dirigido por la mtra. Magaly y está conformado por cinco bordadoras cuyos nombres son Adela; Teresa, María, Martha y Guadalupe (Ver imagen 5 en anexo pág. 100). La maestra Magaly aparte de ser la líder del equipo es considerada como la representante general de las artesanas sibactecas. Las principales funciones de la maestra Magaly son: 1) recibir los pedidos que la directora general registre; 2) diseñar las prendas a elaborar, 3) distribuir equitativamente las prendas con las bordadoras que integran su equipo, 4) entregar el material restante como estambres, hilazas, agujas, lapiceros, papel carbón, playeras, chamarras, suéter, blusas, bolsas, entre otros, 5) supervisar el desarrollo de la elaboración de las prendas, 6) recoger las prendas ya elaboradas y 7) hacer entrega de las prendas para revisión con la encargada de control de calidad para que posteriormente sea reportado como “entrega completa” con la directora general.

Para las bordadoras que integran el primer equipo su principal labor es: 1) bordar cada una de las prendas que se les otorgue, sin embargo, también tienen que; 2) reportar la falta de materiales, 3) reportar sus avances y 4) realizar las entregas en tiempo y forma.

El segundo equipo se encuentra dirigido por la maestra Dominga, donde hasta el momento cuenta con dos integrantes, las bordadoras Elena y Alondra¹⁶ (Ver imagen 6 en anexo pág. 101). Las funciones que la maestra Dominga desempeña son: 1) recibir los pedidos que la directora general registre; 2) diseñar las prendas a elaborar, 3) distribuir equitativamente las prendas con las bordadoras que integran su equipo, 4) entregar el material restante como las mantas o telas, *el luch* (tiras de punto de cruz), vuelos o encajes, listones, estambres, hilazas, agujas, lapiceros, entre otros, 5) supervisar el desarrollo de la elaboración de las prendas, 6) recoger las prendas ya elaboradas y 7) hacer la entrega de las prendas para revisión con la encargada de control de calidad para que posteriormente sea reportado como “entrega completa” con la directora general.

Para las bordadoras que integran dicho equipo tienen que: 1) pegar, cerrar y bordar cada una de las prendas que se les otorgue; 2) reportar la falta de materiales, 3) reportar sus avances y 4) realizar las entregas en tiempo y forma.

Para que la participación y división del trabajo se lleve a cabo, primeramente, se tienen que realizar los pedidos a la empresa o bien la empresa decida elaborar prendas o accesorios con una escala elevada para que se pueda ejecutar una distribución equitativa entre cada una de las integrantes de los equipos. Si los pedidos suelen ser a una escala menor, el trabajo de las prendas pasa directamente a manos de las líderes y queda a consideración de ellas si desean realizar el trabajo o distribuirlo. Si en dado caso las líderes no desean llevar a cabo la elaboración de la prenda o accesorio, tendrán que elegir a una integrante que pueda desempeñar el encargo de manera ejemplar ya que las líderes son las únicas que han desempeñado un buen trabajo en la empresa demostrando un gran desarrollo en actividades como bordar a mano en cuadrille; bordar

¹⁶ Alondra sólo se contempla en esta investigación como traductora y como una integrante más del equipo de la Mtra. Dominga. Sin embargo, ella no participó de lleno en la investigación debido a que, no cumple con uno de los criterios de selección que es, ser artesana con mayoría de edad.

a mano en cualquier otro material, tejer, saber de corte, confección y diseño de nuevos productos.

Por tal motivo, ser líder otorga otro nivel en la estructura social de las artesanas (Tovilla et al. 2021), en la cual asumen mayor responsabilidad debido que aparte de realizar sus funciones principales tienen que estar en constante atención y observación de las bordadoras, mismas que en ocasiones les resulta incómodo e irritante. Esta situación suele presentarse más en el equipo de prendas contemporáneas, ya que al ser un equipo con mayor número de integrantes permite presentar momentos de rebeldía¹⁷, desánimo o en ocasiones provocar conflictos, así lo expone una de las artesanas entrevistadas.

“Yo les doy el trabajo, pero en ocasiones ellas no saben hacerlo entonces yo tengo que diseñarles, guiarlas y apoyarlas para que todo quede bien, pero ellas en ocasiones lo toman a mal y empiezan hablar mal y eso tampoco a mí me gusta. Empiezan a decir que Elki me paga más y que yo les pago poco a ellas y como que no es justo digo, porque yo me la paso horas quebrándome la cabeza pensando y hasta eso yo me paso escogiendo los colores porque Elki le gusta más y así ellas puedan tener trabajo [...] en ocasiones ha pasado que dicen que no tienen tiempo, pero las ves ahí descansando y sólo no quieren trabajar, pero sí quieren que se les pague” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

Por tal motivo, poder contar con un control de elaboración y entregas puntuales por parte de las bordadoras resulta ser un reto.

Registros de pedidos, empaquetado y envíos

Como se ha mencionado anteriormente, ELKI Diseño artesanal es una empresa pequeña en concordancia con la Secretaría de Economía (2012) al señalar que “las pequeñas empresas son aquellos negocios dedicados al comercio que tiene entre 11 y 30 trabajadores o generan ventas anuales superiores a los 4 millones y hasta 100

¹⁷ Se considera como rebeldía a ciertas conductas que toman las bordadoras para justificar su impuntualidad o para no realizar las actividades decretadas. Estas pueden ser como desobediencia, excusas o desafíos ante la líder.

millones de pesos”. Aunque sus ingresos por ventas no cubren ese criterio, con el paso del tiempo ha logrado posicionarse en el mercado nacional e internacional. Actualmente, a pesar de la pandemia, la empresa se ha mantenido activa, creciendo y consiguiendo nuevos clientes.

“A comparación del año pasado, antepasado y ante la pandemia su incremento es de un 60%. La verdad al principio no fue así, sin embargo, después las ventas se despegaron muy fuerte” (ELKI Diseño artesanal entrevista realizada el 09 de febrero de 2021).

Por tal motivo, se tuvieron que reestructurar las medidas para recibir, empaquetar y, sobre todo, realizar los envíos alrededor de la república mexicana y en otros países. Anteriormente, la forma de realizar los pedidos era por tres medios, Messenger, WhatsApp y visitando la instalación de la empresa, pero ante la actual pandemia eso era imposible. Por esta razón, la directora general determinó que era necesario replantear las actividades de marketing abarcando más el servicio virtual por medio de las redes sociales. Que para el día de hoy, este medio se ha presentado como una “revolución que ha modificado la forma en que se relacionan la oferta y la demanda en el mercado” (Oviedo et al. 2015). Por lo cual, la empresa ha contemplado a cuatro de las más importantes aplicaciones virtuales que son WhatsApp, Facebook, Messenger e Instagram. No obstante, trabajar por medio de las redes demanda más atenciones a la empresa y la obliga a ser más activa y establecer nuevas estrategias de comunicación.

“[...] yo hago mis publicaciones periódicamente por medio de Facebook e Instagram, así recibo mensajes por esos medios aparte de Messenger y WhatsApp. Pero, también abarca algo de tiempo porque tienes que estar casi siempre al pendiente del celular, contestar y enviar la información correspondiente” (ELKI Diseño artesanal entrevista realizada el 09 de febrero de 2021).

La forma de realizar un pedido en la empresa consiste en enviar un mensaje, la imagen y la talla o medidas específicas de la prenda que desee adquirir, esta forma aplica en los en vivos, historias o publicaciones que la empresa realice. En caso de que sea un pedido especial, es decir hacer una prenda con especificaciones únicas, esta se tiene que

realizar con un mes de anticipación, debido a la alta demanda que presenta la empresa y sobre todo para poder realizar una prenda de alta calidad.

“En caso de los pedidos especiales, esos se tienen que realizar con mucho tiempo de anticipación, porque el detalle es que nosotros ahora tenemos muchísima demanda y tenemos que cumplir con ciertos números de productos y no nos gustaría entregar nada mal” (ELKI Diseño artesanal entrevista realizada el 09 de febrero de 2021).

Otra parte que se tuvo que reestructurar en la empresa fue el empaquetado, pero esta se basó más en elevar el grado de seguridad e higiene realizando la sanitización de las envolturas de los pedidos con concentrado de alcohol y gel antibacterial. Para poder realizar el empaquetado de cada uno de los artículos que la empresa envía, ésta realiza una exhaustiva recolección de cajas que le permitan integrar de manera segura cada una de las prendas. Para envolver el pedido, utiliza el papel Kraft¹⁸ que tiene un precio aproximado de 3 a 5 pesos el pliego. En situaciones de entregas locales utiliza unas bolsas del mismo material. La empresa busca contribuir con actos favorables al medio ambiente y lograr situarla como una empresa eco-friendly.

“nosotros vamos específicamente con un señor que tiene una zapatería en el mercado que venden botas de cuero, tenis, zapatos y les decimos que queremos cajas y ellos nos juntan las cajas y nos las dan. A veces sacan cinco o tres, pero en ocasiones se logra llenar un taxi. Posteriormente, acomodamos las cajas y ya conforme se vayan usando las vamos sacando [...] Todas las cajas que utilizamos son limpias, nuevas y en perfectas condiciones para nuestros clientes” (ELKI Diseño artesanal entrevista realizada el 09 de 2021).

Para ELKI Diseño artesanal ser eco-friendly es algo muy importante, por ello invita a su personal como a sus clientes en realizar actividades que permitan cambios duraderos, pero sobre todo conscientes. Una de las principales actividades que la empresa invita es

¹⁸ Es un papel de resistencia media de color café. Suele emplearse para diferentes usos en super mercado. Actualmente su popularidad ha aumentado debido a situaciones ambientales que presenta el mundo. El material, suele ser utilizado para reducir o evitar envolturas de plástico.

1) realizar actividades que permitan producir menos residuos mediante la reutilización y reparación 2) reciclar de forma efectiva, dicha actividad la podemos ver en ciertas actividades textiles con las artesanas sibactecas en donde reciclan ciertos bordados de punto de cruz para elaborar prendas de segunda mano, por lo general son blusas que se les conoce como cuadradas 3) actividades de movilidad saludable la cual fomenta mediante el uso de la bicicleta donde Elki Santiago, realiza recorridos con familiares y amigos/as en partes cercanas del municipio. Así mismo, recibe a ciclo viajeros/as que se suman a sus recorridos teniendo como principal sitio turístico a Sibaca y 4) consumir productos locales y ecológicos.

“Para mí es algo importante, la verdad en ocasiones todo del empaquetado se va a la basura y yo digo qué es hacer un gasto inoficioso por algo que se va a ir a la basura. Entiendo que es tu imagen y que vas a dar una muy buena impresión al recibirlo, pero ¿Qué le estás dejando al medio ambiente? Sí, te estás llenando las bolsas de dinero, sí está bien el ingreso para todos los que los que componemos el equipo, pero ¿Qué le estas dejando al medio ambiente? [...] la industria textil es una de las industrias que más contamina, porque para elaborar una tela se utilizan muchos litros de agua, entonces imagínate ¿Cómo vamos a acabar? Ok sí, yo estoy en el mundo de la industria textil, pero estoy aportando algo, aunque sea pequeño al medio ambiente, porque si nos hemos vuelto consumistas pues ¿Qué puedo hacer? Hay muchas actividades como el reciclar, reutilizar, concientizar para poder actuar y eso los digo a las artesanas y de una a otra manera a mis clientes” (Elki Diseño artesanal entrevista realizada el 09 de febrero de 2021).

En la parte de los envíos, la empresa ha podido expandirse de manera impresionante. El buen uso de las redes sociales y de los contactos que la empresa ha ido recabando ha permitido que su distribución abarque el mercado nacional e internacional contemplando de manera nacional a los siguientes estados:

“La Ciudad de México es la más consumidora. Sin embargo, Oaxaca, Veracruz, Jalisco, Michoacán, Baja California, Hermosillo, Monterrey, Tabasco, Playa del Carmen, Mérida, Nayarit, Querétaro, Guanajuato, Puebla, Chihuahua, San Luis Potosí y

Sonora, prácticamente en casi todos los estados se ha realizado mínimo un envío” (ELKI Diseño artesanal entrevista realizada el 09 de 2021).

Por otro lado, internacionalmente el arte textil ha sido cada vez más comerciable. Actualmente, la empresa logra identificar las siguientes ciudades como una de las principales puertas para seguir expandiéndose:

“De manera internacional tenemos a Estados Unidos, Illinois, Chicago, Nuevo York, Arizona, Tennessee, Los Ángeles California, Texas, San Antonio, Nebraska y en este año difícil con la pandemia pudimos hacer envíos especiales a Alemania y España” (ELKI Diseño artesanal entrevista realizada el 09 de febrero de 2021).

Los envíos lo hacen por medio de correos mexicanos debido a que para la empresa no solamente busca “promover lo hecho en México, sino que también se apoya en las empresas mexicanas” (ELKI Diseño artesanal entrevista realizada el 09 de febrero de 2021). Por tal motivo, ha decidido que sus envíos los hagan una empresa totalmente mexicana en lugar de DHL, FedEx, Estafeta u otra vía de envíos. Así mismo, apoya a una de las primeras empresas de paquetería y mensajería del municipio de Ocosingo.

Estrategias de adaptación cultural y organizacional de las artesanas sibactecas

En el trabajo de campo se observó que la labor artesanal textil que realizan las mujeres artesanas de Sibaca de manera propia como para la empresa donde laboran, la cultura es contemplada como la base fundamental a destacar, misma que les permite difundir su propia cultura que es la tseltal, a la vez les permite demostrar su presencia como mujer artesana y, sobre todo poder tener una retribución económica por su trabajo. En Sibaca, las artesanas diariamente suelen tomarse un espacio para realizar sus bordados (Giménez en Giménez 2005), particularmente se acostumbra al medio día y se presenta con mayor frecuencia en la organización individual. Durante ese espacio dedicado al bordado, las artesanas buscan apreciar con mayor determinación la luz solar debido a que como es luz natural no les afecta de manera drástica la vista. Este hábito de aprovechamiento de la luz del día se ha venido ejerciendo desde años atrás. Por otra parte, para esas horas las mujeres artesanas ya han realizado la mayor parte de sus tareas domésticas. Anteriormente, en México la tradición y costumbre que se tenía por el

arte textil era exclusivamente para las mujeres sin importar la clase social de las mismas, por ello se determinaba como una actividad o trabajo femenino. Durante las jornadas diarias las mujeres se dedicaban a la elaboración de textiles para uso personal como familiar. Así también, realizaban textiles para los centros religiosos, mismos que eran entregados como forma de pago u ofrenda. Una de las obligaciones determinantes que tenían las mujeres era la de transmitir a sus descendientes femeninas los conocimientos adquiridos en el arte textil (Quiroz 2012).

Actualmente, la labor de los bordados en Sibaca se sigue realizando con la creatividad, conocimiento y habilidades de las mujeres, mismas que reproducen los conocimientos textiles adquiridos de manera directa de sus antecesoras artesanas tseltales. Por tal motivo, los saberes que se siguen transmitiendo en la localidad son de gran impacto e importancia por ser un trabajo femenino antiguo, donde las bordadoras crean diariamente sus tradiciones detallando partes de su historia, cosmovisión, valores culturales heredados de una generación a otra. Para las artesanas, el bordado es una técnica que se realiza por medio de una serie de puntadas que al enlazarse logran formar varios diseños, entre los más destacados son los de tipo floral y geométricos (Masako en Quiroz 2012). Las puntadas se pueden realizar en diferentes tipos de base de tela, que aparte de la belleza visual que ofrece cada puntada del bordado, también muestra el sentimiento cultural de quien los borda, por tal motivo que, para bordar se “requiere de ciertas reflexiones y habilidades [...] para poder elaborarlo” (Martínez 2011 p. 22).

Por otra parte, para ellas el bordado es considerado como una actividad cotidiana y que se les facilita debido al conocimiento de los elementos simbólicos ancestrales que poseen y que representan por medio de imágenes (Martínez 2011). En los pueblos indígenas tseltales la principal técnica de bordado es el de punto de cruz y para su elaboración ésta contempla un número de hebras de hilos suficientes que les permitirá elaborar la figura o imagen. Dicha técnica, se basa en realizar puntadas en forma diagonal y una sobre la otra, teniendo como resultado una cruz de hilos (Tienda de punto de cruz en Ortiz 2019). El color de cada punto de cruz depende del diseño que las artesanas desean crear, mismas que pueden ser de diferentes colores. Los diseños que más prevalecen son “las

flores, las aves, los insectos, los animales” (Martínez 2011) que forman parte de su identidad cultural.

Durante el proceso de elaboración de sus bordados, ellas buscan conectar de cierta manera con los conocimientos y espacios que les recuerde la esencia de su localidad como de su cultura, por ejemplo; durante el trabajo de campo se observó que cuando bordaba la Mtra. Dominga, buscaba contemplar las bellas montañas que destacan en Sibaca, permitiendo la entrada de la luz directa por su puerta que bien la recibía desde la comodidad de su asiento que le provee una pequeña silla de madera. Desde ahí, ella puede inspirarse y recordar anécdotas de técnicas o vivencias de su infancia o de familiares artesanas. A diferencia de la Mtra. Magaly que suele reposar en su hamaca ubicada en el centro de su sala en busca de comodidad, tranquilidad y cercanía de sus familiares, así es como ella suele inspirarse, recordar y plasmar entre puntadas, figuras, símbolos o palabras las historias recordadas (Giménez en Giménez 2005 p. 489).

En el párrafo anterior y de acuerdo con lo narrado por la Mtra. Magaly “recuerdo cómo me decía mi mamá que en el campo vio este tipo de flor o mariposa y que así era su forma y así era su color [...] tal y como lo dibujó” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021), conecta directamente con la definición que Giménez le atribuye a la cultura (Giménez en Giménez 2005 p. 489). Las palabras de esta bordadora ejemplifican la belleza de muchas figuras que plasman, con colores radiantes, vivos, como si estuvieran con una armonía colorida tomadas de un amanecer o un atardecer porque remite a sus recuerdos, pero también a sus emociones.

Sin embargo, actualmente una diversidad de artesanas/os afronta nuevos retos, los cuales parten de la innovación, uso de nuevas tecnologías y exigencia del mercado, debido a que, ahora las y los consumidores prefieren productos que satisfagan sus comodidades y que cumplan con sus requisitos tanto estéticos como de uso y protección. Por tal motivo, las y los artesanos han encontrado nuevas estrategias de adaptación que abarcan desde las técnicas, materiales y diseños que un producto o servicio debe poseer ante las necesidades y exigencias del mercado, mismas que les permitirá mantener su producción

Por esta razón, el consumo de los productos artesanales ha sufrido ciertas modificaciones y su valor ya no es de gusto por el arte y la cultura (Novelo en Ramos 2004), sino por el contrario las modificaciones se basan por estándares de belleza, estilo y comodidad que los productos otorgan. Para el día de hoy, estas modificaciones se logran apreciar en la producción textil que las artesanas sibactecas realizan, ya que ellas están incorporando bordados de la cultura tseltal en prendas y accesorios contemporáneos. En esta investigación, se entiende como incorporación al hecho de integrar elementos o partes de un objeto, material, pieza, cosa, etcétera a otro que tienen características propias, resultando en sí un nuevo objeto que adopta a la vez nuevas características.

Con respecto a las prendas y accesorios contemporáneos se hace referencia a las prendas de ropa y accesorios que son fabricadas por medios industriales y que para la sociedad se encuentran a la moda y finalmente como resultado de la unión de ambas recae en el interés de atraer y satisfacer al consumidor/a.

Por lo anterior, las artesanas sibactecas han venido presentando ciertas estrategias de adaptación cultural como organizacional, misma que les han permitido realizar sus labores textiles de manera ligera, con tiempo controlado y con mayor destreza, creatividad y a la vez cumplir con las expectativas del cliente. Una de las estrategias más significativas es la implementación de la técnica de relleno como prioritaria ante el uso de la técnica principal que es la de punto de cruz. En el actual mercado textil esta técnica se está presentando con mayor auge y, por ende, las artesanas se han enfocado en trabajarla continuamente.

“Ahorita se hace más la técnica de relleno, por lo general las prendas que más elaboramos nosotras son con esta técnica, porque se vende más. Aparte, el bordado de relleno es más fácil de elaborar, no nos lleva más tiempo y nos permite mostrar una parte de nosotras” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

La técnica de relleno (ver imagen 7, 9 y 10 en anexo pág. 102, 104 y 105) se ha estado realizando desde tiempo atrás, tal como ha sido referida por las bordadoras. Sin embargo,

en los últimos años se ha incorporado en una serie de prendas y accesorios que aparte de ser accesibles y cómodas para las y los consumidores representa el plus para las empresas de modas. Uno de los principales factores que contribuyen a que los bordados de relleno se incorporen en prendas contemporáneas e incrementen cada vez más, se debe a que aparte de la belleza iconográfica de la flora de Sibaca y de símbolos geométricos plasmados en coloridos tonos, actualmente estos artículos presentan una mayor demanda en el mercado textil, es decir, su elaboración es cada vez más solicitada por las y los clientes. Así lo da a conocer una de las artesanas entrevistadas.

“A la gente le gusta más ponerse una playera, un vestido o algo que lleve un bordado de flores. A veces hasta piden que vayan las flores así de este tamaño o color, pero que sea a mano [...] la verdad, son más las personas que hemos visto con algo así. Ahorita es lo que más se vende porque está saliendo a la moda que usar algo que ya tiene mucho tiempo como nuestra ropa” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

Durante el estudio de campo en Sibaca, se percibió con mayor frecuencia lo mencionado por Novelo en Ramos (2004), respecto a las innovaciones que las artesanas están realizando con las prendas contemporáneas que principalmente responden al interés del consumidor/a ante la búsqueda de un producto que plasme la estética de los bordados, diversidad de estilo y comodidad de su uso. El valor del arte textil artesanal, sobre todo de la cultura tseltal que las artesanas están integrando queda relegada a un segundo plano. Del mismo modo, se reafirma lo que Turok en Medrano (2009 p. 127) mencionan respecto al papel que juega el mercado textil ejerciendo una presión constante e imponiendo condiciones sobre los productos que las artesanas tseltales tienen que realizar. De cierto modo, estas exigencias permiten que las artesanas sean capaces de adaptarse para cumplir con los estándares del mercado textil. Sin embargo, es necesario mencionar que actualmente dichas modificaciones y exigencias ha favorecido difundir la actividad artesanal textil, innovar sus productos, presentar nuevas formas de divulgación de su cultura textil permitiéndoles tener cabida en un mercado moderno que busca estar actualizado en el tema de la moda artesanal y tener ingresos económicos que complementan la economía familiar.

Pérdida de la técnica de punto de cruz

Tal como se mencionó en líneas arriba, la técnica de bordado que realizan las mujeres artesanas tseltales se basa principalmente en el punto de cruz. En el caso de las bordadoras de Sibaca antes de realizar un bordado deben de considerar un número de hebras de hilos, mismas que pueden ser de hilaza, estambre simple o metálico, el cual le permitirá portar mayor resistencia al bordado o bien, le ayudará a presentar una mejor textura. El punto de cruz se basa en realizar puntadas en forma diagonal y tienen que estar una sobre otra formando -principalmente y como su nombre lo indica- una cruz de estambres. A diferencia de la técnica de relleno que consiste justamente en rellenar la figura, pero al mismo tiempo dar firmeza y soporte para que no se deshile y tenga una durabilidad estética de dos a tres años. En tanto que, la de punto de cruz, puede perdurar más tiempo, entre un periodo de seis a ocho años.

Los colores que poseen cada uno de los diseños depende específicamente de lo que las artesanas desean crear, mismos que pueden ser de diferentes colores o de un sólo tono. Actualmente, en la localidad sibacteca los diseños que más prevalecen son de flores y de mariposas. De acuerdo con Martínez (2011) anteriormente los diseños que más predominaban, aparte de las flores, eran los de aves, venados e insectos. Sin embargo, durante el estudio de campo se presencié que tales iconografías están siendo menos elaboradas por parte de las artesanas sibactecas ya que este tipo de diseños, al requerir mayor cantidad de tiempo les impide terminar con mayor prontitud los pedidos, por lo tanto, bordan figuras menos elaboradas, pueden hacer una mayor cantidad de prendas y eso significa más ingresos. Esta lógica de obtener mayores ganancias es lo que define al mercado de las artesanías en general y frente a ello, no hay ninguna restricción de la empresa ni de las mismas bordadoras.

En la actualidad, la incorporación de bordados artesanales en prendas y accesorios a la moda presenta una mayor demanda, y esto no sólo se logra apreciar en la empresa ELKI Diseño artesanal, sino también en empresas de mayor reconocimiento internacional como el caso de Carolina Herrera, Louis Vuitton, Rapsodia, entre otros (El Universal, 2019). Desde luego, no existe ningún tipo de comparación entre firmas comerciales de moda, como las recién mencionadas, ya que las mujeres sibactecas si bien están

participando de una economía local que se articula con un contexto internacional, ellas realizan su trabajo en forma manual, con ritmos distintos y esta actividad de bordados es complementaria a otras labores domésticas y del trabajo en el campo. En ese sentido, se afirma que no es un trabajo de tiempo completo, aunque sí especializado que termina siendo mal pagado y en condiciones laborales limitadas. Para las artesanas sibactecas, elaborar una tira usando la técnica de punto de cruz puede abarcarles un periodo de tiempo aproximado de tres a cinco meses, dependiendo del tamaño, forma, diseño, iconografía, colores que ésta requiera, sin incluir actividades externas que realizan como amas de casa y comerciantes.

En el aspecto económico, la elaboración de una tira en punto de cruz suele tener un costo muy elevado que rara vez es aceptado por el/la comprador/a. Por tal motivo, para las artesanas sibactecas invertir tiempo de calidad en una tira de punto de cruz que no es bien remunerado, obviamente no es de su interés y por lo mismo, no quieren realizar dicha técnica. Otro factor que incide es que, en el periodo de tiempo que les lleva realizar una tira, ellas pueden hacer más de 10 prendas con la técnica de relleno y aunque no tiene una remuneración alta, al menos les permite obtener mayores ingresos económicos.

“[...] nosotras no realizamos punto de cruz, es que nos lleva mucho tiempo [...] si nos paga lo que es pues, pero nos dimos cuenta de que con el de relleno ganamos más y entonces para que hagamos algo que nos va a tardar y que nos cuesta, mejor hacemos lo otro, fácil y ganamos más” (Mtra. bordadora González Dominga entrevista realizada el 30 de marzo de 2021).

Por otra parte, ante la falta de interés por la elaboración del punto de cruz obliga a las artesanas enfocarse únicamente en la técnica de relleno, dejando poco a poco al olvido la técnica principal de la cultura tseltal.

“Precisamente todos piensan que bordan punto de cruz, y ya no bordan, ya no les interesa [...] les pregunto y dice; ya no, ya no quiero hacer [...] Mira, lo que hicieron [...] es que llegan otras personas con tiras de punto de cruz [...] pero el diseño y la iconografía es de Sibaca. Esas personas llegan ahí a la localidad con el fin de venderles las tiras, unas porque son encargos de las mismas artesanas y otras

son para que ellas mismas puedan hacer blusas y venderlas” (ELKI Diseño artesanal entrevista realizada el 09 de febrero de 2021).

El desinterés de las artesanas sibactecas por el punto de cruz que motivó a Elki Santiago a buscar bordadoras ajenas a la localidad que les pudiera proveer la mano de obra para la realización de tiras de punto de cruz con la iconografía de Sibaca son consistentes con la propuesta de Bonfil (1988 p. 9) quien hace referencia de las decisiones que toman los conjuntos sociales acerca de los elementos culturales que, por las razones antes mencionadas acerca de este tipo de técnica de bordado, en Sibaca es casi inexistente en prendas comerciales.

Para resolver esta circunstancia, se buscó el remplazo con otras bordadoras:

“Mis puntos de abastecimiento para punto de cruz son los artesanos de Yajalón, Sitalá, de Petalcingo y de esta parte de la Selva que, es Censo, Perla de Acapulco y otros” (Santiago Elki entrevista realizada el 09 de febrero de 2021).

Sin embargo, la existencia de proveedores externos conlleva a que las futuras generaciones pierdan el interés, técnica, habilidad, destreza e importancia en realizarla y decidan tomar una vía que resulte ser fácil para ellas. En este caso comprarlas en vez de elaborarlas, tal como menciona una de las artesanas entrevistadas.

“Alondra si sabe hacer punto de cruz, pero no lo hace porque se aburre y dice que pierde tiempo en hacerlo, por eso decide comprarlo o pedirles a las otras que se las hagan” (Mtra. bordadora González Dominga entrevista realizada el 30 de marzo de 2021).

Otra de las estrategias de adaptación cultural que las artesanas están realizando de manera externa a la empresa es reutilizar las tiras con bordados de punto de cruz de blusas que ya no usan o que ya no les gustan. Para las artesanas sibactecas es normal tener más de dos o tres piezas de su indumentaria de uso diario, mismas que llegan a almacenar y que con el paso del tiempo han sufrido ciertos cambios en el bordado. Por tal motivo, deciden darle otra función u otra vida útil al extraer de manera cuidadosa la tira para que posteriormente, sea incorporada en otra pieza como una blusa, playera,

cartera, entre otros. Cabe destacar, que la tira con el bordado de punto de cruz realizado con estambre cuenta con una durabilidad de aproximadamente ocho años, de tal forma, que el bordado puede parecer como nuevo.

Es necesario mencionar que esta estrategia se debe principalmente a que la vestimenta de las artesanas sibactecas forma parte de cierta moda local. En este sentido, puede verse como lo plantea Rivera (2017) refiriéndose a la moda como un componente de elección que un individuo tienen al vestir contemplando aspectos de gustos, formas y costumbres que se presenta en prendas, telas y diseños por un periodo determinado de lugar y tiempo. Para las artesanas considerar este tipo de moda y al ir adoptando las nuevas van dejando o almacenando las prendas anteriores o las que no están a la moda para ellas y así facilitan su reutilización. Esta actividad favorece a las artesanas evitando que elaboren o compren tiras de punto de cruz mostrando una manera sustentable en la reutilización de las tiras de punto de cruz.

Al respecto una de las bordadoras señaló que:

“Hay unas blusas que ya no nos gustan, ya no están bonitas o a la moda como se dice aquí. Por ejemplo, en las blusas sí está buena la tira, pero ya no está actual, ya no lo quieren usar y deciden ponerle otro encaje o cambiar de tela y así hacer una blusa cuadrada¹⁹ en lugar de tirarla” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

Los cambios de estilos que surgen en la indumentaria sibacteca se basa en los diferentes tipos y colores de estambres que tiene el bordado de punto de cruz, el color de la blusa de satín, tamaño y forma del encaje que se usa como vuelo y en el caso de la nagua el uso de los diferentes tamaños y formas de los listones. Actualmente, las artesanas están usando una blusa realizada con estambre metálico de tres hebras que les permite destacar sus blusas de otras. También, están haciendo uso de tonos marrones oscuros en las flores y un verde bandera o neón en las hojas y finalmente, han incorporado un

¹⁹ Las blusas cuadradas son: blusas comunes de venta de la localidad. La tira que se le incorpora suele ser en su mayoría reciclada.

encaje con diseños de la flora y fauna de un grosor aproximadamente de diez centímetros.

En la nagua realizan el pegado²⁰ de los listones de diferentes colores que tienen un grosor de dos centímetros. En la parte central y en el borde se pega un listón que se le conoce como “caballito” que pueden ser de color dorado o plata. El pegado se realiza por medio de una máquina de coser (ver imagen 8 en anexo pág. 103) y ésta constituye otra adaptación que las artesanas están realizando puesto que no solamente la utilizan para el pegado de los listones, sino para confeccionar nuevas prendas de uso personal o para la empresa donde laboran. Para que ellas logren aceptar una nueva moda de su indumentaria tiene que pasar un periodo determinado de tiempo y ser aceptado principalmente por la mayoría de las mujeres sibactecas. Es decir, primeramente, surge un rediseño de la indumentaria femenina en donde los cambios se pueden presentar en la blusa o en la enagua ya sea en el color y material del estambre, material de la tela de la blusa como de la nagua, colores y tamaños del listón, entre otros. Posteriormente, las mujeres sibactecas contemplan la nueva prenda, la analizan y luego la critican a partir de sus perspectivas como bordadoras tseltales enfocándose en los detalles, combinación y si es necesario en la técnica. En este aspecto, las artesanas se enfocan en la primera impresión que les hizo sentir la prenda. Posteriormente, tratan de interpretar las emociones de la artesana que realizó dicha modificación.

Después de realizar lo anterior, las artesanas intercambian opiniones por medio de pequeños grupos ya sean familiares o de amistades. Durante la socialización puede existir una manipulación involuntaria que podría interferir en la decisión sobre el gusto de la prenda. Sin embargo, la aprobación se da a conocer con la constante reproducción de las prendas que se han rediseñado. Si en dado caso, la mayoría de las artesanas no les agrada el diseño de la prenda ésta quedará en el olvido. Aunque, rara vez alguien de la localidad podría usarla.

²⁰ El pegado se refiere a una costura detallada y minuciosa realizado a máquina de coser y con hilo de color.

Bordando en casa. Un espacio para la creatividad en lo cotidiano

En Sibaca, la actividad artesanal se ha estado desarrollando por mujeres sibactecas que si bien como menciona Bayona, esta diligencia es únicamente para las mujeres la cual les permite ejercer un proceso de socialización directa entre madres e hijas (Bayona 2013 p.378). No obstante, en la localidad sibacteca este proceso de socialización no logra realizarse como menciona la autora; es decir, el proceso de socialización que se genera entre las mujeres sibactecas no es únicamente entre madres e hijas ya que para algunas aprender la actividad textil no siempre proviene de sus madres, sino por enseñanzas de otras mujeres que forman parte del lazo familiar ya sea su abuela, tía o bien su hermana, como el caso de la Mtra. Dominga y la bordadora Adela. Sin embargo, en Sibaca, sí se logra apreciar de manera definida lo que Quiroz (2012) menciona ante la obligación determinante de enseñanza que las mujeres deben de transmitir a sus descendientes femeninas los conocimientos del arte textil.

Por otra parte, respecto al proceso de socialización que se presenta entre las mujeres artesanas sibactecas se ha logrado presenciar una mayor interacción dialógica como táctiles que les permite aprender una diversidad de conocimientos en el área textil y así posteriormente, pueden enseñarles y heredarles a sus descendientes. Sin embargo, cuando un grupo de artesanas sibactecas cuenta con una integrante artesana que no forma parte del lazo familiar, la socialización no logra desarrollarse de manera eficaz ya que para ellas es fundamental contar con ese vínculo familiar para lograr mayor confianza y heredar los conocimientos familiares adquiridos, así lo da a conocer una de las artesanas entrevistadas;

“[...] todas las que trabajamos somos familia, por ejemplo, en mi caso está Teresa, que es mi tía lejana, pero sigue siendo de la familia, al menos que seas muy conocida y que sepamos que trabaja bien pues si la aceptaríamos, pero no como las demás, sería algo raro” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

Lo anterior, se presenta dentro de las estrategias de organización donde se integra la actividad artesanal sibacteca misma que se logra apreciar en el esquema de “red de trabajo” (ver figura pág.45).

Las estrategias de organización que se describe en esta investigación se enfocan principalmente en la organización social laboral que presentan las artesanas al interactuar entre sí, con la finalidad de obtener, en este caso, una excelente calidad en la elaboración de un producto artesanal textil. Es decir, no se refiere a un proceso organizativo o político de las mujeres bordadoras que busque la defensa de mejoras condiciones laborales, de participación en la toma de decisiones o protección de derechos colectivos porque simplemente no existen. Más bien, se trata de los cambios en los ritmos, tiempos y modos que va de los gustos individuales a otros ritmos ajenos, propios de la demanda del mercado. Actualmente, las estrategias de organización que están llevando a cabo las artesanas de Sibaca se compone de dos maneras: individual y grupal, siendo la primera la que se realiza de manera cotidiana. Mientras que la organización grupal suele realizarse de vez en cuando debido que las artesanas prefieren la comodidad y tranquilidad de sus hogares y a la vez porque la mayoría de las ellas se dedican al comercio de productos agrícolas aparte de la actividad textil, la cual les consume la mayor parte de su tiempo.

“[...] mejor individual [...] aquí en mí casa, a veces nos juntamos cuando voy a la casa de mi abuelita. Traen sus bordados, platicamos, pero casi siempre estoy aquí sola porque es mejor” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

“[...] más trabajo sola, es difícil que este con ellas porque siempre estamos haciendo nuestras cosas y hay veces están ocupadas, unas se van a vender y eso lleva tiempo sólo cuando salimos de la iglesia nos reunimos un rato” (Bordadora Maldonado Adela entrevista realizada el 5 de mayo de 2021).

La organización individual se basa principalmente en el trabajo que cada una de las artesanas realiza desde la comodidad de sus hogares ya que cuentan con un espacio especial para realizar sus bordados. Por tal motivo, suele ser importante en virtud de que

pueden bordar a la vista del paisaje de la localidad, reposando sobre una hamaca o simplemente sentadas sobre una silla de madera en la entrada de sus viviendas (Ver imagen 9 y 10 en anexo pág. 104 y 105).

“Prefiero trabajar en mi casa porque así me dedico con calma a bordar, me siento mejor y siento que avanzo más rápido, aparte es más tranquilo para mí” (Mtra. bordadora González Dominga entrevista realizada el 30 de marzo de 2021).

Para el caso de la organización grupal suele ser más complicado dado que para poder reunirse con las artesanas y hacer un trabajo en equipo deben de formar parte de la familia o ser conocidos cercanos de la mayoría de las artesanas. Justamente en esta agrupación se puede apreciar en el esquema de red de trabajo donde los equipos se encuentran integrados por familiares pertenecientes a la línea matrilineal; es decir, hija, hermana, madre, tía o abuela. En caso de que una de las artesanas no pertenezca a esa línea difícilmente sería bien recibida en el grupo de artesanas, ya que entre familiares existen ciertas controversias e inclusive envidias. Por otra parte, también buscan que entre familias tengan un estilo de bordado único y reconocible ante los demás.

“[...] todas las que trabajamos somos familia, por ejemplo, en mi caso está Teresa, que es mi tía lejana, pero sigue siendo de la familia, al menos que seas muy conocida y que sepamos que trabaja bien pues si la aceptaríamos, pero no como las demás, sería algo raro” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

Para que la organización grupal se logre concretar, las artesanas tienen que llegar a un acuerdo definiendo el lugar y la hora. A fin de que ambos equipos puedan reunirse es necesario organizarse de diferentes maneras puesto que, como se mencionó anteriormente son dos equipos de diferentes familias que difícilmente se han reunido.

“Pues no me llevo con ella ni con su familia [...] no sé porque, nada más nos saludamos, sé que trabaja con Elki, pero sólo [...]” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

Para el equipo liderado por la Mtra. Magaly las reuniones se dan principalmente después de ir a la iglesia los domingos, mientras que para el equipo de la Mtra. Dominga las reuniones suelen ser entre semana antes del mediodía y por motivos de visitas. No obstante, en ambos equipos las conversaciones que se llegan a entablar presentan grandes similitudes, por lo general son temas relacionados con sucesos familiares, de la localidad, la iglesia, de sus trabajos o de las próximas cosechas. Para realizar sus bordados y continuar con la conversación, las artesanas suelen hacer un semicírculo en el centro de la sala o patio, unas llevan su silla de madera, otras ocupan la hamaca que cuelga de la parte del techo enlaminado y otras deciden estar paradas por un momento para luego intercambiar de lugar con las que ocupan la hamaca o las sillas.

Cada una de las artesanas suele llevar sus herramientas de trabajo como el aro de plástico, agujas, estambres, la prenda a bordar y si acaso están realizando sus propias prendas de venta independiente suelen llevar sus propias tiras de punto de cruz para realizar el pegado. Cuando las artesanas realizan prendas de venta independiente suelen utilizar el estambre de costo propio, es decir, el estambre que ellas mismas han comprado o que es ajeno a los materiales que la empresa otorga. Por otra parte, los diseños que ellas incorporan en sus prendas para la venta independiente son únicos y de autoría, a diferencia de los diseños que maneja la empresa donde en ocasiones interviene la Mtra. Magaly (artesana líder) la dueña de la empresa o el cliente. El costo, tiempo y lugar de venta de cada prenda lo determinan las artesanas intelectuales.

Aceptación, valoración y representación de los bordados tseltales en prendas contemporáneas

Dentro de las estrategias de adaptación cultural y organizacional que las artesanas han empleado en el espacio laboral, se ha podido percibir que para integrar sus bordados artesanales tseltales les permite contar con un panorama extenso destacándose tanto en el ámbito social, cultural como económico. Centrándose en el ámbito cultural, las artesanas sibactecas han podido difundir su cultura a través de sus bordados partiendo de prendas tradicionales o bien innovando con prendas y accesorios modernos. Este aspecto, remite a lo que Parsons (1974) denominó proceso evolutivo social y que para el análisis de los cambios y adaptaciones que las bordadoras sibactecas realizan, resulta

de utilidad, ya que por un lado, permite comprender las innovaciones que llevan a cabo en cuanto a la reutilización de sus materiales, y la incorporación de nuevas técnicas de bordados. Por otro, el hecho de que cada vez se ven en la necesidad de aprender cosas nuevas (incluido el uso de celulares e internet), para ser más eficientes en su trabajo. Por otra parte, considerando los planteamientos antes expuestos de Arizpe (2006) las nuevas innovaciones culturales forma parte de un *continuum* cultural (2006 p. 17) debido a que estas nuevas innovaciones han permitido que las artesanas puedan exportar sus creaciones por medio de sus prendas a nivel nacional como internacional logrando reconocimiento como artesanas tseltales activas.

“Pues siempre sí es bonito, porque es parte de nosotras, de nuestro trabajo, son parte de lo que nuestros antepasados, nuestras madres nos han ido dejando y estar trabajando con eso damos a conocer que estamos aquí y que ellos nos están haciendo caso” (Bordadora Pérez Teresa, entrevista realizada el 13 de mayo de 2021).

Actualmente, para las artesanas, poder trabajar para ELKI Diseño artesanal ha sido uno de los principales impulsores de dicho reconocimiento. Sin embargo, para poder llegar al reconocimiento cultural que gozan el día de hoy, tuvieron que pasar por diferentes facetas como: 1) aceptación, 2) valoración y 3) representación. Estas facetas se dieron en diferentes acontecimientos mismos que las propias maestras y bordadoras artesanas han logrado reconocer y exponer en el transcurso de la investigación.

Aceptación: Primera faceta experimentada en el momento en que las artesanas sibactecas lograron comprender que se está llevando a cabo una nueva transformación en el mundo textil y que en esa nueva etapa los diseños artesanales se han ido destacando cada vez al incluirse en prendas y accesorios modernos. Esta incorporación ha sido el medio por el cual ellas han laborado por periodo más largos en lo que respecta de tiempo de calidad y que han permitido otorgarles mayor prestigio ante la sociedad.

“Es muy bonito ver que el trabajo de nosotras ha ido evolucionando, hemos ido evolucionando y así se da a conocer más en otros lugares, porque hasta en han llegado nuestras playeras, y son bordadas aquí en Sibaca. Es muy bonito que se

esté conociendo mucho, porque hasta internacionalmente hemos llegado” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

Valoración: Para las artesanas que laboran en la empresa logran percibir esta faceta hace aproximadamente cinco años. Ellas lograron comprender y reconocer que las actuales adaptaciones culturales que han ido realizando se deben principalmente a las exigencias del actual mercado, y que cada prenda o accesorio elaborado de manera artesanal debe ser bien pagado. Por eso actualmente, cuando comercializan sus prendas de manera individual no permiten el regateo o un pago insuficiente. Sin embargo, también se han percatado de que su trabajo aun es una labor infravalorada por algunos consumidores/as. Por tal motivo, aún falta que esta faceta se establezca con tal seguridad y estimación por parte de algunos consumidores/as y comerciantes del mercado textil en general, ya que son los principales en regatear los costos de las prendas artesanales.

“Me he dado cuenta de que en el mercado algunas aceptan lo que les ofrece la gente, pueden vender su blusa hasta 50 pesos cuando les lleva como tres días o cuatro [...] yo no, como ya he trabajado con una señora que vendía mi ropa con su familia de los Estados Unidos sé que valen más, a mí me pagaban hasta 120 por las blusas ya sea de manta o playeras” (Bordadora Pérez Alejandra entrevista realizada el 25 de febrero de 2021).

“Se deberían de poner de acuerdo y pagar lo justo para las bordadoras [...] porque bordar no se hace en unos minutos, ni en unas horas, lleva un día o tal vez dos días, si no hay cosas que hacer, y si no, está muy cargado, pero de ahí deberían de pagar bien el bordado” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly, entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

Representación: Esta es una de las facetas que las artesanas sibactecas nombran por primera vez. Anteriormente, las/los compradores sólo han considerado que las prendas son una labor que las artesanas realizan en su día a día con un fin económico. Sin embargo, para ellas no sólo se centra en ese aspecto, por el contrario, es un puente que les permite demostrar que las manos artesanas sibactecas siguen trabajando y que tienen otras formas de exponer su cultura donde los colores con tonos oscuros son los que actualmente las representan. Igualmente dan a conocer que cada prenda o accesorio

que presente un pegado de la prenda tradicional, o un bordado de relleno son únicamente representaciones iconográficas, vivencias, presencia de pasión, imaginación e inspiración que sus antepasados/as les han heredado. Para ellas, el hecho de que los bordados estén presentes en materiales diferentes a la indumentaria tradicional no presenta otro significado.

“[...] por ejemplo, una bolsa es como llevar una parte de la cultura de la tradición de Sibaca y se ve bonito, así se conoce mucho más [...] es el mismo significado del arcoíris, nada más que ya está plasmado en diferentes materiales, pero de ahí, sigue siendo el mismo arcoíris” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly, entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

Es necesario mencionar que, para las artesanas externas, es decir, las que no laboran para ELKI Diseño artesanal, pero son originarias de la localidad de Sibaca, pueden reconocer del mismo modo la importancia que tiene su trabajo. Sin embargo, para muchas otras bordadoras no existe la valoración de su trabajo, como una creación textil que reproduce elementos de la cultura tseltal y, por ende, siguen bajo las dinámicas de una actividad infravalorada.

Tiempo, demanda y comercio de prendas contemporáneas con bordados artesanales de Sibaca

El tiempo de elaboración de cada prenda depende mucho del tamaño, diseño y material de la prenda o accesorio a realizar. Por lo general, cuando son prendas de materiales resistentes como la mezclilla la duración para realizar un bordado de relleno es de dos a tres meses. Cada una de las artesanas desarrolla una destreza y habilidad diferente. Por tal motivo a unas les puede abarcar más tiempo de elaboración. Como ya se mencionó antes, las artesanas que trabajan en ELKI Diseño artesanal no elaboran las tiras de punto de cruz, ellas sólo realizan el pegado de las tiras, mismas que les puede abarcar un periodo de una semana o dos, pero si en el diseño de la prenda o accesorio aparte del pegado de la tira ocupa bordados de relleno, como el caso de las blusas o vestidos de gala, entonces conlleva más tiempo de elaboración.

“Pues en el vestido de gala que me tocó hacer, me llevó tres meses, porque primero corto la tela, así como va a quedar [...] como las blusas, pongo las medidas y las corto. Después pego la tira, pongo la fila de bordado de colores, luego hago las flores grandes. Después hago el corte y lo costuro a mano y pongo el listón de las blusas; y ya cuando son pedidos y las medidas los tiene Nina, ella los cierra, si no, yo lo hago a máquina y ya lo cierro” (Mtra. bordadora González Dominga entrevista realizada el 30 de marzo de 2021).

Como menciona la Mtra. Dominga realizar una prenda tradicional de gala emplea tres tiempos principales que son: 1) pegado de la tira, 2) realización del bordado de colores que se encuentra debajo de la tira de punto de cruz a base de la técnica de relleno, y finalmente, 3) realizar el bordado de las flores coloridas de la blusa de gala por lo general es la que emplea más tiempo de elaboración.

Como se observó en el estudio de campo, cada una de las flores tiene que ser rellena con estambres de diferentes colores. Generalmente, se pueden apreciar cinco tonos, entre ellos, el color naranja, amarillo, rojo, negro y azul. Los tonos de los estambres suelen variar dependiendo del estilo de la flor que la artesana desea bordar. Alrededor de cada una de las flores, las artesanas realizan un tipo de bordado en forma de líneas simulando las hojas de las flores centrales. Las líneas son de color verde neón y al mismo tiempo se encuentra relleno de estambres de color negro.

En prendas y accesorios que son de materiales como la mezclilla, piel, charol, rayón de algodón, lino entre otras que requieran el pegado de las tiras de punto de cruz, las realiza directamente Elki Santiago, debido a que ella también funge como diseñadora de prendas contemporáneas dentro de su empresa. La demanda en la empresa aumenta entre las estaciones de primavera-verano, pero por lo general se contempla un aproximado de entre 50 a 80 prendas mensuales (ver tabla 4). Las demandas más elevadas se dan al tener ventas al mayoreo (ELKI Diseño artesanal entrevista realizada el 09 de febrero de 2021) y su principal mercado es más de carácter femenino, considerando un rango de entre 20-40 años.

Tabla 4. Tabla general de ventas y distribución de mercado de la empresa ELKI Diseño artesanal.

Prendas	Ventas (Mensuales por piezas)	Mercado	
		Nacional	Internacional
Blusas tradicionales	10	4	6
Playeras con bordado de relleno	20	15	5
Guayaberas con bordado de relleno	8	4	4
Chamarras de mezclilla con bordado de relleno	10	8	2
Mochilas con bordado de punto de cruz	8	8	0
Bolsas con bordados de punto de cruz	12	7	5
Gorras con bordado de punto de cruz	5	5	0
Sombreros con bordado de punto de cruz	7	5	2
TOTAL	80	56	24

Fuente: Elaboración propia con base en información recabada en el trabajo de campo. Febrero 2021.

Otra manera de comerciar los artículos artesanales que se elaboran en ELKI Diseño artesanal es en las ferias, celebraciones, eventos y convenciones textiles realizadas tanto en el municipio de Ocosingo como el de San Cristóbal de las Casas. En el municipio de Ocosingo, la empresa exhibe sus productos artesanales en las ferias de la Virgen de Candelaria, San Jacinto de Polonia, celebraciones de las Fiestas Patrias y eventos culturales. Sin embargo, actualmente debido a la contingencia sanitaria causada por la epidemia de SARS- CoV-2 estos eventos han sido suspendidos de manera temporal, por lo cual el medio de comercialización que la empresa ha estado empleado es a través de las redes sociales.

Ante la suspensión de eventos masivos en el municipio de Ocosingo, para las artesanas sibactecas les ha resultado algo complicado comercializar sus textiles. Para ellas los eventos culturales o festivos son un medio que les permite realizar más bordados, es decir; los días festivos son fechas que por lo general la gente accede lucir una prenda tradicional o moderna con bordados artesanales y, por ende, para las artesanas dicho acto les resulta favorable tanto de manera económica como cultural ya que, esto es un

medio que les permite elaborar más prendas de lo normal. Asimismo, genera una publicidad a gran masa su trabajo artesanal permitiendo conocer no sólo un bordado sino la cultura tseltal.

Antes de la pandemia, las celebraciones como las ferias, el mes patrio y día de muertos eran eventos con más impacto en el municipio. Por lo general, en el parque central se ubicaban locales específicos para las empresas que deseaban dar a conocer sus productos sean del municipio o de otros lugares. Se realizaban eventos culturales, dinámicas y muestras gastronómicas. Para las empresas que se encuentran alrededor de la zona céntrica, esos días eran los más acaparados, y qué decir de las y los consumidores ya que de “cada 10 personas siete llevaban una prenda con bordados artesanales destacando principalmente los bordados de Sibaca, Ocosingo” (Elki Diseño artesanal en SoyMexhicana, 2021). Para las familias que ostentan una posición socioeconómica más elevada inician fiestas particulares con una temática alegre que permite disfrutar dichas festividades. En el mes patrio se puede observar aproximadamente que de cada 10 personas nueve portan por lo mínimo una prenda artesanal (Elki Diseño artesanal en SoyMexhicana, 2021).

CAPITULO V

Derechos culturales y desafío ante el robo de diseños de las bordadoras tseltales de Sibaca, Ocosingo, Chiapas

Este capítulo tiene como finalidad dar a conocer uno de los temas de gran importancia que se obtuvo durante el trabajo de campo. Dicho tema no se había contemplado como un objetivo primordial en esta investigación. Sin embargo, ante el interés, importancia, y sobre todo ante el atentado que algunas artesanas tseltales de Sibaca han sufrido al ser violentados sus derechos culturales, intelectuales y de autor, da pie para darle seguimiento en este apartado.

Como investigadora en formación, es de suma importancia exponer ciertos acontecimientos que algunas empresas locales, nacionales e internacionales han realizado sin el consentimiento de las artesanas sibactecas. Con la finalidad de apoyar la causa en favor de sus derechos culturales y de creación artística en la población indígena, se incorpora este análisis demostrando que, como ellas, existen cientos de artesanas mexicanas que han sufrido de este abuso ilegal.

Se sabe que México cuenta con una gran diversidad cultural donde los saberes y conocimientos son herencias ancestrales que los pueblos originarios han ido confiando detalladamente a sus descendientes. Por ende, estas son de gran importancia para la sociedad en general. Sin embargo, a estas alturas, han surgido un sin fin de acontecimientos donde el abuso, robo, apropiación o plagio total de diseños culturales indígenas se han presentado gradualmente (El Universal 2019), (DE MX 2017), (Sin embargo.mx 2019), (El Financiero 2018).

Es necesario considerar que tan sólo en Chiapas existen 14 pueblos indígenas (Sistema de Información Cultural México 2021) y que entre “las 10 principales lenguas a nivel nacional, el tseltal ocupa el cuarto lugar con 474,298 hablantes” (Ristori et al. 2019). Por tal motivo, la cultura tseltal forma parte de una de las culturas más vulnerables por el aprovechamiento de sus diseños artesanales indígenas y actualmente las más afectadas son las “comunidades de Oaxaca y Chiapas” (El Financiero 2018). Tales afectaciones se

deben a que, como menciona Marta Turok; “La complejidad de proteger estos diseños, [...] yace en que son bienes y creación de propiedad colectiva y hasta ahora los organismos gubernamentales sólo protegen las creaciones individuales” (Turok en El Financiero 2018).

En la investigación de campo se obtuvo evidencia de que el trabajo que realizan las artesanas textiles respecto con los diseños artesanales han presentado situaciones de plagio por parte de dos empresas: 1) un grupo local conocido como Diseños y Creaciones Gutzy; y 2) otra empresa a nivel internacional ubicada en Texas, EUA conocida como Diseño Manzana (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

En la primera situación, el diseñador y dueño de la empresa mencionada plagió uno de los primeros diseños artesanales de la Mtra. Magaly Maldonado, al que nombró como “Ramillete”. Desde un principio la Mtra. artesana decidió realizar un diseño donde se contemplará los diferentes tamaños, formas y colores que tienen las flores, logrando así formar un racimo colorido elaborado con estambres matizados, mismo que a través de su imaginación le da un toque especial y se exhibe como un buen diseño en playeras. En ese tiempo se contemplaba que sería la nueva pieza por lanzar en ELKI Diseño artesanal (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

“[...] desde que Elki me dijo: “Vamos a incluir unas playeras con colores matizados” desde ese momento me pregunté: ¿Cómo lo podemos hacer? Sin embargo, no dije nada, sólo dije que: lo voy a llevar y yo voy a pensar, pero me mencionó que recordara que serían de un sólo color todo matizado. Bueno dije. Y así fue como traje la playera y empecé a pensar como lo haré, tenía que imaginarme que es lo que haré y pues me dije: voy a hacer una playera llena de flores de diferentes, tamaños, colores y formas [...] pero también pensé, si no le va a quedar de un sólo color, entonces tendría que ser de colores y hay diseños que imagino que son más para un sólo color como de todo negro o todo rojo en lugar de colores” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

Para que se pueda concretar un diseño artesanal tiene que pasar por ciertas etapas como; 1) la imaginación y diseño, 2) boceto²¹ y 3) bordado. Mencionar las etapas resulta fácil, sin embargo, es todo lo contrario. Es una etapa de concentración máxima en donde las artesanas tiene que enfocarse precisamente en lo que desean transmitir ya sean letras, imágenes, trazos, figuras geométricas, entre otros. Considerando si los materiales son aptos para poder realizar el diseño (playeras, bolsas, chamarras, sudaderas, gorras, zapatos, diademas, etc.). En ese proceso las diseñadoras artesanas emplean cierto tiempo de creación donde la imaginación es su principal y única herramienta de trabajo.

“[...] entonces me puse a pensar todo el día, me puse a pensar como le puedo hacer y es complicado, muy pesado porque tienes que estar pensando y pensando, si le queda esto o no. Si le ponemos esto y luego tu imaginación como que se traba no sé, de tanto pensar que hay veces como que ya no quieres nada, pero tenemos que seguir [...] Elki me dijo: vamos a hacer la playera, por ejemplo 20 playeras del mismo modelo, entonces me puse a pensar en un sólo diseño que se vea bonito, que llame la atención y me salió. Lo bordé y me quedó muy bonito. Ya de ahí, pasaron los días, nos fue bien con las playeras, y pedían más, encargaban más y más, nos toca hacer más playeras, eso fue lo mejor” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

Ante el conflicto legal el descontento de la diseñadora artesana y Elki Santiago se basó principalmente en que la empresa Diseños y Creaciones Gutzy, tomó sin el consentimiento previo el diseño realizado por la Mtra. Magaly para poder reproducirlas y venderlas como parte de su autoría dejando a un lado el reconocimiento a la diseñadora principal y sin retribuir un pago por el diseño creado. Es decir que, ambas empresas cayeron en un hecho delictivo al no respetar el derecho de autor que “surge automáticamente tras la creación de la obra, protege los productos de la creatividad [...] protegen a los titulares del derecho de autor contra la reproducción y adaptación no autorizadas de sus obras. Asimismo, la protección por derecho de autor comprende los derechos morales, como el derecho a reivindicar paternidad de la obra y a oponerse a

²¹ Si el boceto no cumple con las expectativas de la diseñadora artesana se agregaría otra etapa que sería el de imaginación y rediseño para dar paso a la creación del bordado.

cualquier deformación, mutilación u otra modificación de la misma o a cualquier atentado a la misma que cause perjuicio a su honor o a su reputación” (Organización Mundial de la Propiedad Intelectual 2016).

“[...] bueno, cuando Elki lo vio, se molestó muchísimo, y era el mismo modelo, dijo: que mala onda, porque hacen eso, yo le dije que era plagio. Sin embargo, aquí no es como que te lo copian y puedes demandar a esa persona, cualquiera te puede ver una blusa y te lo pueden copiar sin ningún problema. Como lo hicieron con nosotras que lo vieron cuando Elki lo subió en su página. Pero se siente muy feo porque yo me la pasé todo el día pensando cómo le haré, para que llegue una persona y nada más lo mire y lo copie. Yo lo dibujé, yo lo hice, yo lo pensé en mi cabeza, yo lo imaginé, yo lo sufrí, como para que rápido venga y empiece hacer las mismas playeras igualitas, idénticas para venderlas. No, eso se siente muy feo, muy feo” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

Por parte de Elki Santiago, dueña y diseñadora de ELKI Diseño artesanal, su descontento se debió principalmente como empresaria y diseñadora, ya que tuvo la idea principal en trabajar con playeras de algodón, incursionando principalmente en la integración de los bordados artesanales en prendas contemporáneas, misma que le otorgo la marca de su empresa a los diseños artesanales elaborados por las artesanas sibactecas. Es necesario comprender que las marcas “sirven para indicar el origen de los productos o servicios, a fin de distinguirlos de productos idénticos o similares, producidos por la competencia. Al registrar y utilizar una marca se puede fomentar el reconocimiento en el consumidor de los productos artesanales auténticos y añadirles valor comercial. El registro otorga al propietario de la marca el derecho exclusivo e impide que otros utilicen una marca idéntica o similar hasta el punto de inducir a error en productos o servicios idénticos o similares” (Organización Mundial de la Propiedad Intelectual 2016).

Por lo anterior, al ser poseedor de una marca ayuda a proteger los diseños y creaciones intelectuales, así como de reconocer el origen de las prendas elaboradas, otorgar exclusividad y evitando el plagio de los productos que, en este caso, fue en la elaboración de las prendas artesanales de la autoría de la Mtra. Magaly.

“[...] pues a mí si me disgustó [...] porque es algo que como empresa deseas tener como exclusividad, pero ni eso tuvimos. Prácticamente lo sacaron tan rápido que cuando vine a ver ya las estaban vendiendo en sus redes. Mi molestia fue por ser empresaria. Sin embargo, también contemplo mucho el trabajo que Magaly hizo. Ella me comentaba que se la pasaba pensando y pensando cómo hacer su nuevo diseño, porque ella es muy inteligente no le gusta repetir sus diseños y siempre anda realizando uno y que otro para que dé un momento a otro esa empresa se la haya robado y la haya mostrado como suya, eso no se hace. Ni porque “El taller de ELKI”, en ese entonces la haya exhibido primero sirvió” (ELKI Diseño artesanal entrevista realizada el 09 de febrero de 2021).

Otra situación similar ocurrió con la empresa internacional conocida como Diseños Manzana ubicada, en Texas, EUA. En este acontecimiento de plagio, dicha empresa hurtó el diseño realizado de letras que forman la palabra de “Mexicana”, el diseño original fue creado por Elki Santiago, pero elaborado por la artesana Magaly. Anteriormente, Elki Diseño artesanal era proveedor de la empresa Diseños Manzana que frecuentaba realizar pedidos por mayoreo. Sin embargo, después de que esta pieza llegara a manos de su propietaria, esta dejó de realizar las compras que habitualmente le hacía. De acuerdo con lo narrado por la Mtra. Magaly ese hecho se debió a que la empresa Diseño Manzana había realizado réplicas sin el consentimiento de los diseños de Elki Diseño artesanal.

“Elki me encargo unas playeras que dijeran “Mexicana”; me dijo: quiero unas, hazlas Magalyta. Un día me llevo hacerlas y agregar... las palabras, pensé ¿Cómo lo voy a hacer? Y así, la cosa es que lo hice; para que después lo viera en la página de Manzana vendiendo varios diseños igualito con los mismos colores; pues ahí es cuando uno se molesta. En total hice como 40 playeras, pero allá había más. De hecho, el precio era más, aquí Elki lo daba a 220 pesos mientras que la tienda Manzana como 250 o 300 pesos cada playera y de ahí empezaron a salir más playeras de diferentes tiendas, lo miraba, pero ya no hicimos nada” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

Como se ha mencionado, los diseños artesanales que elaboran las artesanas sibactecas con la técnica de relleno para la empresa ELKI Diseño artesanal, provienen principalmente de la autoría de la Mtra. Magaly Maldonado. Sin embargo, no se descarta la participación de las demás integrantes debido a que existen momentos donde ellas integran sus diseños en prendas o artículos tanto para la empresa como para sus ventas independientes. Por lo tanto, forma parte de una participación colectiva contemplando los diseños creados por cada una de las artesanas de la localidad Tseltal de Sibaca destacando su cultura.

Ante tales acontecimientos mencionados, para ELKI Diseño artesanal es de suma importancia darle el reconocimiento a cada una de las mujeres artesanas que se dedican diariamente a transmitir por medio de sus bordados la cosmovisión, herencia ancestral e historia de la cultura tseltal. Por tal motivo, y con suma responsabilidad ha decidido presentar las manos mágicas que laboran tan maravillosas prendas, nombrando e integrando sus nombres en cada uno de los artículos que ellas elaboran. Este, es un medio que la dueña de la empresa está empleando para otorgar la autoría de elaboración y creación de diseños artesanales que realizan las artesanas que integran su equipo empresarial (Santiago Elki en transmisión en vivo vía Instagram el 30 de abril de 2021).

“[...] ante todo lo que paso, siempre pienso y valoro que todo esto es gracias a cada una de las Mtras. y bordadoras que están conmigo [...]” (ELKI Diseño artesanal entrevista realizada el 09 de febrero de 2021).

Por otra parte, tanto para la empresa como para las mujeres artesanas tseltales, al ver las constantes réplicas de sus diseños, y tras llegar a un acuerdo entre ellas, tomaron la difícil decisión de dejar de elaborar las prendas que las competencias estaban replicando, obligándolas a dejar de elaborar prendas que portaban sus propios diseños. Este acuerdo conlleva a que los diseños realizados pasaran a formar parte de un catálogo de prendas que no se encuentra a disposición directa de las y los clientes. Sin embargo, para ciertas prendas que fueron publicadas directamente desde la página oficial de la empresa vía Facebook se pueden replicar, considerando que su elaboración se definirá de acuerdo con la disponibilidad de las Mtras. y bordadoras artesanas, así como la aprobación y agenda de producción que contempla la empresa. Contar con un catálogo artesanal de

prendas con diseños únicos permitió que las artesanas tuvieran la libertad de crear nuevos diseños que actualmente, sólo son publicados de manera on live en la red social Instagram debido a que las prendas plagiadas partían principalmente de las exhibiciones presentadas en la página oficial de la empresa en Facebook.

Es necesario mencionar que actualmente, una pequeña parte de las artesanas sibactecas tiene conocimiento de la existencia de los derechos de autor y de propiedad intelectual, pero del proceso legal en que ellas pueden proteger y hacer valer sus derechos intelectuales y/o de creación artística aún les es desconocido. Hoy en día, no cuentan con una organización en colectivo que respalde, proteja y defienda su trabajo artesanal. Por tal motivo, cuando se les presentó las situaciones de plagio decidieron pasarlas como desapercibidas dado que no cuentan con las condiciones para iniciar un proceso organizativo con esos propósitos. Sin embargo, a futuro, es posible y deseable que surja el interés por la defensa de sus derechos.

A nivel nacional, el senado mexicano contempló como objetivo finalizar con el plagio. Considerando que, las leyes se conviertan cada vez más rigurosas, y permitan aplicar todo el peso de la ley para proteger principalmente los derechos culturales de los pueblos indígenas de la república mexicana. Por tal motivo, el senado ha aprobado la “Ley General de Salvaguardia de los Elementos de la Cultura e Identidad de los Pueblos y Comunidades Indígenas, equiparables, a fin de evitar que se lucre con sus diseños y expresiones (lo que se conoce como apropiacionismo cultural) (Cabrera en Fashion, Luxury y Rentail 2021). Dicha ley, contemplará:

1. “Aspectos de la titularidad de los derechos colectivos sobre los elementos de la cultura e identidad, es decir, que serán las propias comunidades las que señalen qué elementos se consideran disponibles a terceros y cuáles no.
2. Un Sistema Nacional de Salvaguardia que establezca las bases, objetivos y atribuciones de cada orden de gobierno, así como de cada institución integrante del mismo, para proteger estos derechos.
3. Un Registro Nacional de Elementos de la Cultura e Identidad como un instrumento que identifique, catalogue, registre y documente las manifestaciones de la cultura e identidad de los pueblos y comunidades indígenas.

4. Infracciones y sanciones, con base en la libre determinación y autonomía, para que las comunidades puedan denunciar ante las instituciones del Sistema Nacional de Salvaguardia” (Cabrera en Fashion, Luxury y Retail 2021).

Con esta ley se busca frenar definitivamente los actos ilícitos que por lo general provienen de empresas internacionales reconocidas. Si en dado caso una empresa desea integrar un diseño artesanal indígena, esta ley cultural especificará la manera legal y los beneficios que ambas partes pueden lograr.

Con la investigación presentada hasta el momento que cuenta con la participación de mujeres artesanas tseltales de la localidad de Sibaca, Ocosingo, se puede admitir que un trabajo artesanal no debe ser menospreciado, pasar por regateos, infravalorados; sobre todo, no se debe de lucrar con un diseño tan simbólico de las artesanas indígenas que, para ellas son más que un adorno colorido y estético en una prenda moderna o tradicional. Forman parte de su cosmovisión, historia e imaginación provenientes de sus antepasados, de ellas y de las futuras generaciones.

Ante las continuas situaciones de actos ilícitos de apropiaciones o plagios que se están presentando en la república mexicana, la Secretaría de Cultura (SC) ha creado una iniciativa que busca proteger los derechos culturales de las comunidades indígenas del país (La Jornada 2021). La iniciativa tiene como objetivo enfrentar a marcas nacionales e internacionales, diseñadores e intermediarios que mantienen negocios ilegales con diseños de artesanos indígenas ya que estas empresas y comerciantes son los principales medios mercantiles que han colocado de cierta manera a la artesanía como una “producción infravalorada”. Esta iniciativa apunta a un trabajo legal de manera colectiva procurando la participación de los artesanos/as bordadores y tejedores/as del país. Se pretende que la SC realice un trabajo que como bien mencionó Marta Turok, se base en la protección intelectual de las y los artesanos indígenas de manera colectiva y no individual (Marta Turok en el Financiero 2018), de tal manera que ayudará a promover y comercializar las artesanías textiles de manera correcta, pero ante todo que tengan una valoración cultural como una remuneración económica justa por el trabajo artesanal que realiza cada uno de las y los artesanos indígenas del país.

CAPITULO VI

Discusión y conclusión

Discusión

El trabajo artesanal textil en Sibaca ha sido una actividad que se ha venido realizando de generaciones pasadas, principalmente de la línea matrilineal de las sibactecas. En dicha actividad esas mismas mujeres son las encargadas de aprender, difundir y heredar sus nuevos diseños y técnicas a sus descendencias. Por otra parte, los bordados que las artesanas estampan están basadas fundamentalmente en las vivencias, historias y anécdotas propias o de terceros. Al respecto, la Mtra. Magaly menciona “recuerdo cómo me decía mi mamá, que en el campo vio este tipo de flor o mariposa y que así era su forma y así era su color [...] tal y como lo dibujó” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly, entrevista realizada el 24 de marzo de 2021). Este hecho permitió observar y conocer las nuevas formas de crear y reinventar lo que al día de hoy las artesanas están llevando a cabo en la actividad textil, sobre todo de reproducir su identidad cultural tseltal partiendo de nuevas dinámicas de transformación por medio de la integración, creatividad, intereses y habilidades de incorporar sus bordados en nuevos materiales y artículos modernos (Montero en Rojas 2004) respaldando en diferentes momentos su identidad como mujeres bordadoras tseltales (Giménez 1995 p. 42).

Durante el actual proceso de integración de los bordados artesanales en prendas contemporáneas se ha suscitado un sin fin de situaciones que van desde actos positivos como negativos. Los que podrían considerarse positivos son: 1) las nuevas estrategias de producción artesanal textil que parte de nuevas dinámicas socio-culturales; 2) creación de un espacio de trabajo cómodo instalado en el hogar donde las artesanas sibactecas crean y mantienen una actividad laboral y de organización social que les permite realizar sus textiles con mayor rapidez y tranquilidad; 3) incremento en la actividad textil artesanal que les permite generar mayores ingresos en la economía familiar; 5) medios de comercialización nacionales e internacionales; 6) divulgación, representación y reconocimiento de la cultura tseltal y de la labor artesanal femenina. Por otra parte, como actos negativos han resultado: 7) plagio por otras empresas; 8) falta de organización para

resolver problemas ante problemas de producción textiles en conjunto a nivel local y 9) situaciones de envidias entre las mismas artesanas ante el reconocimiento artesanal destacado por parte de otras maestras bordadoras. Sin embargo, siempre se ha logrado buscar ser acreedoras de beneficios positivos tanto culturales, económicos como sociales para las artesanas de la localidad.

Hoy en día, incorporar bordados de la cultura tseltal en prendas contemporáneas les ha permitido a las mujeres artesanas obtener ciertos beneficios como crear y desarrollar ciertas dinámicas de aprendizaje y desarrollo que involucre la modernización e innovación textil, obteniendo como resultados nuevos diseños que se han ido introduciendo no sólo en la localidad sibacteca sino también en los otros dos niveles. Hablar de la introducción de los diseños tseltales también presenta ciertas desventajas, que se expondrán más adelante. Los nuevos diseños creados con base en las nuevas dinámicas permiten ligar el concepto de moda con tradición accediendo a la innovación y la libertad de expresión e imaginación de las bordadoras tseltales, presentando de manera uniforme una hibridez textil. Por lo anterior, una de las bordadoras comenta que “a las personas les gusta más que en su ropa pueda llevar un bordado. Les gusta el color, el diseño, lo que representa, ya que hay muchísimas formas de hacerlo” (Bordadora Teresa Pérez, entrevista realizada el 13 de mayo de 2021).

Por otra parte, y de manera colectiva, el textil tseltal ha podido romper barreras geográficas, trascendiendo las fronteras del país, mostrando una de las culturas más sobresalientes de México y logrando impregnar de cierta manera los saberes ancestrales de la cosmovisión tseltal. Este logro para las artesanas ha sido una evolución, tal como lo menciona la Mtra. y representante de las artesanas; “es muy bonito ver que el trabajo de nosotras ha ido evolucionando hemos ido evolucionando [...] hasta allá han llegado nuestras playeras y son bordadas aquí en Sibaca [...] internacionalmente hemos llegado” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

Actualmente, las mujeres artesanas tienen acceso a herramientas que les permiten elaborar con rapidez sus prendas, tal es el caso de la máquina de coser, que les ha favorecido notablemente en el ahorro del tiempo de confección de las vestimentas. Sin

embargo, la incorporación de los bordados artesanales en prendas modernas también produce ciertas desventajas.

Con base en la investigación realizada, un elemento interesante y sobre todo primordial en el ámbito cultural tseltal que se obtuvo, fue el comienzo notable de la pérdida de la técnica principal textil de la localidad sibacteca. Así también, el desuso de diferentes iconografías representativas de la localidad y la transformación de los estilos que caracteriza a la indumentaria tradicional de las mujeres sibactecas. Hoy en día, se convierte cada vez en una difícil decisión el elaborar vestimentas que porten una parte de la técnica de punto de cruz, pero sobre todo que sean provenientes de las manos de mujeres artesanas tseltales de Sibaca. Como bien se ha mencionado, durante el trayecto de esta investigación, existen abastecedoras externas a la localidad que benefician tanto a la empresa como a las mujeres artesanas de la localidad en general.

Dicha acción repercute de cierta manera en el desinterés, falta de destreza y habilidad en la reproducción, enseñanza y uso de la técnica textil artesanal de la localidad, que por los alcances de la presente investigación no es posible identificar los efectos que este mismo hecho pueda tener a futuro en las próximas generaciones de bordadoras. Lo que está ocurriendo para suplir lo que ya no se hace ni enseña es que muchas mujeres artesanas compran las tiras tradicionales con otras artesanas debido a la falta de proveedoras locales, como bien menciona la Mtra. artesana; “Alondra sí sabe hacer punto de cruz, pero no lo hace porque se aburre y dice que pierde tiempo en hacerlo, por eso decide comprarlo o pedirles a las otras que se las hagan” (Mtra. bordadora González Dominga entrevista realizada el 30 de marzo de 2021). Lo anterior señala que, no sólo representaría pérdidas en la técnica sino también en la economía.

Con base en lo observado, se puede afirmar que, en un periodo de mediano o largo plazo la técnica de punto de cruz con iconografía específica de la flora y fauna de Sibaca ya no podría formar parte de un elemento significativo de la identidad colectiva de la localidad, ya que se exponen casos de pérdida de elementos identitarios, visto desde la enseñanza y elaboración de dicha técnica y el descarte de la diversidad de diseños iconográficos de la cultura tseltal proveniente de la localidad. Sobre todo, si se toma en cuenta que, cada región cuenta con una técnica específica heredada por sus ancestros que poseen

diferentes estilos, iconografías y significados, siendo así un diferenciador entre los diversos grupos que cohabitan la zona selva. Por lo anterior, es necesario mencionar que, este elemento es de suma importancia debido a que brinda la oportunidad de dar seguimiento a futuros trabajos de investigación estableciendo los nuevos cambios, transformaciones o evolución de la técnica textil que están experimentando las artesanas de la localidad sibacteca como de localidades aledañas que sirven como actuales abastecedores de mano de obra de la técnica de punto de cruz.

Respecto al ámbito social tseltal, las artesanas cuentan con sus propias estrategias de organización no colectiva, que les ha resultado más favorable de manera individual ya que les aporta beneficios para trabajar e integrar otras actividades domésticas con mayor libertad y comodidad. Sin embargo, han surgido cambios que inciden en su cotidianidad, su modo de vida y de trabajo. Anteriormente, se brindaba mayor libertad para ejercer sus actividades en el campo, pero actualmente, la administración de su tiempo es más sistemática, favoreciendo en ciertos momentos a la actividad textil que la agrícola y comercial.

Del mismo modo, se configuran nuevas formas de trabajo que rompen con los modos tradicionales que las mujeres artesanas sibactecas mantenían bajo sus propios ritmos, e inclusive de sus gustos. Por ejemplo, hablando de la actividad textil en Sibaca, suelen tener su propio tiempo y espacio para realizar sus bordados, que regularmente suele ser al medio día. Sin embargo, en ciertas ocasiones, sobre todo cuando hay pedidos sumamente grandes, los ritmos se ven alterados ya que para ellas implica compromisos laborales específicos que abarca horas extras de trabajo, ya sea en la tarde o en la noche. En ocasiones, para poder cumplir con las cantidades de pedido las artesanas se ven obligadas a reproducir un mismo diseño de bordado, pero marcando la diferencia en las tonalidades de estambres; es decir, que integran diferentes matizados de colores de los mismos. Las tonalidades pueden partir del gusto e imaginación de las artesanas, o bien, puede ser una propuesta basada del gusto del cliente (pedidos especiales).

Por otra parte, han presentado inconvenientes durante la elaboración de ciertas prendas donde el material a bordar es más resistente. Por lo general, algunas artesanas mencionaron que existe un malestar físico y emocional al trabajar con dichas prendas

que se expresa en dolores de las principales articulaciones de las manos y, por ende, desgaste para continuar trabajando. Por otro lado, actualmente las artesanas sibactecas están haciendo uso de herramientas modernas lo que podría estar apuntando a que en un futuro estas puedan ser una de las principales formas de elaborar prendas artesanales, sustituyendo las técnicas manuales tradicionales como ha sucedido en otros lugares.

Es necesario mencionar que las artesanas utilizan dichas herramientas modernas en la elaboración de prendas tradicionales debido a las exigencias que el mercado contemporáneo textil demanda, pero principalmente, gran parte de este suceso se debe a la reducción de los tiempos de elaboración de las prendas. Elaborar una prenda en poco tiempo les asegura mayores ingresos económicos ya que actualmente han podido percibir que el tiempo es un factor indispensable para generar más ganancias catalogándolo como primordial e indispensable.

En la actualidad, se habla de la valoración y reconocimiento de la actividad textil artesanal que las Mtras. y bordadoras desempeñan a diario al bordar detalladamente a mano, por parte de actores amantes del textil de la localidad de Sibaca. Sin embargo, a pesar de tal valoración y reconocimiento hoy en día no existen estrategias que mitiguen el plagio de los diseños culturales tseltales por parte de las artesanas sibactecas, así como de organizaciones gubernamentales de cultura del estado. En cambio, sí existen cooperativas independientes de artesanos, en su mayoría de artesanas que buscan afrontar las situaciones de plagio en Chiapas como: Kinal Antsetik A.C, Jolom Mayaetik, Jpaz Lumetik, Mujeres Sembrando Semillas, entre otras (Viernes Tradicional 2018).

A pesar de que Sibaca es una localidad muy pequeña se han suscitado actos ilícitos tanto de empresas locales como internacionales que han plagiado los diseños de las artesanas sibactecas, que en sí permiten brindar mayor difusión de la cultura tselta que es el objetivo principal, pero no se está reconociendo y retribuyendo económicamente a la mano de obra de la artesana principal que ha dedicado tiempo, destreza, creatividad y que ha impregnado a través de cada puntada la cosmovisión de sus ancestros. Se tiene conocimiento de la existencia de los derechos de propiedad intelectual, pero en las

poblaciones rurales como la localidad de Sibaca este conocimiento aún no se ha dado a conocer con mayor profundidad, por ello las artesanas no saben cómo hacer valer sus derechos ante las situaciones mencionadas y, por ende, optan por pasarlo como desapercibido.

Actualmente, la Secretaría de Cultura ha creado una iniciativa que tiene la finalidad de proteger los derechos culturales de las comunidades indígenas del país (La Jornada 2021), y busca evitar el plagio artesanal como lo sucedido con las artesanas sibactecas. Sin embargo, es de suma importancia que esta iniciativa se desarrolle de manera coordinada partiendo con una buena estrategia local, municipal, estatal para que toda la información recabada sea de utilidad a nivel federal. Esto no es una tarea que resulte fácil, las nuevas transformaciones e innovaciones que implica la valorización y reconocimiento de la actividad textil artesanal, conlleva a que estudios como este sean difundidos, valorados y reconocidos.

Con respecto a la hipótesis planteada que detalla la posibilidad de que se generan nuevos significados en cuanto a los propios gustos de las artesanas, los diseños, materiales y elaboración de sus bordados, los resultados obtenidos permiten afirmar que las artesanas siguen respetando y valorando la cosmovisión que sus ancestros les han otorgado haciendo énfasis en la iconografía y en la vestimenta tradicional, así lo dieron a conocer las artesanas sibactecas; “[...] es parte de nosotras, de nuestro trabajo, son parte de lo que nuestros antepasados, nuestras madres nos han ido dejando y estar trabajando con eso damos a conocer que estamos aquí [...]” (Bordadora Pérez Teresa, entrevista realizada el 13 de mayo de 2021). [...] es el mismo significado del arcoíris, nada más que ya está plasmado en diferentes materiales, pero de ahí, sigue siendo el mismo arcoíris” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly, entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

Es decir, de lo expuesto en el párrafo anterior y tomando en cuenta el conjunto de los resultados de esta investigación, se puede afirmar de manera general que, el trabajo de los bordados artesanales en Sibaca, tienen elementos de continuidad y discontinuidad que forman parte del proceso histórico en el que, a partir de ciertos márgenes de decisión, incorporan de manera intencionada aquellos aspectos que les ayuda a ser más eficientes en su trabajo y tener mejores ingresos económicos. Aunque en este mismo proceso se

da el abandono de algunos aspectos que formaron parte de la tradición textil artesanal y que ese hecho, posiblemente más adelante incida en la infravaloración de nuevas generaciones de artesanas jóvenes. Pero es también de reconocer que, como parte de sus propias decisiones, se da un enriquecimiento cultural a partir de nuevas experiencias y aprendizajes que refuerza el reconocimiento del trabajo de creación en las mujeres bordadoras tseltales. En este mismo contexto es necesario reiterar el trabajo que todavía tienen por delante las y los artesanos en general que es lograr la defensa y protección jurídica de sus derechos culturales y de creación artística frente a prácticas abusivas de plagio y explotación de sus productos y mano de obra.

Ellas han logrado orientar a las actuales generaciones acerca de la importancia de continuar con los bordados tradicionales como una expresión artística de la cultura tselta, lo cual no significa que en el proceso histórico no haya cambios y adecuaciones, por el contrario, aunque eso no significa la pérdida de su tradición, como se ha podido describir y analizar en el presente estudio. Este acontecimiento es el único que se ha mantenido en la actividad artesanal.

Con base en la investigación, se puede afirmar de manera general que cada una de las bordadoras sibactecas cuenta con el interés de que sus bordados sean incorporados en diferentes materiales o artículos y cumplan con la función principal de dar a conocer la cultura tselta, mediante narrativas e historias que permitieron generar las iconografías representativas y los significados de cada uno de ellos. Este mismo hecho permite demostrar que poseen y mantienen vivo el conocimiento transmitido de generación en generación.

Finalmente, nuevas interrogantes han surgido en el proceso de la investigación, pero escapan a los propósitos y alcances de esta tesis, por ejemplo: ¿Por cuánto tiempo las artesanas tseltales de Sibaca seguirán realizando sus bordados con las técnicas tradicionales? ¿El actual uso de herramientas industriales para la elaboración artesanal, contribuirá para que en un futuro sea la principal herramienta de producción artesanal en Sibaca? Por otra parte, ¿Se dará el caso donde las artesanas pasen de ser la principal mano de obra artesanal abastecedora de empresas a ser las diseñadoras principales que

lideren sus propias empresas artesanales y siendo acreedoras tanto económicamente como de la propiedad intelectual de cada uno de sus diseños?

No obstante, con base en los resultados obtenidos, se puede aventurar posibles explicaciones a los cuestionamientos anteriores. Probablemente las artesanas sigan elaborando con las técnicas artesanales tradicionales, pero será de manera marginal, para consumo propio y local ya que actualmente las exigencias del mercado se están enfocando en la comodidad, estilo, belleza, durabilidad de los bordados artesanales, en prendas contemporáneas y en los ritmos de elaboración de estos, contemplando principalmente satisfacer los gustos y placeres del consumidor/a. Es difícil deducir cuales serían las nuevas exigencias del mercado textil en un futuro, pero si en los próximos años, la finalidad de la actividad textil sigue partiendo de las exigencias y la satisfacción de actores sociales externos, entonces no se puede descartar el uso de herramientas de producción industriales para la elaboración de los bordados artesanales ya que, uno de los puntos principales que se enmarcó en la investigación fue la de minimizar los tiempos de elaboración de las prendas artesanales y de la introducción prioritaria de la técnica de punto relleno.

Con respecto a que las artesanas deseen ser reconocidas como diseñadoras principales y que ellas mismas comanden su propio equipo y empresa puede considerarse como un acontecimiento que no ocurrirá en un periodo próximo ya sea a corto o mediano plazo, debido a que resulta más probable que las empresas reconozcan el trabajo artesanal, pero no las posicionen como el personaje principal y menos conceder reconocimiento y respaldo como dueñas o futuras dueñas de una empresa artesanal. Por otra parte, para las artesanas sibactecas ser la propietaria de una empresa les resulta ser muy riesgoso, les abarcaría mayor tiempo y necesitarían de manos artesanas que sean de confianza, lo cual sería difícil de contar ante la envidia que se generaría en la localidad. Otra parte es que las artesanas sólo se han enfocado en la búsqueda segura y rápida de ingreso económico ante las empresas ya que son un medio que les otorga mayores ganancias, por ende, les permite grandes mejoras en la economía familiar, a diferencia de ser la principal distribuidora de prendas artesanales donde existen momentos que no logran generar ninguna venta.

Conclusión

Mediante el recorrido de los diferentes capítulos que integraron esta investigación, se pudo abordar un estudio que actualmente forma parte de la realidad sociocultural de las mujeres artesanas tseltales de la localidad de Sibaca en Ocosingo, Chiapas en un proceso de transformación. La descripción y análisis de la información producida giró en torno a tres categorías principales que fueron: las estrategias, pérdida de técnica y comercialización textil. Asimismo, se utilizó las subcategorías de adaptación cultural, organización, representación cultural, pérdida de identidad cultural, pérdida de técnica de punto de cruz, innovación en la elaboración de prendas, ventas y distribución, las cuales posibilitaron obtener los resultados ya expuestos y a la vez, lograr una mejor comprensión del problema de la investigación.

El enfoque que orientó la investigación fue tomar como punto de partida las adecuaciones sociales y culturales que se están presentando ante las exigencias de un mercado capitalista moderno que obliga a las artesanas tseltales a realizar el trabajo artesanal contemplando: la incorporación de los bordados artesanales de su localidad en la moda contemporánea, considerando de primera instancia la interrelación que presentan estos dos aspectos.

Se logra sostener, pero sobre todo demostrar que actualmente las mujeres artesanas sibactecas han reinventado nuevas formas para transmitir su cultura textil tselta, logrando integrar dos piezas para dar creación a una nueva, es decir; un nuevo objeto artesanal textil que se ha originado a partir de la introducción artesanal por medio de una prenda moderna, dando inicio a la aceptación de la hibridez, pero sobre todo del desarrollo de sus habilidades, destrezas e imaginación que posee cada una de las bordadoras para lograr este resultado. Asimismo, han podido llevar a cabo el concepto de artesanía textil sustentable a la práctica, realizando actividades donde se permiten reutilizar sus tiras realizadas a base de punto de cruz otorgándole como suelen decir: "otra vida". Por otra parte, han tenido la oportunidad de continuar con su labor textil de manera individual al realizar sus actividades desde la comodidad de sus hogares contemplando de manera fundamental la administración de su propio tiempo y espacio.

Se concluye, entonces, que las Mtras. y bordadoras de Sibaca, mediante su trabajo artesanal textil han construido un espacio de transformación e innovación, lo que les ha permitido reproducir modelos que facilitan su uso, distribución y divulgación cultural tseltal, reforzando y creando diseños y estilos modernos que actualmente, están acaparando el mercado textil. Se pudo comprobar cómo las estrategias organizacionales generan un espacio indispensable donde la tranquilidad y armonía son los principales factores que estimulan su imaginación y creatividad. Asimismo, estas mismas estrategias alineadas con las acciones e iniciativas que, en esta investigación se asumen como estrategias culturales, las maestras y bordadoras han desarrollado como son la reutilización de las tiras, la implementación del uso de la máquina de coser para elaboración de prendas tradicionales, la incorporación de bordados artesanales en prendas y accesorios modernos, la conservación de los diseños familiares, el intercambio de saberes entre ambos grupos a medida que se pueda, entre otros más, han influido en sus habilidades, destrezas, socialización y prácticas productivas que forman parte esencial de las vivencias y valores característicos de la sociedad local.

Lo anterior, señala las innovaciones culturales que el día de hoy realizan las artesanas sibactecas con base en las nuevas dinámicas y exigencias de actores sociales que permiten ciertas transformaciones culturales al intercambiar, quitar o agregar símbolos representativos de las otras culturas que, de manera personal, permite el enriquecimiento cultural mutuo, tanto de la cultura tseltal como de las culturas acreedoras de los productos. Este intercambio si bien es meramente económico, también crea la posibilidad de trascender hacia formas de reconocimiento del trabajo creativo de quienes lo elaboran incluídos la historicidad, cosmovisión, técnicas, modos de vida, entre otros aspectos, y sumar al valor estético otro factor principal de compra y así, dar mayor reconocimiento a la vida artesanal textil.

Por otra parte, la dedicación en el ámbito de la producción textil permite que las mujeres sibactecas cuenten con mayor autonomía y control de sus vidas, como se mencionó en el apartado anterior, ellas mismas han comenzado a administrar sus tiempos y espacios, generando cambios en la participación y desarrollo de actividades familiares como en la producción agrícola que, en ciertas ocasiones, suelen participan menos. No obstante,

este hecho no ha derivado en contrariedades o conflictos entre ellos, por el contrario, se establecen acuerdos dónde realizar sus trabajos, así como la contribución de los ingresos económicos familiares.

A partir de la información de campo, se afirma que la producción artesanal textil que efectúan las artesanas sibactecas se inició principalmente para obtener mejores ingresos económicos que les permitiera contar con una mejor condición de vida. Desde el punto de vista cultural las nuevas innovaciones artesanales apenas son percibidos por las propias mujeres bordadoras. Sin embargo, desde el punto de vista económico, los resultados más palpables son: la generación de empleos locales y la obtención de un ingreso monetario, ya que históricamente han vivido dos situaciones desfavorables: la infravaloración de la actividad textil y la desvalorización de la calidad de tiempo incorporado en la elaboración artesanal. Lo anterior, se ha presentado de manera diferente para las artesanas que laboran en la empresa ELKI Diseño artesanales en comparación de las artesanas independientes dicha comparación se pudo conocer debido a la realización de las entrevistas a artesanas sibactecas que no laboran para la empresa ya mencionada y para las artesanas sibactecas que laboran en ELKI Diseño artesanal.

Por otra parte, se explica las nuevas formas de organización social por medio de la red de trabajo de dos familias diferentes, destacando la participación individual de cada uno de los integrantes. Otro de los resultados importantes en esta investigación es, que se demuestra como el trabajo artesanal textil ha permitido que las artesanas generen mayores ingresos económicos, posicionándolas como una de las contribuyentes importantes en la economía familiar. Su vínculo laboral con empresas que ahora son pequeñas, pero cuya tendencia es hacia su expansión, también representa una oportunidad de producción y de obtención de ingresos económicos en forma constante y no sólo ocasional, como cuando venden en alguna plaza.

Finalmente, este trabajo intentó visibilizar las nuevas adaptaciones y relaciones socio-culturales que está ocurriendo entre el mercado urbano y rural textil. Principalmente, de la producción artesanal indígena y de la visión que actualmente algunas empresas reconocidas han estado valorando al reconocer la importancia del ámbito cultural en la

sociedad bajo el lema “Valoración de la producción artesanal indígena”. Sin embargo, este hecho no excluye una práctica abusiva, racista, clasista y por supuesto, de plagio que con frecuencia llevan a cabo diversas empresas.

El estudio de las incorporaciones de los bordados artesanales en la moda contemporánea es un tema amplio y complejo de modo que aún se puede ampliar y profundizar en investigaciones de carácter estatal y regional que den cuenta sobre las estrategias culturales y organizacionales que efectúan las artesanas como agentes de desarrollo en su lugar de origen, el empoderamiento de la mujer artesana indígena, el liderazgo de la mujer artesana indígena, retos y dificultades que enfrentan actualmente las artesanas en el mundo artesanal frente a las nuevas tendencias del mercado textil contemporáneo. Evidenciar actos de plagio que presentan las organizaciones y colectivos de artesanas indígenas, la propiedad intelectual en el textil artesanal como un acto no visibilizado y desconocedor para los y las artesanas indígenas. Reexaminar y verificar los programas gubernamentales para la protección del plagio de los y las artesanas indígenas, el trabajo artesanal indígena en post-pandemia y el arte textil como actividad en la que actualmente participan hombres y mujeres partiendo de la perspectiva de género y sus transformaciones, podrían contribuir a visibilizar, analizar, comprender y construir alternativas de la diversidad de problemas que enfrenta el mundo artesanal.

Referencias bibliográficas

- Arana E. 2012. Un texto etnográfico en Tzeltal de Sibacá. Resumen. Estudios de Cultura Maya. 4:10. <https://revistas-filologicas.unam.mx/estudios-cultura-maya/index.php/ecm/article/view/247>. Doi: <http://dx.doi.org/10.19130/iifl.ecm.1964.4.247>
- Arizpe L. 2006. Los debates internacionales en torno al patrimonio cultural inmaterial. Cuicuilco. 13(38):13–27.
- Barreto M. 2014. Espacio y Género en el Tianguis Campesino-Indígena de la Ciudad de Ocosingo, Chiapas (1992-2013). Universidad Nacional Autónoma de México. <http://132.248.9.195/ptd2014/enero/0707247/0707247.pdf>.
- Bayona E. 2013. Textiles para turistas: tejedoras y comerciantes en los Altos de Chiapas. PASOS Rev Tur y Patrim Cult. 11(2):371–386.
- Bonfil G. 1988. La teoría del control cultural en el estudio de los procesos étnicos. Anu Antropológico.(86):13–53. <http://www.ciesas.edu.mx/Publicaciones/Clasicos/Index.html>.
- Bustos C. 2009. La producción artesanal. Visión Gerencial.(La Produccion Artesanal):37–52.
- Campos A, Favila H. 2018. Culturas alimentarias indígenas y Turismo. Estud y Perspect en Tur. 27(2):194–212. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=180755394002%0ACómo>.
- Cuadra H. 2016. Cambio social: actores intencionales y procesos.
- DE MX. 2017. 5 casos en que las marcas internacionales han plagiado diseños mexicanos artesanales. [Internet]. [citado 2021 Jun 27]. Disponible en: <https://masdemx.com/2017/11/disenos-textiles-mexicanos-plagio-artesanos-indigenas-marcas-internacionales-plagian-disenos/>

Denzin N, S. Lincoln Y. 2011. Introducción general. La investigación cualitativa como disciplina y como práctica en Norman K. Denzin e Yvonna S. Lincoln (comps.). El campo la Investig Cual Man Investig Cual. 1:43–101.

[DOF]Diario Oficial de la Federación. 2020. Ley Federal del Derecho de Autor. [Internet]. [citado 2021 Feb 27]. Disponible en: <http://www.ordenjuridico.gob.mx/Documentos/Federal/html/wo17068.html#:~:text=%2D%20La%20presente%20Ley%2C%20reglamentaria%20del,los%20organismos%20de%20radiodifusi%C3%B3n%2C%20en>

El Heraldo de Chiapas. 2021. Chiapas en primer lugar con gran número de lenguas maternas. [Internet]. [citado 2021 Ago 31]. Disponible en: <https://www.elheraldodechiapas.com.mx/local/chiapas-en-con-gran-numero-de-lenguas-maternas-etnias-pueblos-indigenas-dialectos-6388442.html>

El Financiero. 2018. Plagio a diseños indígenas van en Aumento. [Internet]. [citado 2021 Ago 31]. Disponible en: <https://www.elfinanciero.com.mx/economia/plagios-a-disenos-de-indigenas-van-en-aumento/>

El informador. 2020. El tejido tsotsil viaja a Nueva York 2020 [Internet]. [citado 2021 Oct 03]. Disponible en: <https://www.informador.mx/cultura/El-tejido-tsotsil-viaja-a-Nueva-York-20200110-0030.html>

El Universal. 2019. La marcas que han copiado a artesanos [Internet]. [citado 2021 Ago 16]. Disponible en: <https://interactivo.eluniversal.com.mx/2019/plagio-tenangos/>

Giménez G. 1995. Modernización, Cultura e Identidad social. Espiral. 2:35–55.

Giménez G. 2005. Cultura, identidad y metropolitanismo global. Rev Mex Sociol. 67(3):483–512.

Giordano P. 2015. Avatares del cambio en la teoría general de la acción de Talcott Parsons. Sociológica. 30(85):197–232.

Giovannelli C. 2009. Sibaca-Chiapas [Internet]. Nuestro México [citado 2020 Oct 07]. Disponible en: <http://www.nuestro-mexico.com/Chiapas/Ocosingo/Sibaca/>

Herrejón C. 1994. Tradición. Esbozo de algunos conceptos. *Relac COLMICH*, Zamora Méx. 15(59):135–149.

H. Ayuntamiento Constitucional de Ocosingo, Chiapas. 2022. Departamento de Turismo. Ocosingo, Chiapas.

[INAFED] Instituto Nacional para el Federalismo y el Desarrollo Municipal. 2006. H. Ayuntamiento de Ocosingo 2006 [Internet]. Chiapas, Ocosingo: Municipios del estado de Chiapas. [citado 2020 Sep 18]. Disponible en: <http://www.inafed.gob.mx/work/enciclopedia/EMM07chiapas/municipios/07059a.html>

[INEGI] Instituto Nacional de Estadística y Geografía. 2020. Áreas Geográficas. Chiapas. Sibaca, Ocosingo, Chiapas. [Internet]. [citado 2022 Mar 19]. Disponible en: <https://www.inegi.org.mx/app/areasgeograficas/?ag=07#collapse-Resumen>

[INPI] Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas. 2019. Chiapas. Atlas de los Pueblos Indígenas de México. [Internet]. [citado 2020 Sep 19]. Disponible en: <http://atlas.inpi.gob.mx/chiapas-2/>

López J, Aguilar M. 2016. La contribución de la mujer indígena dentro de la economía familiar en la comunidad de Sibaca, municipio de Ocosingo, Chiapas. *VinculaTégica* Rev.(1):19. <http://www.web.facpya.uanl.mx/vinculategica/Revistas/R2/3521-3539> - La Contribucion De La Mujer Indigena Dentro De La Economia Familiar En La Comunidad De Sibaca, Municipio De Ocosingo, Chiapas.pdf.

Lucena D. 2016. Intervenir desde el vestido: sobre las acciones de “Las Inalámbricas” en los años 80. *Cuad Música, Artes Vis y Artes Escénicas*. 11(2):111–132. doi:10.11144/Javeriana.mavae11-2.ivsa.

Martínez R. 2011. Mayas y tseltales, una identidad tejida en la vida. Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente.

Manzo D. 2020. En Santa Rosa bordar también es oficio de hombres 2020 [Internet].

[citado 2020 Oct 03]. Disponible en: <https://www.inforural.com.mx/en-santa-rosa-bordado-tambien-es-oficio-de-hombres/>

Medrano G. 2009. La expresión cultural de una cosa: el juguete popular. Nueva Antropol Rev Ciencias Soc.(70):115–142.

Molina L. 2007. La conservación del patrimonio cultural en Venezuela: Nuevas oportunidades a partir de 1999. Rev Venez Econ y Ciencias Soc. 13(3):129–141.

[OMPI] Organización Mundial de Propiedad Intelectual. 2016. La Propiedad Intelectual y la Artesanía Tradicional. https://www.wipo.int/edocs/pubdocs/es/wipo_pub_tk_5.pdf.

Ortiz L. 2019. Diseño de prendas para dama aplicando adornos textiles y bordados de punto de cruz de Tarecuato Michoacán. Universidad Tecnológica de la Misteca.

Oviedo M, Muñoz M, Castellanos M. 2015. La expansión de las redes sociales. Un reto para la gestión de marketing. Contab y Negocios Rev del Dep Académico Ciencias Adm. 10(20):59–69. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/5399422.pdf> <https://dialnet.unirioja.es/servlet/extart?codigo=5399422>.

Paoli A. 2002. Autonomía, socialización y comunidad tseltal. Reencuentro.(33):53–65. <http://132.248.9.195/ptd2014/enero/0707247/0707247.pdf>.

Pueblos América 2020. Sibaca Chiapas. [Internet]. [citado 2021 Ago 07]. Disponible en: <https://mexico.pueblosamerica.com/i/sibaca/>

Quecedo R, Castaño C. 2002. Introducción a la metodología de investigación cualitativa. Rev psicodidáctica.(14):5–39.

Quintero P. 2005. Apuntes antropológicos para el estudio del control social. Antropol Iberoam.(42):1–12.

Quiroz M. 2012. Memoria descriptiva de la técnica de bordado textil tradicional de San

- Pablo Tijaltepec, Tlaxiaco, Oaxaca. Universidad Tecnológica de la Mixteca. http://jupiter.utm.mx/~tesis_dig/11609.pdf%0A.
- Ramos T. 2004. Artesanas y Artesanías: Indígenas y Mestizas de Chiapas contruyendo espacios de cambio. *LiminaR Estud Soc y Humanísticos*. 2(1):50–71.
- Restrepo E. 2016. *Etnografía: alcances, técnicas y éticas*. 1ra. Envión, editor. Bogotá.
- Ristori. 2019. Análisis del desarrollo integral indígena en Tapachula, Chiapas para la diversificación de cultivos. grupo focal: Ejido Manacal y Cantón Zaragoza. [Internet]. [citado 2021 Ago 07]. Disponible en: <https://www.redalyc.org/journal/141/14161295011/html/>
- Rivera A. 2017. La dimensión estética de la moda y su relación con el arte contemporáneo. Universidad de Chile. Facultad de artes.
- Rivera M, Alberti P, Vázquez V, Mnedoza M. 2008. La artesanía como producción cultural susceptible de ser atractivo turístico en Santa Catarina del Monte, Texcoco. *Converg Rev Ciencias Soc*. 15(46):225–247.
- Rojas M. 2004. Identidad y cultura. *Educere*. 8(27):489–496.
- [SE] Secretaría de Economía. 2009. Derechos de Propiedad Intelectual. Resumen del capítulo [Internet]. [citado 2021 Feb 27]. Disponible en: https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/394809/22-Propiedad_intelectual.pdf
- [SE] Secretaría de Economía. 2012. México Emprende. Pequeñas empresas [Internet]. [citado 2022 Mar 26]. Disponible en: <http://www.2006-2012.economia.gob.mx/mexico-emprende/empresas/pequena-empresa>
- [SEDESOL] Secretaría del Desarrollo Social. 2015. Catálogo de localidades 2015 [Internet]. Chiapas, Ocosingo: Localidades de Ocosingo. [citado 2020 Oct 07]. Disponible en: <http://www.microrregiones.gob.mx/catloc/LocdeMun.aspx?tipo=clave&campo=loc>

&ent=07&mun=059

[SIC México] Sistema de Información Cultural México. 2021 [Internet] Pueblos indígenas en Chiapas: 14 [citado 2021 Ago 16]. Disponible en: http://sic.gob.mx/lista.php?table=grupo_etnico&estado_id=7

Sin embargo. mx. 2019. En 7 años, 23 marcas plagiaron el diseño autóctono de México, y no hay una sola denuncia: activista. [Internet]. [citado 2021 Jun 27]. Disponible en: <https://www.sinembargo.mx/22-06-2019/3599883>

SoyMexicana, 2021. Textiles. Cerveza tradicional. Moda Sustentable. [Internet]. [citado 2021 Jun 23]. Disponible en: https://instagram.com/soymexicana?utm_medium=copy_link

Torres E. 2011. Cambio social y totalidad. Cinta de Moebio.(42):302–312.

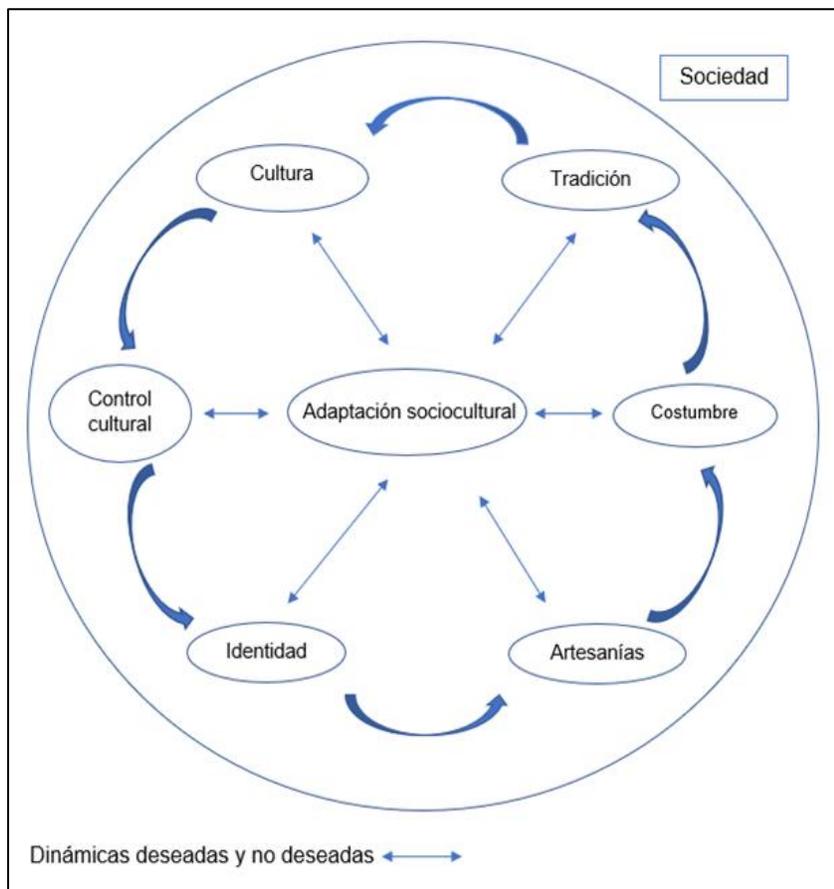
[UTselva] Universidad Tecnológica de la Selva. 2020. 1er. Congreso Internacional de Turismo [Internet]. Congreso Nacional de Turismo Rural. [citado 2020 Oct 07]. Disponible en: <http://www.utselva.edu.mx/congresointernacionaltr/turismo-rural.html>

Viernes Tradicional. 2018. Primer encuentro de artesanas y la protección del patrimonio desde su voz. [Internet]. [citado 2021 Oct. 3]. Disponible en: <http://viernes-tradicional.impacto.org.mx/blog/primer-encuentro-de-artesanas-y-la-voz-para-la-proteccion-del-patrimonio/>

Zamora C, Hernández J. 2018. La configuración de identificaciones étnicas y los procesos de alteridad. Una lectura desde el control cultural. Andamios, Rev Investig Soc. 15(36):135–159. doi:10.29092/uacm.v15i36.605.

Anexos

Figura 1.- Marco conceptual que guio a la investigación.



Fuente: Elaboración propia.

Imágenes tomadas durante el trabajo de campo



Imagen 3. Pérez J. Abril 2021. Interior de iglesia de San Marcos. Feria de San Marcos en Sibaca, Ocosingo, Chiapas.



Imagen 4. Pérez J. Junio 2021. Reunión con las mtras. y bordadoras que integran el equipo de trabajo en ELKI Diseños artesanal.



Imagen 5. Pérez J. Mayo 2021. Bordadoras que integran el equipo de la Mtra. Magaly M.



Imagen 6. Pérez J. Mayo 2021. Bordadoras que integran el equipo de la Mtra. Dominga G.



Imagen 7. Pérez J. Mayo 2021. Playera con la técnica de bordado de relleno.



Imagen 8. Pérez J. Mayo 2021. Elaboración y pegado de los listones de la nagua. Indumentaria tradicional de la mujer.



Imagen 9. Pérez J. Marzo 2021. Elaboración de una guayabera con la técnica de bordado de relleno desde la comodidad de una hamaca.



Imagen 10. Pérez J. Abril 2021. Elaboración de una blusa de gala con iconografía antigua desde la comodidad de una silla de madera en la entrada de su casa.

SIBACA

(Canción Oficial)

Lucen su ropa y sus trenzas con listones de colores
Es un hermoso arcoíris que en el cielo reflejó
Mujercitas campiranas que alegres portan sus trajes
De azul, blanco el ropaje que de flores adornó
Haciendo hermosos tejidos entre hilaza e ilusiones
Y todas sus emociones las estampan con amor

Adornan bello el paisaje sus antiguas tradiciones
Con las nobles expresiones de su raza y su folklore
Grandioso tu templo antiguo, bonita son tus montañas
Que allá con tu fruta bajan ricas de aroma y sabor
Alegre cantan las aves en tus campos tan floridos
Sibaca pueblo querido yo te canto con amor

A la sombra de tu ceiba la fiesta se hace bonita
Con tu gente tan querida, su alegría y su fervor
Que cuidan bien tus montañas, que cuidan bien tu esplendor
Y que todas las mañanas siempre los bendiga Dios

Adornan bello el paisaje sus antiguas tradiciones
Con las nobles expresiones de su raza y su folklore
Grandioso tu templo antiguo, bonitas son tus montañas
Que allá con tu fruta bajan ricas de aroma y sabor

Alegre cantan las aves en tus campos tan floridos
Sibaca pueblo querido yo te canto con amor

A la sombra de tu ceiba la fiesta se hace bonita
Con tu gente tan querida, su alegría y su fervor
Que cuidan bien tus montañas, que cuidan bien tu esplendor
Y que todas las mañanas siempre los bendiga Dios.

Sibaca, Sibaca, Sibaca.

Autor: Desconocido

Transcripción: Jhoani Pérez

Nota: Actualmente, en el sitio web MediaWiki mejor conocido como Wikipedia se encuentra una versión de la misma letra de la canción de autor desconocido. Sin embargo, está presenta ciertas variaciones, por ejemplo; 1) se entrelazan ilusiones por entre hilaza e ilusiones, 2) con su fruta por con tus frutas y 3) sus montañas por tus montañas. Asimismo, el nombre de Sibaca en la versión de Wikipedia aparece acentuada, pero pude observar durante mis recorridos en el trabajo de campo que en la entrada a la localidad se encuentra el nombre sin acentuarse.



CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA PARTICIPAR EN UN ESTUDIO DE INVESTIGACIÓN CON ORIENTACION SOCIO- CULTURAL

Título de Protocolo: Incorporación de los bordados artesanales en la moda contemporánea en Ocosingo, Chiapas.

Ocosingo, Chiapas, a ____de ____ de 2021.

Investigadora principal: Jhoani Elizabeth Pérez López

Lugar de estudio: Ocosingo, Chiapas

Nombre de la participante: _____

El objetivo de este formato es darle a conocer su valiosa participación en el desarrollo de este trabajo de campo, así como el objetivo principal del mismo. Antes de aceptar su participación es necesario que conozca y comprenda cada uno de los siguientes apartados.

Justificación del estudio

Los bordados son uno de los medios principales que permite dar a conocer la parte textil de una cultura. En Sibaca, las bordadoras son creadoras de diseños originales, destacando el bordado de punto de cruz y el bordado de relleno. Actualmente, una diversidad de artesanas tseltales ha optado por incorporar sus bordados en prendas modernas. Dicha actividad podría incidir de manera negativa en la cultura textil local al eliminar las principales formas tradicionales para elaborar prendas artesanales, presentar una pérdida del diseño original; o bien, si existe una nueva resignificación cultural en las percepciones de las artesanas respecto de su identidad como bordadoras tseltales, así mismo podría generar un desinterés para las futuras generaciones en el ámbito textil.

Objetivo de estudio

A usted se le está invitando a participar en un estudio de investigación que tiene como principal objetivo describir y analizar las nuevas estrategias de adaptación cultural que presentan las artesanas tseltales de la localidad de Sibaca del municipio de Ocosingo, Chiapas en la elaboración de prendas contemporáneas con bordados artesanales. Obteniendo datos con los cuales se podrá analizar detalladamente aspectos socio-culturales de la localidad sibateca.

Beneficios del estudio

Este presente estudio ayudará a la comprensión de un fenómeno cultural y social relacionada con prendas modernas con bordados artesanales cuya tendencia apunta a un aumento, dando a conocer aspectos como beneficios, desventajas, oportunidades, pérdida o enriquecimiento y diversificación de valores culturales, según sea el caso. Así mismo, brindará información acerca de la oferta y demanda de uno de los trabajos primordiales de las artesanas sibactecas.

Procedimiento del estudio

- Si aceptar participar en este protocolo, se le realizarán los siguientes procedimientos:
- Se le solicitará el permiso para realizar una grabación de voz de la información proporcionada.
- Se le solicitará que responda una serie de preguntas para conocer sus antecedentes familiares y personales.
- Se le solicitará que responda una serie de preguntas para conocer su historia cultural textil tseltal.
- Se le solicitará que responda una serie de preguntas para conocer sus sobre sus percepciones sobre la incorporación de los bordados artesanales en prendas modernas.
- Se le solicitará el consentimiento para la toma de fotografías de las prendas textiles.

- Se le solicitará una breve reunión con las demás participantes (contemplando las medidas de sanidad) para la aplicación de las entrevistas del grupo focal.

Aclaraciones

- La decisión de participar en el estudio es voluntaria.
- En caso de no aceptar participar en el estudio, no habrá consecuencias negativas.
- En caso de aceptar participar, puede retirarse en el momento que lo desee, informando o no la razón de su decisión.
- Si accede a participar, puede solicitarle a la investigadora a cargo su confidencialidad si así lo desea.
- Si accede a participar, usted no será acreedor de un monto económico por la información brindada.
- Durante su participación no hará gasto alguno.
- Podrá solicitar información actualizada con la investigadora a cargo.
- La información obtenida en este estudio será publicada únicamente con fines académicos.
- Si considera que no existe dudas o preguntas acerca de su participación, puede firmar la carta de Consentimiento Informado anexo en este documento.



CARTA DE CONSENTIMIENTO INFORMADO

Ocosingo, Chiapas, a ____ de ____ de 2021.

Por este medio, Yo _____ he leído y comprendido la información anterior, mis dudas y preguntas ha sido correspondidas de manera placentera. Por tal motivo, otorgo la autorización para que los datos obtenidos sean publicados con fines académicos, que de manera voluntaria comparto con la estudiante Jhoani Elizabeth Pérez López. Acepto participar en este estudio de investigación.

Firma de la participante

Guion y estructura de la entrevista semi-estructurada

Categorías:

- Tiempo (Elaboración de las prendas)
- Prendas y accesorios con mayor demanda en el mercado
- Incremento en número de ventas
- Generación de empleos para las artesanas sibactecas
- Aceptación de la hibridez que surge entre las prendas modernas y los bordados artesanales

Español	Tselta	Objetivo
<ul style="list-style-type: none"> • ¿Cuánto tiempo le dedican a los bordados? • ¿En cuánto tiempo pueden bordar una blusa tradicional? • ¿En qué tiempo terminan de bordar una prenda (blusa, camisa, vestido)? • Podrías decirme ¿Qué prenda o accesorio tardas más para elaborar? 		
<ul style="list-style-type: none"> • Cuando vendes tus prendas ¿Qué tipo de ropa te piden más? • ¿Qué ropa te compran más, las tradicionales o las de algodón? 		Específico 4
<ul style="list-style-type: none"> • Desde que empezaste a bordar en diferente tipo de ropa ¿Cómo han sido tus ventas? • ¿Por qué crees que para el día de hoy vendes más o menos que antes? 		Específico 4

<ul style="list-style-type: none"> •Explicame ¿Por qué crees que vender ropa con bordados te permite trabajar más? •Podrías explicarme ¿Por qué bordas en prendas modernas? 		
<ul style="list-style-type: none"> •¿Cómo ves que los bordados tseltales estén en ropas modernas? •Podrías explicarme ¿Por qué bordar en ropas modernas ya no es raro para ti? •¿Qué dificultades han tenido que enfrentar con las nuevas formas de trabajo y nuevos bordados que les piden para ponerlos en ropa moderna? 		<p>Específico 2</p>

Guion y estructura del grupo focal

Categorías:

- Estrategias de adaptación cultural (técnicas, diseños y herramientas que utilizan durante la elaboración de las prendas).
- Estrategias de organización que realizan las artesanas sibatecas durante la elaboración de prendas modernas con bordados artesanales (hora, lugar, tiempo para realizar las actividades textiles entre las artesanas)
- Resignificación de los bordados artesanales tzeltales de Sibaca

Español	Tselta	Objetivo
<ul style="list-style-type: none"> • ¿Quién les enseñó a bordar? • ¿De que manera les enseñaron a bordar? • ¿Qué usaron para aprender a bordar? • ¿En cuánto tiempo aprendieron a bordar? • Anteriormente, tu mamá, abuela, hermana realizaban sus bordados de diferente manera, podrías mencionarme ¿Qué cosas han cambiado? • Actualmente, ¿De qué manera enseñan a bordar? 		General y específico 3
<ul style="list-style-type: none"> • Como bordadoras ¿En qué lugar se reúnen para realizar sus bordados? • ¿Quién las reúne? • Mientras realizan sus bordados ¿Qué otras actividades realizan? • Cuando se reúnen ¿Cuánto tiempo trabajan juntas? • Cuando se reúnen ¿Trabajan con otras técnicas de bordados? • Cuando están reunidas ¿Qué materiales usan para bordado? • Cuando están todas juntas ¿Qué tipo de bordados realizan? 		Específico 1
<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué sientes al bordar? • ¿Por qué crees que los sentimientos para bordar han cambiado? • Podrían explicarme ¿Qué sienten al bordar una blusa tradicional? • Podrían explicarme ¿Qué sienten al bordar en prendas modernas? • ¿Qué dificultades han tenido que enfrentar con las nuevas formas de trabajo y nuevos bordados que les piden para ponerlos en ropa moderna? 		Específico 2



Guion de la entrevista para la empresa

Nombre: _____ Lugar y Fecha: _____

1. Me podrías mencionar ¿Cómo surgió la creación de tu empresa?
2. ¿A qué se debe el nombre de tu empresa?
3. ¿Cuál es el enfoque principal de tu empresa?
4. ¿Qué cantidad de empleados/as laboran en este negocio?
5. A grandes rasgos ¿Cómo se lleva a cabo la administración y organización de tu empresa?
6. ¿Qué tipo de personas visitan con mayor frecuencia tu empresa?
7. ¿Cuál es la importancia para la comunidad el servicio que presta tu empresa?
8. Los productos ¿Son personalizados por el gusto del cliente o son modelos ya realizados por las diseñadoras?
9. ¿Cómo es la dinámica de elaboración de las prendas?
10. ¿Cuáles son los productos más cotizados?
11. ¿Cuál es el mercado de venta de tu empresa?
12. ¿Ha presentado problemas con las artesanas que laboran para tu empresa?
13. ¿Cuál es el medio que usa tu empresa para llegar a los/las clientes?
14. ¿Tienes conocimiento de la existencia de empresas que son posibles competencia empresarial ante la tuya?

Preguntas relacionadas ante la contingencia sanitaria por la COVID-19

15. En general ¿Cómo intervino la pandemia en tu empresa?
16. ¿Qué medidas de sanidad se tomaron en cuenta ante la contingencia?
17. Debido a la contingencia sanitaria ¿Cómo se reorganizaron las Mtras. y bordadoras artesanas para continuar con tu trabajo artesanal para tu empresa?
18. ¿Cómo es el proceso de compra, envío y entrega de tus productos ante la pandemia?
19. En cuestión de envíos ¿Qué cambios surgieron en la dinámica?
20. ¿Cómo afectó la pandemia a las artesanas?
21. ¿Cómo se han adaptado las artesanas ante la pandemia que actualmente sufre el país?
22. ¿De qué manera beneficio la pandemia a la empresa y a las artesanas?

Artículo científico enviado para su publicación a la revista de Región y Sociedad

Bordados artesanales en la moda contemporánea. Dinámicas de cambio y experiencias de aprendizaje de bordadoras tseltales de la localidad de Sibaca en Ocosingo, Chiapas.

Artisanal embroidery in contemporary fashion. Dynamics of change and learning experiences of Tseltal embroiderers from the town of Sibaca in Ocosingo, Chiapas.

Resumen:

Objetivo: Identificar estrategias de adaptación cultural en las artesanas tseltales de Sibaca, Ocosingo, Chiapas, en la elaboración de prendas contemporáneas con bordados artesanales. Metodología: con un enfoque cualitativo, se aplicaron técnicas etnográficas y se retomaron planteamientos teóricos para analizar el cambio social. Resultados: la elaboración de prendas artesanales para un mercado textil nacional e internacional implica estrategias de adaptación sociocultural. La lógica mercantil trastoca formas tradicionales de elaborar indumentarias y amenaza la continuidad de técnicas de bordado tseltales. La dinámica de cambio genera reapropiación de saberes y fortalece el papel de las mujeres en la economía familiar. Limitaciones: problemas por COVID 19 y sociopolíticos locales impidieron ampliar y profundizar el trabajo de campo. Valor: las nuevas estrategias socioculturales son adaptaciones que las artesanas tseltales están realizando ante el mercado textil. Conclusiones: el cambio sociocultural que impone el mercado textil favorece capacidades técnicas, de conocimientos y experiencias en una cultura viva.

Palabras claves: bordados artesanales tseltales; adaptación sociocultural; mujeres bordadoras; prendas contemporáneas.

Abstract:

Objective: To identify cultural adaptation strategies in the Tseltal artisans of Sibaca, Ocosingo, Chiapas, in the elaboration of contemporary garments with handmade embroidery. Methodology: with a qualitative approach, ethnographic techniques were applied and theoretical approaches were taken up to analyze social change. Results: the elaboration of handmade garments for a national and international textile market implies sociocultural adaptation strategies. The commercial logic disrupts traditional ways of making clothing and threatens the continuity of representative embroidery techniques of the Tseltal culture. The dynamics of change generates reappropriation of knowledge and strengthens the role of women in the family economy. Limitations: the health emergency due to COVID 19 and local sociopolitical problems prevented the field work from being expanded and deepened. Value: the new socio-cultural strategies are adaptations that the Tseltal artisans are making to the textile market. Conclusions: the sociocultural change imposed by the textile market favors technical skills, knowledge and experiences in a living culture.

Key words: tseltal handicraft embroidery; sociocultural adaptation; women embroiderers; contemporary garments.

Introducción

Es notorio el hecho de que la industria de la moda contemporánea (prendas de vestir, accesorios, calzado) se ha venido apropiando de la variedad de bordados artesanales que existen en el territorio nacional. Sin embargo, existe también un riesgo constante de que este mercado en expansión se aproveche del limitado marco de protección jurídica de los derechos de las y los artesanos e incurra en situaciones de plagio, condiciones de explotación laboral, de mal pago, entre otras prácticas abusivas. Cabe señalar que, aunque este es un tema relevante no se aborda en este artículo.

Revistas de moda, periódicos y sitios de internet dan cuenta que en el ámbito nacional e internacional existen diseñadores profesionales que incluyen en sus prendas y accesorios bordados y tejidos artesanales de distintos lugares, principalmente de artesano(a)s indígenas. Al incorporarse los bordados y diseños artesanales en las prendas modernas de confección para su venta, puede presentar ciertas ventajas y desventajas. Es decir, por un lado, se reconoce la belleza textil artesanal, los visibiliza al difundirlos en diversas portadas y pasarelas de moda, revalorando la creatividad artística y cultural de sus creadores, mejorar los ingresos y fuentes de empleo para las familias de las artesanas y fortalecer el papel de las mujeres al diversificar sus actividades productivas al interior del hogar. Sin embargo, es innegable que este mismo hecho ha generado prácticas abusivas por parte de las firmas de moda plagiando los diseños tradicionales; estableciendo relaciones laborales informales que los deja sin protección de sus derechos; otorgando precios bajos por su trabajo, entre otros. Actualmente, este tipo de producción está presentando un mayor apogeo en el mundo de la moda logrando diseñar atractivas prendas y accesorios, consiguiendo que el comprador desee adquirir cada uno de los artículos elaborados. Por tal motivo, esta investigación se enfocó en la problemática relacionada con la producción artesanal de los bordados que realizan mujeres bordadoras tseltales de Sibaca, en el municipio de Ocosingo, Chiapas, incorporándolos en diversas prendas de vestir y otros artículos de moda contemporáneos, generando un proceso de

transformación que implica cambios culturales y dinámicas de trabajo mediante lógicas de un mercado que se expande hacia destinos nacionales y extranjeros.

Marco teórico

Para conocer y comprender las nuevas estrategias acerca de los aspectos culturales y organizacionales que las mujeres artesanas sibactecas han adoptado durante la elaboración de prendas contemporáneas con bordados artesanales para la empresa ELKI Diseño artesanal, el trabajo, se apoya en conceptos y enfoques teóricos que permiten describir y analizar este proceso inmerso en una dinámica de cambio y transformación. Uno de los puntos de partida epistemológicos se apoya en los planteamientos que Carlos Herrejón (1994) refiere acerca de la tradición como un proceso que inicia con la acción de lo que se transmite y su correspondiente asimilación por parte de los sujetos que se la apropian. Al respecto este autor señala que “[la asimilación o, mejor dicho, la apropiación] implica, pues, adaptación, selección, pero más que eso la asimilación implica un proceso por el que la tradición pasa a formar parte viva del destinatario” (p. 136). Siguiendo este razonamiento, se asume que la tradición textil que las bordadoras tseltales heredaron de generaciones anteriores es una tradición viva; es decir, las mujeres bordadoras actúan sobre ello enriqueciéndola con nuevas adaptaciones e innovaciones a partir de las condiciones que, en este caso, el mercado de la moda contemporánea impone.

Para comprender los cambios y adecuaciones socioculturales que la cultura tselta de los bordados tiene desde las acciones que las mujeres sibactecas hacen con su producción artesanal, es importante destacar que la tradición no es inmovilidad, ni un pasado que permanece intacto en el tiempo. Por el contrario, la participación activa del grupo social le otorga un sentido dinámico porque llega a formar parte de su existencia en tanto colectividad y que se expresa cotidianamente en sus relaciones consigo mismos y con los otros. Retomando de nuevo a Herrejón (1994), al referirse a la acción transformadora de los sujetos que se apropian de una tradición

“[...] por una parte tiende a conservar lo recibido como un patrimonio, como un legado, pues de otra forma no habría identidad; más por otra parte lo enriquece o reduce o modifica, pues de otra manera iría perdiendo su carácter vital” (p. 136).

El conjunto de elementos por los cuales un grupo social identifica o reconoce propios constituye la base de su identidad y es la tradición la que a lo largo de un proceso histórico ha aportado o transmitido los fundamentos que dan sentido a su existencia; en eso radica su carácter vital que se prolonga en el espacio y en el tiempo. Se puede afirmar que la identidad se nutre de estos elementos constitutivos, que le dan fuerza para permanecer a lo largo de la historia, pero esa permanencia es cambiante. En cierta forma hunde sus raíces en el pasado, pero se reinventa o actualiza en el presente; incluso constituye un faro que aporta orientación hacia el futuro en colectividad, como cultura en movimiento.

La relación entre identidad y cultura se establece y se consolida en el proceso histórico en el que se van construyendo y reformulando los conocimientos, la cosmovisión, las experiencias de vida, las prácticas sociales cotidianas, su relación con un mundo natural y simbólico porque se realizan desde la tradición. Este entrelazamiento se construye dentro de ciertas condiciones estructurales que generan exclusión, desigualdad, pobreza, racismo y situaciones coloniales de dominio, y esas dinámicas de conflicto y contradicciones sirven de referentes para la comprensión de los cambios culturales. Es justamente en este mismo contexto de interacciones donde se construyen, renuevan y actualizan las representaciones sociales de los grupos sociales, tal es el caso de las mujeres tseltales sibactecas, acerca de su herencia cultural textil.

Considerando al textil en el sentido de ser la vía que permite compartir, enseñar y aprender de la cosmovisión tselta entre las mujeres artesanas, ésta también repercute en su propia identidad. Giménez plantea que la identidad se le considera “la representación que tienen los agentes (individuos o grupos) de su posición en el espacio social y de sus relaciones con otros agentes

(individuos o grupos) que ocupan la misma posición o posiciones diferenciadas en el mismo espacio” (Giménez, 1995a, p. 42). Sin embargo, las posiciones o diferencias que permiten distinguir a los agentes son características que están en constante dinamismo, pero que mantienen un aspecto único y fundamental para ser reconocidos tanto de manera individual y colectivo (Montero en Rojas, 2004). Asumiendo estas mismas premisas, se considera que para el caso de las artesanas textiles sibactecas sus identidades de bordadoras tseltales se estarán modificando a partir de las interacciones cotidianas que sostienen con el mercado textil.

Se retoma la definición de cultura que aporta Giménez (1995a), porque se articula con el planteamiento arriba mencionado respecto de la identidad, al mencionar que es “la organización social de significados interiorizados por los sujetos y grupos sociales, y encarnados en formas simbólicas, todo ello en contextos históricamente específicos y socialmente estructurados” (Giménez en Giménez, 2005b, p. 489). Esto se logra apreciar diariamente en la localidad de Sibaca, cuando las bordadoras tseltales se dan un espacio, toman asiento y comienzan a trabajar. Para ellas, bordar es una manera de integrar y representar los conocimientos de su propia cultura heredadas por sus madres y abuelas. Dichos saberes se van plasmando en coloridas puntadas que van formando figuras y que estas son representaciones simbólicas para ellas y para la localidad, toda vez que son identificadas y conocidas como parte de las expresiones de la cultura tseltal.

Otro de los argumentos teóricos que contribuye a la comprensión de los cambios sociales y culturales que ocurre entre las mujeres bordadoras sibactecas forma parte del marco conceptual que Bonfil (1988) construyó en los '80 nombrada teoría del control cultural (Quintero, 2005; Zamora y Hernández, 2018; Molina, 2007; Campos y Favila, 2018). En esta investigación se retoma únicamente una parte de la propuesta teórica, principalmente en lo que se refiere a las decisiones que un determinado colectivo social o grupo étnico ejerce sobre algunos elementos culturales. El marco de interpretación construido por este autor mantiene vigencia y resulta de

utilidad para entender las transformaciones que ocurren en el ámbito cultural porque remite a la premisa básica antes mencionada de que, un hecho incuestionable es que en sus dimensiones temporales y espaciales las culturas cambian, y una de las formulaciones teóricas que contribuyen a interpretar los fundamentos de esas transformaciones la ofrece Bonfil (pp. 13-53). Por su parte, Arizpe (2006) refuerza esta misma idea al mencionar que “[...] todo demuestra que las culturas forman parte de un *continuum* cultural en el que se inventan, intercambian y redefinen usos y costumbres en cada generación” (p. 17).

Para Bonfil (1988) el control cultural se refiere a:

[...] “el cual se ejerce la capacidad social de decisión sobre los elementos culturales. Los elementos culturales son todos los componentes de una cultura que resulta necesario poner en juego para realizar todas y cada una de las acciones sociales: mantener la vida cotidiana, satisfacer necesidades, definir y solventar problemas, formular y tratar de cumplir aspiraciones” (p. 6).

Es decir, estarían formando parte constitutiva de una integralidad o totalidad en la que se produce y reproduce la vida social y cultural de una colectividad al clasificarlos en materiales, de organización, de conocimiento, simbólicos y emotivos (Bonfil, 1988, pp. 13-53). Lo anterior, se puede percibir en las actividades cotidianas que desempeñan los habitantes de Sibaca, en Ocosingo, Chiapas.

En el presente estudio se asume que las interacciones que establecen los grupos sociales, principalmente indígenas, entre sí y con una sociedad nacional ladina se da en un contexto de desigualdad y exclusión social. Es en este mismo contexto donde los elementos culturales que generan sentido de pertenencia, heredados de una tradición que se enraiza en un proceso histórico se reconocen como propios y forman parte de su identidad individual y colectiva. Esta relación de alteridad que se construye entre lo propio y lo ajeno (Otridad) estaría posibilitando formas básicas

de cultura según sea su grado de decisión que los conjuntos sociales tienen, de acuerdo con la propuesta de Bonfil: la cultura autónoma, enajenada, impuesta y autónoma (pp. 13-53). La primera resultaría de las decisiones tomadas a partir de los elementos propios y los reproduce continuamente en su tradición. La cultura enajenada resulta cuando el grupo ha perdido la capacidad de decidir sobre sus propios elementos culturales. Siguiendo el razonamiento de este mismo autor, una cultura deviene impuesta cuando ni los elementos ni las decisiones respecto de ellos pertenecen a ese grupo. Y por último, se está frente a una cultura apropiada “[...] cuando el grupo adquiere la capacidad de decisión sobre elementos culturales ajenos y los usa en acciones que responden a decisiones propias” (Bonfil, 1988, p. 8).

Independientemente de lo esquemático que podría resultar el planteamiento bonfiliano del control cultural, se retoma por la utilidad que brinda para hacer referencia a la articulación que existe entre la cultura, la identidad y las dinámicas de transformación que experimentan un grupo de mujeres bordadoras tseltales al formar parte de una actividad comercial que implica adecuaciones socioculturales.

Desde el marco conceptual en el que se apoyó este estudio para comprender las dinámicas de cambio y adecuaciones socioculturales de las mujeres bordadoras, resulta esclarecedor que las decisiones que los grupos sociales puedan tener da lugar a una combinación de formas culturales con ciertos rasgos de apropiación y autonomía, pero también de imposición y enajenación. Incluso se podría afirmar a partir de los resultados obtenidos, que en la actividad textil y las dinámicas de trabajo que realizan las artesanas, predomina una cultura enajenada

Los productos artesanales son objetos que se elaboran utilizando materias primas, mismas que son modificadas por medio del uso de herramientas sencillas donde el artesano destaca su habilidad física y mental (Departamento Nacional de Planificación en Bustos, 2009). Asimismo, antropológicamente los productos artesanales son conocidos por ser un producto tradicional

integrado por técnicas, materiales y diseños ancestrales (De la calle en Rivera, Vázquez y Mendoza, 2008). Sin embargo, Bayona menciona que la producción artesanal “es una elaboración exclusiva de las mujeres en un proceso de socialización en la que las madres enseñan a sus hijas el trabajo del telar, el brocado y el bordado tanto a mano como a máquina” (2013, p. 378).

Cabe considerar que en los últimos años el proceso de enseñanza y aprendizaje al que se refiere Bayona (2013) se ha ido modificando, ya que actualmente, existen excepciones donde las madres artesanas han enseñado a sus descendientes hombres y mujeres la labor de los tejidos y bordados tradicionales. Un ejemplo de lo anterior es Alberto López diseñador y tejedor tsotsil originario del poblado de Magdalena-Aldama, Chiapas (El informador, 2020), Rubén Ramírez López, bordador originario de la comunidad zapoteca del Istmo de Tehuantepec (Manzo, 2020) y Francisco Hernández Guzmán diseñador tseltal originario de la comunidad el Paraíso, Ocosingo, Chiapas, artesanos orgullosos de transmitir su cultura e identidad por medio de los bordados, tejidos y brocados.

Por su parte, Parsons (1974) también aporta a la comprensión de los cambios sociales y culturales que ocurre entre las artesanas sibactecas, ya que desde su perspectiva el concepto de cambio social involucra las acciones, espacio e interrelación social y cultural. En sus propias palabras el “proceso evolutivo, que incluye a los sistemas sociales y culturales, no sucede por variación fortuita, sino que avanza en una dirección de aumento de su capacidad adaptativa” (Parsons en Giordano, 2015 p. 218).

De igual modo, North (1990) hace referencia a que toda evolución social parte principalmente de los cambios institucionales y que enmarca “[...] las reglas del juego en una sociedad o, más formalmente [...] las limitaciones humanamente concebidas que dan forma a la interacción humana [...]” (North en Cuadra, 2016, p. 186). ELKI Diseño artesanal puede ser considerada una pequeña empresa, pero a la vez una institución y el medio transicional que actualmente está direccionando

el cambio en Sibaca, el control de manera jerárquica se ejerce desde la parte alta de una pirámide dirigida hacia abajo donde se encuentra la mano de obra.

Las principales adaptaciones identificadas en este estudio son las adaptaciones culturales y organizacionales que las artesanas sibactecas llevan a cabo durante el proceso de elaboración de sus prendas. Entre estas acciones se presentan problemas donde los involucrados principales son los actores, el ambiente social y el periodo en el que se está efectuando el proceso de cambio. De este modo, las acciones socioculturales que realizan las artesanas puede ser contradictorio para el cambio, ya que

“es difícil a menudo determinar si algún cambio particular constituye una encrucijada en la cual la modificación con ese sentido se mantendrá como un ciclo de larga duración, una fluctuación breve, parte de una tendencia evolutiva, o alguna otra manifestación del cambio radical” (Pettigrew y Back en Torres, 2011, p. 304)

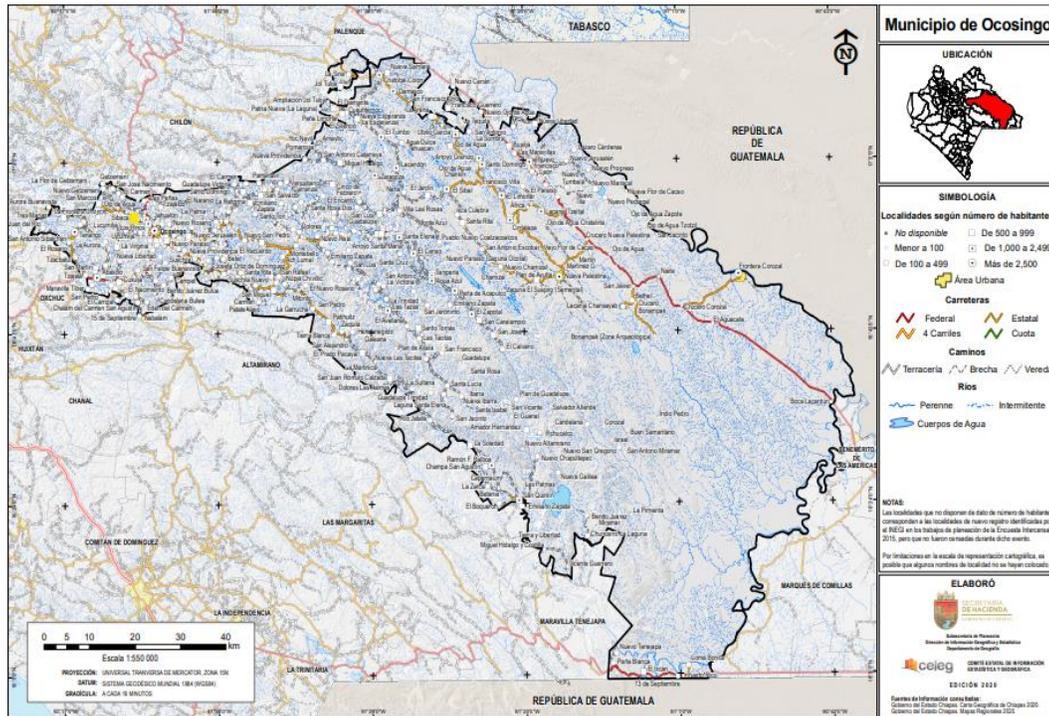
En este caso resultaría complicado determinar si los cambios actuales podrían presentar grandes avances sociales, culturales y económicos para la localidad sibacteca y cualquier otra zona que considere a la industria contemporánea textil artesanal una transición evolutiva.

Metodología

La investigación se realizó con un grupo de mujeres artesanas que laboran en la empresa ELKI Diseño artesanal, ubicada en la cabecera del municipio de Ocosingo, Chiapas. Las artesanas tseltales que trabajan para la empresa confeccionan cada una de las prendas y accesorios desde la comodidad de sus hogares situadas en la localidad de Sibaca, Ocosingo, Chiapas (Véase figura 1). La metodología estuvo orientada con una perspectiva etnográfica privilegiando una relación dialógica en donde la palabra y los encuentros cara a cara fueron la base para la producción de los datos de campo (Restrepo, 2016), en concordancia con este enfoque se hizo observación participante y se realizaron once entrevistas semi-estructuradas, dos con mujeres artesanas tseltales

que laboran de manera independiente, ocho a mujeres artesanas que laboran para la empresa ELKI Diseño artesanal y una a la dueña y diseñadora de prendas y accesorios de dicha empresa.

Figura 1. Mapa de Ocosingo



Fuente: Comité Estatal de Información Estadística y Geográfica (CEIEG, 2020).

Asimismo, se aplicó un grupo focal en el que participaron las mujeres artesanas que laboran en la empresa antes mencionada (Véase tabla 1) donde se contó con el consentimiento previo informado de cada una para mencionar su nombre y apellido.

Tabla 1. Perfil de las participantes artesanas

Total	Edad	Participantes	Estado civil	Escolaridad	Cargo organizacional
1	24	Marisol Pérez	Casada	Secundaria	Bordadora
2	45	María Sánchez	Casada	Primaria	Mtra. bordadora
3	24	Magaly Maldonado	Casada	Preparatoria	Mtra. artesana, representante y líder del 1er. equipo
4	44	Dominga González	Soltera	Primaria	Mtra. bordadora y líder del 2do. equipo
5	38	Adela Maldonado	Casada	Secundaria	Bordadora
6	38	Elena González	Casada	Primaria	Bordadora
7	32	Teresa Pérez	Casada	Secundaria	Bordadora
8	40	Martha González	Casada	Primaria	Bordadora
9	38	Guadalupe González	Casada	Primaria	Bordadora
10	55	María González	Casada	Primaria	Bordadora

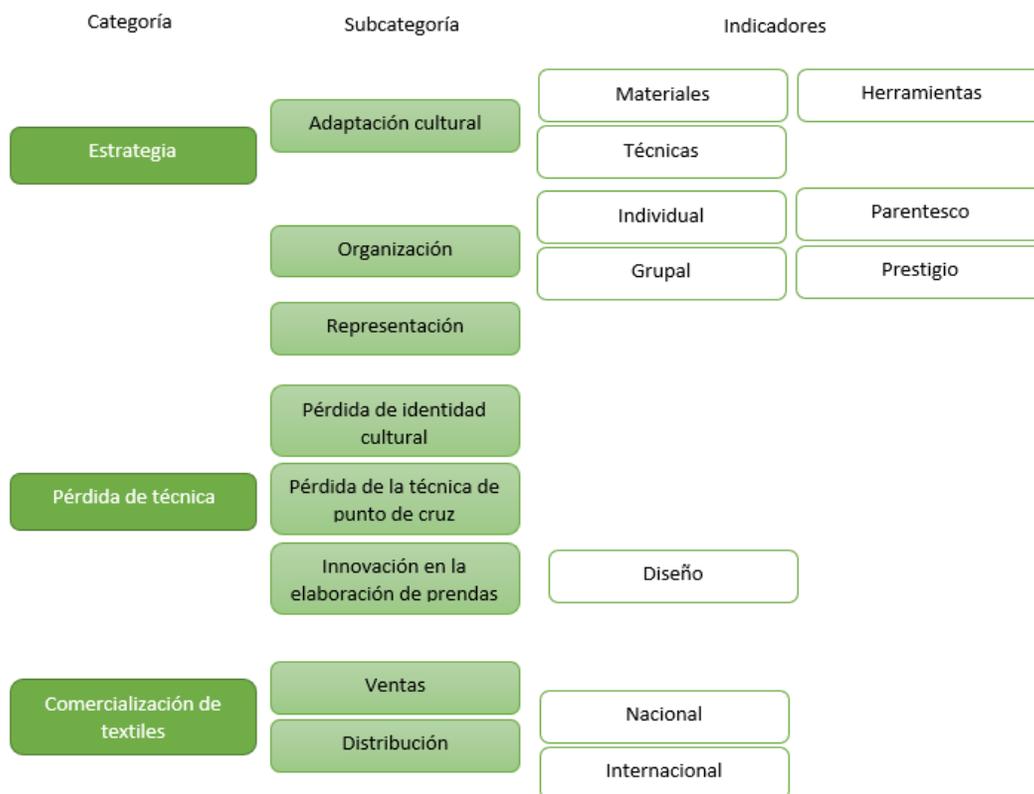
Fuente: Elaboración propia con base en información recabada en el trabajo de campo (2021).

Aun cuando la mayoría de las mujeres participantes eran bilingües (tseltal y español) en las entrevistas individuales y colectivas se contó con el apoyo de tres traductores a partir de los siguientes criterios: ser confiables, tener un parentesco o ser cercanos a la participante, originarios de Sibaca y hablantes de su idioma natal y español. La selección final de cada uno de los traductores lo determinó cada una de las participantes de esta investigación.

El trabajo de campo se realizó entre el periodo de febrero-junio del 2021. Sin embargo, debido a ciertas circunstancias relacionadas con la contingencia sanitaria causada por la epidemia del SARS-CoV-2, situaciones culturales y conflictos sociopolíticos que limitaron inicialmente la entrada a la localidad debido a los constantes bloqueos de carretera, se hicieron adecuaciones temporales y metodológicas con la finalidad de mantener una presencia constante en la comunidad. La observación participante y las entrevistas semi-estructuradas se realizaron desde el hogar de algunas artesanas, mientras que para otras optaron por realizarlo en casas de algún familiar cercano llevando su material y bordados a realizar.

El diseño del instrumento de indagación buscó incluir temas centrales y periféricos que permitieran describir y analizar los cambios culturales y organizacionales de acuerdo con las dinámicas del trabajo artesanal que realizan las mujeres bordadoras tseltales de Sibaca, en el municipio de Ocosingo, Chiapas al incorporar sus bordados en diversas prendas de vestir y accesorios relacionados con la moda contemporánea, partiendo desde las lógicas de un mercado textil que actualmente, se está expandiendo a destinos nacionales e internacionales. Para la sistematización y análisis de la información se trabajó con el programa ATLAS. ti® versión 7.5.4.0, identificando categorías de análisis estrategias, subcategorías y sus indicadores (Véase figura 2).

Figura 2. Categorías, subcategorías e indicadores de análisis



Fuente: Elaboración propia con base en información recabada en el trabajo de campo (2021).

Resultados

Continuidad y discontinuidad de los bordados artesanales en la moda contemporánea en Ocosingo, Chiapas.

Actualmente, la labor de los bordados en Sibaca, se sigue realizando con la creatividad, conocimiento y habilidades de las mujeres, mismas que reproducen los conocimientos textiles adquiridos de manera directa de sus antecesoras artesanas tseltales. Por tal motivo, los saberes que se siguen transmitiendo en la localidad son de gran impacto e importancia por ser un trabajo femenino antiguo, donde las mujeres bordan partes de su historia y cosmovisión heredados de una generación a otra. Para las artesanas, el bordado es una técnica que se realiza por medio de una serie de puntadas que al enlazarse forman distintos diseños, entre los más destacados son los de tipo floral y geométricos (Masako en Quiroz, 2012). Las puntadas se pueden realizar en diferentes tipos de base de tela, que aparte de la belleza visual que ofrece cada puntada del bordado, también muestra el sentimiento cultural de quien los borda, por tal motivo, para bordar se “requiere de ciertas reflexiones y habilidades [...] para poder elaborarlo” (Martínez, 2011, p. 22).

Las artesanas de Sibaca, diariamente suelen tomarse un espacio para realizar sus bordados, particularmente se acostumbra al medio día, cuando cada una ha terminado otros quehaceres domésticos y se crea ese vínculo de quietud entre la tela y la bordadora. En dicho espacio aprovechan la claridad del día para evitar daños a la vista mientras realizan sus bordados. Este hábito de aprovechamiento de la luz del día se ha venido ejerciendo desde años atrás.

Durante el proceso de elaboración de sus bordados, ellas buscan conectar de cierta manera con los conocimientos y espacios que les recuerde la esencia de su localidad y de su cultura, por ejemplo, durante el trabajo de campo se observó que, cuando bordaba la Mtra. Dominga, contemplaba las bellas montañas que destacan en Sibaca, desde la comodidad de una pequeña silla de madera, como si trasladara su espiritualidad para acariciar las flores y recordar sus colores. Desde ahí, ella puede

inspirarse y recordar anécdotas de técnicas o vivencias de su infancia o de familiares artesanas. A diferencia de la Mtra. Magaly, que suele reposar en su hamaca en el centro de su sala en busca de comodidad, tranquilidad y cercanía de sus familiares, así ella suele inspirarse, recordar y plasmar entre puntadas figuras, símbolos o palabras de las historias recordadas y que forman parte de sus representaciones simbólicas.

La evocación que hace la Mtra. Magaly, permite identificar la relevancia de la memoria en la tradición textil de Sibaca: “recuerdo cómo me decía mi mamá que, en el campo vio este tipo de flor o mariposa y que así era su forma y así era su color [...] tal y como lo dibujó” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021), la cual constituye una parte vital de su identidad individual, pero a la vez integrada a ese otro orden de significados a los que Giménez, nombra a la cultura (Giménez en Giménez, 2005b, p. 489). Asimismo, refleja el trabajo artesanal de estilos, colores e inclusive de técnica que las bordadoras han heredado y enriquecido por generaciones.

Estrategias de adaptación cultural y organizacional de las artesanas sibactecas.

Considerando a la producción artesanal, Marta Turok (2009), hace mención del papel que ejerce el mercado en tanto en el sentido al ser un factor que impone condiciones en la elaboración de los productos artesanales marcando ritmos, tiempos, gustos, prioridades, etcétera, destacando que para el día de hoy la producción artesanal

“se adapta a las condiciones que le impone el mercado actual y a las necesidades que el artesano tiene y que pretende satisfacer con la comercialización de sus productos. En este sentido, las artesanías son producidas, en su mayoría, para la satisfacción de los gustos de un público anónimo” (Turok en Medrano, 2009, p. 127).

Retomando el razonamiento de la autora, queda claro que las lógicas mercantiles están por encima de las motivaciones particulares de las bordadoras tseltales que acompañan la elaboración textil artesanal, y no les queda otra opción que adaptarse a los criterios de ese mercado, generando así, situaciones de dependencia.

El nuevo escenario que se ha venido configurando a partir de la inclusión de las bordadoras tseltales al mercado textil a través de ELKI Diseño artesanal impuso, cambios de todo tipo y, en general, dinámicas de trabajo ajenas a las que tradicionalmente las artesanas estaban acostumbradas. Este hecho las obligó a encontrar mecanismos de adaptación para responder a esas exigencias comerciales, pero también preservar elementos culturales identitarios en la creación de los bordados que se incorporan a las prendas y accesorios contemporáneos haciendo sus labores textiles de manera ágil, con tiempo controlado, mayor destreza y creatividad.

Una de las estrategias de adaptación cultural es la implementación de la técnica de relleno considerada prioritaria ante la principal técnica que es de punto de cruz. En el actual mercado textil esta primera técnica se está presentando con mayor auge y, por ende, las artesanas se han enfocado en trabajarla continuamente.

La técnica de relleno se ha realizado desde tiempo atrás. Sin embargo, en los últimos años esta técnica se ha venido incorporando en una serie de prendas y accesorios que aparte de ser accesibles para los consumidores se han convertido en el *plus* para las empresas de modas. Uno de los principales factores que influyen en su predilección se debe a que, aparte de la belleza iconográfica de la flora de Sibaca y de símbolos geométricos plasmados en tonos coloridos, estos artículos presentan una mayor demanda en el mercado textil. Así lo da a conocer una de las artesanas entrevistadas:

“a la gente le gusta más ponerse una playera, un vestido o algo que lleve un bordado de flores. Hay veces hasta piden que vayan las flores así de este tamaño o color, pero que sea

a mano [...] la verdad, son más las personas que hemos visto con algo así [...] ahorita es lo que más se vende porque está saliendo a la moda que usar algo que ya tiene mucho tiempo como nuestra ropa” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

La visión que el mercado ha producido para relacionar lo contemporáneo con lo artesanal, en este caso con elementos de la cultura artesanal tseltal, concede un espacio para la visibilidad de una parte de su riqueza textil y para la creatividad de las mujeres que bordan. Sin embargo, está claro que el principal interés empresarial no es fomentar y preservar esa parte artística de una cultura, sino el de obtener ganancias y crear un gusto en donde lo “étnico”, lo tradicional es un accesorio de moda. Lo anterior, se aprecia en la vida social contemporánea a través de las vestimentas que se encuentran a la moda. Para Rivera (2017), la moda se refiere a un componente de elección que un individuo tiene al vestir contemplando aspectos de gustos, formas y costumbres que se presenta en prendas, telas y diseños por un periodo determinado de lugar y tiempo. Sin embargo, para Torrejón, la moda es un conducto de comunicación e identidad (Torrejón en Lucena, 2016) que los individuos adoptan para expresar sus emociones y sentimientos a la sociedad. Frente a este hecho es importante afirmar que se reproduce una folclorización de lo cultural sin otorgarle mayor valor al trabajo manual; no existe un compromiso para generar condiciones laborales dignas para las artesanas o bien, recibir pagos justos por sus creaciones. Ahora bien, tampoco hay que forzar a ver lo que no existe. Se trata simplemente de despojar de esos valores que le dan razón de ser a los bordados artesanales y plasmarlos en algún accesorio de moda para su venta o para decorar algún escaparate en una tienda.

Durante el trabajo de campo en Sibaca se observó con mayor frecuencia lo mencionado por Novelo en Ramos (2004), respecto a las innovaciones que las artesanas están realizando con las prendas

contemporáneas que, principalmente parten del interés del consumidor ante la búsqueda de un producto que plasme la belleza estética de los bordados, diversidad de estilo y comodidad, en lugar de contemplar el valor del arte textil artesanal y sobre todo, de la cultura tselta que las artesanas están integrando. Del mismo modo, se reafirma lo que Turok en Medrano (2009, p. 127) menciona sobre el papel que juega el mercado textil que actualmente, se encuentra ejerciendo presión e imponiendo condiciones sobre los productos que las artesanas tseltales tienen que realizar. De cierto modo, estas exigencias permiten que las artesanas sean capaces de adaptarse para cumplir con los estándares del mercado. Sin embargo, es necesario mencionar que dichas modificaciones y exigencias han brindado otras oportunidades al difundir su actividad artesanal textil, innovar sus productos, presentar nuevas formas de divulgación de su cultura textil permitiéndoles incidir en un mercado moderno que busca estar actualizados en el tema de la moda artesanal y sobre todo, cubrir ciertas necesidades económicas. Y por parte del consumidor, se logra satisfacer los estándares de gustos y estilos contemporáneos con imbricación artesanal.

Pérdida de la técnica de punto de cruz

Para las artesanas tseltales la principal técnica de bordado es la de punto de cruz. Antes de realizar un bordado deben considerar un número de hebras de hilos que pueden ser de hilaza, estambre simple o estambre metálico que les permitirá contar con una mayor resistencia del bordado o bien les ayudará a tener una mejor textura. El punto de cruz consiste en realizar puntadas en forma diagonal, estas tienen que estar una sobre la otra formando principalmente una cruz con los hilos de estambres que, a diferencia de la técnica de relleno, se basa en cubrir el dibujo, pero al mismo tiempo darle firmeza y soporte para que no se deshile y tenga una durabilidad estética de dos a tres años, mientras que la de punto de cruz puede durar entre seis a ocho años.

Los colores que poseen cada uno de los diseños depende específicamente de lo que las artesanas desean crear, mismos que pueden ser variados o de un sólo tono. Actualmente, en la localidad sibacteca los diseños que más prevalecen son de flores y de mariposas. De acuerdo con Martínez (2011) anteriormente, los diseños que más prevalecían aparte de las flores eran de aves, venados e insectos. Durante el trabajo de campo se presencié que estas iconografías están siendo sustituidas por otros diseños que implica menos trabajo pero que resulta favorable para cubrir las demandas del mercado textil y a la vez, representa un mayor ingreso para las bordadoras.

La incorporación de los bordados artesanales en prendas y accesorios que se encuentran a la moda está presentando una mayor demanda y esto no sólo se aprecia en la empresa ELKI Diseño artesanal sino también en empresas con mayor reconocimiento a nivel nacional e internacional según fueron los casos de Carolina Herrera, Louis Vuitton, Rapsodia, entre otros (El Universal, 2019). Sin embargo, elaborar bordados manuales para el mercado textil es incompatible con la lógica de la maximización de ganancias que exige rapidez, ya que, elaborar una tira con base en la técnica de punto de cruz puede abarcarles un periodo de tiempo aproximado de tres a cinco meses dependiendo del tamaño, forma, diseño, iconografía, colores que esta requiera, sin incluir sus actividades externas que realizan de amas de casa y comerciantes.

En el aspecto económico, la elaboración de una tira en punto de cruz suele tener un costo muy elevado que rara vez es aceptado por el comprador. Por tal motivo, para las artesanas sibactecas invertir tiempo de calidad en una tira de punto de cruz que no es bien remunerado ya no es de su interés, siendo este el principal motivo para no realizar dicha técnica. Otro factor asociado al hecho que se está mencionando es que, en el periodo de tiempo que les lleva realizar una tira, ellas pueden realizar más de diez prendas con la técnica de relleno y obtener mayores ingresos económicos. No es ninguna novedad que en la lógica del mercado el manejo del tiempo es clave para la obtención

de una mayor plusvalía y las bordadoras también intentan aprovecharlo en su beneficio, a pesar de estar en el último peldaño y su margen de ganancias es mínimo.

La falta de elaboración de bordados con punto de cruz está llevando a las artesanas a enfocarse únicamente en la técnica de relleno, dejando poco a poco al olvido a la técnica principal de la cultura tseltal haciendo que las futuras generaciones pierdan el interés, técnica, habilidad, destreza e importancia en realizar dicha técnica ancestral y decidan tomar una vía fácil que es la de comprarlas que elaborarlas.

“precisamente todos piensan que bordan punto de cruz y ya no bordan, ya no les interesa [...] les pregunto y dice; ya no, ya no quiero hacer [...] lo que hicieron es que llegan otras personas con tiras de punto de cruz, pero el diseño y la iconografía es de Sibaca. Esas personas llegan a la localidad con el fin de venderles las tiras, unas porque son encargos de las mismas artesanas y otras para que ellas mismas puedan hacer blusas y venderlas” (ELKI Diseño artesanal entrevista realizada el 09 de febrero de 2021).

Este hecho hizo que ELKI Diseño artesanal buscara mano de obra de artesanas ajenas a la localidad para la realización de tiras de punto de cruz con la iconografía de Sibaca.

Otra de las estrategias de adaptación cultural es la de reutilizar las tiras con bordados de punto de cruz de las blusas que no usan o no les gusta. Para las artesanas sibactecas es normal tener más de dos o tres piezas de su indumentaria de uso diario, mismas que llegan a almacenar y que con el paso del tiempo han sufrido ciertos cambios en el estilo del bordado. Por tal motivo, deciden darle otra función u otra vida útil al extraer de manera cuidadosa la tira para que, posteriormente, esta sea incorporada en otra pieza, una blusa, playera, cartera, entre otros. Cabe destacar, que la tira con el bordado de punto de cruz realizado con estambre cuenta con una durabilidad estética de aproximadamente ocho años, de tal forma, que el bordado puede parecer nueva. Es necesario mencionar, que esta estrategia se debe principalmente a que, en la vestimenta de las artesanas

sibactecas también existe cierta moda y que al ir adoptándolas van dejando o almacenando sus prendas anteriores facilitando su reutilización.

Bordando en casa. Un espacio para la creatividad en lo cotidiano

La tradición de los bordados artesanales en Sibaca es un ejemplo de que la enseñanza-aprendizaje no ocurre solamente de madres a hijas como en otros contextos (Bayona, 2013, pp. 371-386) ya que, para algunas artesanas aprender la actividad textil no siempre proviene directamente de sus madres sino de las enseñanzas impartidas por otras mujeres que forma parte del mismo lazo familiar sea su abuela, tía o hermana, tal fue el caso de la Mtra. Dominga y la bordadora Adela. En esta localidad se logra apreciar de manera definida lo que Quiroz (2012) menciona ante la obligación determinante de enseñanza que las mujeres deben de transmitir a sus descendientes femeninas sobre los conocimientos del arte textil lo cual han estado efectuando las mujeres sibactecas con sus descendientes.

Por otra parte, respecto del proceso de socialización que se genera entre las mujeres bordadoras se ha logrado presenciar mayores habilidades para socializar, presentando una mayor interacción dialógica, es decir, existe mayor comunicación entre ellas mismas para intercambiar conocimientos de técnicas y herramientas de la labor artesanal y aprender una diversidad de saberes en el área textil, para que posteriormente, puedan enseñarlas y transmitir las a sus descendientes. Sin embargo, cuando una artesana no forma parte del lazo familiar de socialización, ésta no logra desarrollarse de manera eficaz porque, para ellas es fundamental contar con ese vínculo para generar mayor confianza y transmitir los conocimientos adquiridos.

Mujeres bordadoras, una organización basada en la familia

Las estrategias de organización que describe este artículo se enfocan principalmente en la interacción construida por las artesanas con la finalidad de obtener, en este caso, una excelente calidad en la elaboración de un producto artesanal textil. Es decir, no se refiere a un proceso organizativo o político de las mujeres bordadoras en búsqueda de mejoras en las condiciones laborales, defensa en la participación en la toma de decisiones o protección de derechos colectivos porque simplemente no existe. Más bien se trata de los cambios en los ritmos, tiempos y modos a los que se han tenido que adecuar las bordadoras que va de los gustos individuales en los que ellas decidían que prenda elaborar y en cuanto tiempo, para pasar a otros ritmos ajenos, propios de la demanda del mercado. Actualmente, las estrategias de organización que están llevando a cabo las artesanas de Sibaca integra dos partes del mismo proceso. Una de ellas separa el trabajo individual y lo realizan de manera cotidiana y otra, es en forma grupal, que se hace esporádicamente, dependiendo de la necesidad de los pedidos solicitados.

La organización individual se basa principalmente, en el trabajo que cada una de las artesanas ejecuta desde la comodidad de sus hogares ya que cuentan con un espacio especial para realizar sus bordados, además se dedican al comercio de productos agrícolas, actividad que les consume la mayor parte de su tiempo. Mientras que la organización grupal suele ser más complicado ya que para reunirse con las artesanas y hacer un trabajo en equipo debe de ser parte de la familia o conocido cercano de la familia de la mayoría de las artesanas. Cada uno de los equipos se encuentra integrado por familiares pertenecientes a la línea matrilineal, es decir; hija, hermana, madre, tía o abuela. En caso de que una de las artesanas no pertenezca a esa línea difícilmente sería bien recibida en el grupo de artesanas, ya que entre familiares logra existir ciertas controversias e inclusive envidias. Por otra parte, también buscan que entre familias tengan un estilo de bordado único y reconocedor así lo da a conocer una de las artesanas entrevistadas.

“[...] todas las que trabajamos somos familia, por ejemplo, en mi caso está Teresa, que es mi tía lejana, pero sigue siendo de la familia, al menos que seas muy conocida y que sepamos que trabajas bien pues si la aceptaríamos, pero no como las demás...sería algo raro” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

Para que la organización grupal se logre concretar, las artesanas tienen que llegar a un acuerdo definiendo el lugar y la hora de trabajo. Para que ambos equipos puedan reunirse es necesario realizarlo de diferentes maneras puesto que son dos equipos de diferentes familias que difícilmente se han reunido. Para el equipo liderado por la Mtra. Magaly las reuniones se dan principalmente después de ir a la iglesia los domingos, mientras que para el equipo de la Mtra. Dominga suelen ser entre semana, antes del mediodía y por motivos de visitas. No obstante, en ambos equipos las conversaciones que se llegan a entablar presentan grandes similitudes, por lo general tocan temas relacionados con sucesos familiares, de la localidad, la iglesia, de sus trabajos o de las próximas cosechas. Para realizar sus bordados y continuar con la conversación, las artesanas hacen un semicírculo en el centro de la sala o patio, unas llevan su silla de madera, otras ocupan la hamaca que cuelga de la parte del techo enlaminado y otras deciden estar paradas por un momento para luego intercambiar de lugar con las que ocupan la hamaca o las sillas. Cada una de las artesanas llevan sus herramientas de trabajo: el aro de plástico, agujas, estambres, la prenda a bordar y en caso de estar bordando sus propias prendas para vender de manera independiente lleva sus tiras de punto de cruz para realizar el pegado.

Figura 3. Artesanas Sibactecas que trabajan en ELKI Diseño artesanal



Pérez J. Junio (2021).

Discusión

Incorporar bordados de la cultura tseltal en prendas contemporáneas les ha permitido a las mujeres artesanas obtener ciertos beneficios de crear y desarrollar dinámicas de aprendizaje que involucre la modernización e innovación textil, obteniendo como resultados nuevos diseños que se han ido introduciendo no sólo en la localidad sibacteca sino también en los otros dos niveles. Los nuevos diseños que se han ido generando con base en las nuevas dinámicas, permite ligar el concepto de moda con tradición accediendo a la innovación y la libertad de expresión e imaginación de las bordadas tseltales, presentando de manera uniforme una hibridez textil.

Por otra parte, y de manera colectiva el textil tseltal ha podido romper barreras y ha trascendido a países más que nacionales, extranjeros, mostrando una de las culturas más sobresalientes del país mexicano y logrando impregnar de cierta manera los saberes ancestrales y tener más conocimiento de la cosmovisión de la cultura tseltal. Este logro para las artesanas ha sido una evolución, en palabras de, la Mtra. y representante de las artesanas; “es muy bonito ver que el trabajo de nosotras ha ido evolucionando, hemos ido evolucionando [...] hasta allá han llegado nuestras playeras y son bordadas aquí en Sibaca [...] internacionalmente hemos llegado” (Mtra. bordadora Maldonado Magaly entrevista realizada el 24 de marzo de 2021).

Actualmente, las mujeres artesanas tienen acceso a herramientas que les permite realizar de manera rápida las prendas que confeccionan, acortando notablemente el tiempo empleado para terminarlas. Sin embargo, el hecho de que la incorporación de los bordados artesanales tseltales se esté realizando en prendas modernas también produce ciertas desventajas.

Primero, un elemento interesante y sobre todo primordial en el ámbito cultural tseltal que se identificó, fue el comienzo de la pérdida de la técnica principal textil de la localidad sibacteca. Así también, el desuso de diferentes iconografías representativas de la localidad y la transformación de los estilos que caracteriza a la indumentaria tradicional de las mujeres sibactecas. Hoy en día, se convierte cada vez en una difícil decisión elaborar vestimentas que porten una parte de la técnica de punto de cruz, pero sobre todo que sean provenientes de las manos de mujeres artesanas tseltales sibactecas. Por tal razón, se contrata abastecedores externos a la localidad que benefician a la empresa y a las mujeres artesanas de la localidad en general.

Dicha acción repercute de cierta manera en el desinterés, falta de destreza y habilidad en la reproducción, enseñanza y uso de la técnica textil artesanal de la localidad sin que para los alcances de la presente investigación sea posible identificar los efectos que este mismo hecho pueda tener a futuro en las próximas generaciones de bordadoras. Por ahora, lo que está ocurriendo para suplir

lo que ya no se hace ni enseña es que muchas mujeres artesanas compren las tiras tradicionales con otros artesanos debido a la falta de abastecedores locales.

Con base en lo observado en campo, se puede afirmar que, en un periodo de mediano o largo plazo la técnica de punto de cruz con iconografía específica de la flora y fauna de Sibaca ya no sería un elemento significativo de la identidad colectiva de la localidad. Sobre todo, si se toma en cuenta que, cada región cuenta con una técnica específica heredada por sus ancestros que bien, poseen diferentes estilos, iconografías y significados siendo así un diferenciador entre los diversos grupos que cohabitan la zona Selva.

Respecto al ámbito social tseltal, las artesanas sibactecas cuentan con sus propias estrategias de organización no colectiva, que les permite desenvolverse con mayor libertad y comodidad. Sin embargo, han surgido cambios que inciden en la cotidianidad y también en el modo de vida y de trabajo que tradicionalmente han tenido. Anteriormente, tenían mayor libertad para ejercer sus actividades en el campo, pero en la nueva dinámica de trabajo en que se encuentran al trabajar para la empresa ELKI, la administración de su tiempo es controlado por ritmos ajenos a su voluntad.

Estas otras formas de trabajo rompen con los modos tradicionales que las mujeres artesanas sibactecas mantenían bajo sus propios ritmos e inclusive de sus gustos. Incluso, en ocasiones cuando hay pedidos grandes, los ritmos de las artesanas se ven alterados ya que, implica compromisos laborales específicos que abarca horas extras de trabajo en la tarde o en la noche.

Este mismo hecho ha provocado un desgaste físico y emocional al trabajar bajo presión del tiempo y en ocasiones por trabajar con un material distinto al que tradicionalmente usan para bordar lo cual se expresa en algunas de ellas en dolores en las principales articulaciones de las manos y, por ende, desgaste para continuar trabajando. Por otro lado, el uso de herramientas modernas podría estar apuntando que, para un futuro estas puedan ser una de las principales formas de elaborar

prendas artesanales sustituyendo las técnicas manuales tradicionales al igual que ha ocurrido en otros lugares.

La utilización de herramientas modernas, técnicas, materiales y nuevos diseños en la elaboración de prendas tradicionales obedece a la necesidad de satisfacer las demandas de un mercado en expansión, pero sobre todo se debe a la reducción de los tiempos de elaboración de las prendas. Para las artesanas elaborar una prenda en menor tiempo les asegura mayores ingresos económicos ya que, actualmente han podido percibir que el tiempo es un factor indispensable para generar mayores ganancias económicas catalogándolo, primordial e indispensable.

Conclusión

Con base en los resultados de la investigación, se sostiene, pero sobre todo se demuestra que actualmente, las mujeres artesanas sibactecas, han reinventado nuevas formas para transmitir su cultura textil tseltal, integrando dos piezas para crear una nueva, es decir, un nuevo objeto originado a partir de la introducción artesanal por medio de una prenda moderna, dando inicio a la hibridación textil tradicional/contemporáneo, pero sobre todo el desarrollo de sus habilidades, destrezas y creatividad que posee cada una para lograr este resultado. Asimismo, han podido llevar a cabo el concepto de artesanía textil *sustentable* a la práctica, realizando actividades donde se permiten reutilizar sus tiras con base en punto de cruz otorgándole como suelen decir: “otra vida”. Se concluye entonces que, las Mtras. y bordadoras de Sibaca mediante su trabajo artesanal textil han construido un espacio de transformación e innovación, en el cual se han permitido reproducir modelos que facilitan su uso, distribución y divulgación cultural tseltal, reforzando y creando diseños y estilos modernos que actualmente, están incursionando en el mercado textil. Se ha podido comprobar como las nuevas estrategias culturales como organizacionales generan un espacio vital donde la tranquilidad y armonía son los principales factores que permiten manifestar su

imaginación y creatividad. Asimismo, las estrategias que han desarrollado han influido en sus habilidades, destrezas, socialización y prácticas productivas que forman parte esencial de sus vivencias y valores que detonan características de la sociedad local.

Por otra parte, la dedicación en el ámbito de la producción textil ha permitido que las bordadoras sibactecas cuenten con un margen de mayor autonomía y control de sus vidas, administrar sus tiempos y espacios para realizar sus actividades, también la contribución con ingresos económicos familiares. Este es un hecho relevante, sobre todo si se toma en cuenta la infravaloración de la actividad textil y la desvalorización de la calidad de tiempo de elaboración artesanal. Lo anterior, representa un cambio significativo se ha ido suscitando de manera diferente para las artesanas que laboran en la empresa ELKI Diseño artesanal en comparación con las artesanas independientes.

Referencias

- Arizpe, L. (2006). Los debates internacionales en torno al patrimonio cultural inmaterial. *Cuicuilco* 13(38), 13–27.
- Bayona, E. (2013). Textiles para turistas: tejedoras y comerciantes en los Altos de Chiapas. *Revistas de Turismo y Patrimonio Cultural* 11(2), 371–386.
- Bonfil, G. (1988). La teoría del control cultural en el estudio de los procesos étnicos. *Anuario Antropológico* 86, 13–53. Recuperado de <http://www.ciesas.edu.mx/Publicaciones/Clasicos/Index.html>
- Bustos, C. (2009). La producción artesanal. *Visión Gerencial. La Producción Artesanal* 37–52.
- Comité Estatal de Información Estadística y Geográfica (CEIEG). (2020). Perfiles municipales. Recuperado de http://www.ceieg.chiapas.gob.mx/productos/files/PERFILES/Mapa_Base/059.pdf
- Cuadra, H. (2016). Cambio social: actores intencionales y procesos. *Politeia* 39(56).
- El informador. (2020). El tejido tsotsil viaja a Nueva York 2020. Recuperado de <https://www.informador.mx/cultura/El-tejido-tsotsil-viaja-a-Nueva-York-20200110-0030.html>

- El Universal. (2019). Las marcas que han copiado a artesanos. Recuperado de <https://interactivo.eluniversal.com.mx/2019/plagio-tenangos/>
- Giménez, G. (1995a). Modernización, Cultura e Identidad social. *Espiral 2*, 35–55.
- Giménez, G. (2005b). Cultura, identidad y metropolitano global. *Revista Mexicana de Sociología 67*(3), 483–512.
- Giordano, P. (2015). Avatares del cambio en la teoría general de la acción de Talcott Parsons. *Sociológica 30*(85), 197–232.
- Herrejón, C. (1994). Tradición. Esbozo de algunos conceptos. *Relaciones COLMICH, Zamora. Méx. 15*(59), 135–149.
- Lucena, D. (2016). Intervenir desde el vestido: sobre las acciones de “Las Inalámbricas” en los años 80. *Cuadernos de Música, Artes Visuales y Artes Escénicas 11*(2), 111–132. doi: <https://doi.org/10.11144/Javeriana.mavae11-2.ivsa>
- Martínez, R. (2011). Mayas y tseltales, una identidad tejida en la vida. *Diario Oficial de la Federación*. Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores De Occidente (ITESO).
- Manzo D. (2020). En Santa Rosa bordar también es oficio de hombres. Recuperado de <https://www.inforural.com.mx/en-santa-rosa-bordar-tambien-es-oficio-de-hombres/>
- Medrano, G. (2009). La expresión cultural de una cosa: el juguete popular. *Nueva Antropología 70*, 115–142.
- Quiroz, M. (2012). Memoria descriptiva de la técnica de bordado textil tradicional de San Pablo Tijaltepec, Tlaxiaco, Oaxaca. (tesis de licenciatura). Universidad Tecnológica de la Mixteca. [UTM].
- Ramos, M. T. (2004). Artesanas y artesanías: indígenas y mestizas de Chiapas contruyendo espacios de cambio. *LiminaR. Estudios Sociales y Humanísticos*, 2(1), 50–71. Recuperado de <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=74511795004>
- Restrepo, E. (2016). *Etnografía: alcances, técnicas y éticas* (1).
- Rivera, A. (2017). La dimensión estética de la moda y su relación con el arte contemporáneo. Universidad de Chile. Facultad de artes.
- Rivera, M., Alberti, P., Vázquez, V., y Mendoza, M. (2008). La artesanía como producción cultural susceptible de ser atractivo turístico en Santa Catarina del Monte, Texcoco. *Convergencia, Revista de Ciencias Sociales 15*(46), 225–247.
- Rojas, M. (2004). Identidad y cultura. *Educere 8*(27), 489–496.

Torres, E. (2011). Cambio social y totalidad. *Cinta de Moebio* 42, 302–312.